Michel Rousselet

ETUDE sur LE PATOIS

du village de

FRASNE
(Doubs)

XXXXXXXXXXXXXXX

"Si nous ne pouvons empêcher la
"flore naturelle de nos champs de périr de-
"-vant la culture qui la remplace,nous de-
"-vons avant qu'elle disparaisse tout-à-fait
"en recueillir les échantillons , les déori-
"-re,les disséquer et les classer pieusement
"dans le grand herbier national....."
(Gaston Paris. cité par Boillot:
Le patois de La Grand'Combe,Introduction)

B I B L I O G R A P H I E

Ouvrages généraux :

E. Littré - Dictionnaire de la langue française ,vol.in-4°. Paris,Hachette, 1872-1878.

F. Godefroy - Dictionnaire de la langue française et de tous ses dialectes du IX° au XV° siècle, 10 vol.in-4° Vieveg,Bouillon 18--81-1902.

A.Hatzfeld,A.Darmesteter et A.Thomas - Dictionnaire général de la langue française du commencement du XVII° siècle à nos jours , 2 vol. in-8° . Paris,Delagrave, 1890-1900.

J.Gilliéron et Edmont - Atlas linguistique de la France . in fol. Paris,Champion 1902-1913.

P.-J.Rousselot - Principes de phonétique expérimentale,2vol. in-8° Paris,Welter,1897-1908 (Fac: 44635)

E.Bourciez - Précis historique de phonétique française . Paris,Klinsieck.1921.

Arsène Darmesteter et L. Sudre - Cours de grammaire historique de la langue française. 4vol.in-12° Paris Delagrave 1924.

H.Vandaele - Cours de grammaire historique de la langue française (notes prises au)

Ouvrages spéciaux :

Manuscrit 55, collection Duvernoy,bibliothèque Besançon - Patois, chansons et fêtes,superstitions du pays de Montbéliard . Début du XIX° siècle.

Dartois - Etude des patois. (ville:210866.)

J. Tissot - Le patois des fourgs . in-12°. Paris,Durand. 1865 . (ville : 210,869.)

Ch.Beaugier - Vocabulaire étymologique des provincialismes usités dans le département du Doubs .in-12°.Paris.Champion 1881. (ville: 210,867.)

Ch.Rousgey - Glossaire du parler de Bournois in8° Paris,Welter . 1894. (ville: 50,736)

F. Boillot - Le patois de la commune de grand'Combe (Doubs) in-8°. Paris, Champion. 1910. (ville:65915)

C.Juret - Glossaire du patois de Pierrecourt (Haute-Saône) Halle A.S. Max Niemeyer. 1913 . (ville:278,690.)

G.Collinet - Recueil de régionalismes de la Haute-Montagne . Pontarlier,Faivre-Vernay. 1925.

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

Frasne,(canton de Levier,arrondissement de Pontarlier,) est un village de 1200 habitants situé sur un froid plateau du Jura, le plateau de La Chaux d'Arlier,à 860 mètres d'altitude.

Le quart seulement du territoire de la commune (3247 hect) est cultivable. Le reste comprend des prairies naturelles,des forêts (400 hect.),des terrains marécageux (à 1800 mètres , au Sud, étang de 70 hect.), et des marais (300 hect.).

La population est encore en majorité agricole; l'élevage et l'industrie laitière constituent les principales ressources du pays. Le vaste"communal" de 6ü permet de nourrir pendant la belle saison plus de 700 bêtes à cornes (1200000. litres de lait par an), et les prairies artificielles produisent suffisamment de foin pour l'hivernage de ce bétail.

Les scieries (5) emploient une cinquantaine d'ouvriers et peuvent débiter annuellement environ 20000 m3 de sapin.

Le tronçon Frasne-Vallorbe, (ligne Paris-Milan par le Simplon)exploité depuis 1915, met Frasne en relation avec le canton de Vaud et contribue à développer le commerce local.

Frasne n'a pas joué de rôle spécial dans l'histoire, même régionale. Aucun vestige du passé: il fut rasé au XVII° siècle par les Suédois, au XIX° de gros incendies détruisirent successivement tous ses quartiers . La démolition vers 1830 de son église du XIII° est particulièrement à regretter . On en utilisa toutes les pierres et l'on peut voir encore dans le mur du jardin de la cure actuelle des débris de colonnes et de superbes chapiteaux.

Biographie .

Frasne est le pays natal du père de Xavier Marmier. Un registre conservé à la cure de Frasne permet de remonter jusqu'au XVI° siècle dans la généalogie des Marmier.

L'illustre écrivain entretint,je crois, assez peu de relations avec le village de son père , surtout après sa candidature malheureuse à la députation que Frasne n'avait pas soutenue.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Gevrey
Le Creusot
DIJON
Levier
Ste Anne
Villeneuve d'Amont
Chapelle-d'Huin
Sombacourt
Bians-les-Usiers
Arçon
Dommartin
Chaffois
Houtaud
Doubs
PONTARLIER
Arc-sous-Montenot
Villers-sous-Chalamont
Foucilles
Bulle
Bannans
Dompierre
Courvières
Frasne
La Rivière
Bouverans
PARIS
Oye-et-Pallet
La Planée
Malpas
Montperreux
Etang de Frasne
Bonnevaux
Doubs
Les Hopitaux-Vieux
Les Hopitaux-Neufs
LYON NOZEROY
Les Longevilles
Rochejean
Boujeons
Le Bief et Hôpital du Bois
Bellin
La Villedieu
Les Pontets
Mouthe
VALLORBE
Le Creusot
Petite-Chaux
Chaux neuve
Châtelblanc
Le Brenet
Lac de Joux
Chapelle-des-Bois
SUISSE
LEGENDE
Route nationale
Route départementale
Chemin de Fer
Echelle : 1 : 200.000
Sud de l'arrondissement de Pontarlier.

MOEURS d'AUTREFOIS
& MOEURS d'AUJOURD'HUI.

Je me proposais , pour redonner un peu de vie à ces plantes qui se meurent ou qui sont mortes et que j'essaie de recueillir,d'évoquer moi-même le temps où elles s'épanouissaient. Quand même je suis de la génération nouvelle,ce travail ne m'eût pas été impossible.Les bonnes vieilles gens ne manquent pas d'é-tablir la comparaison entre les mœurs de jadis et celles d'au-jourd'hui,et c'est bien souvent , qu'on les entend dire avec un peu d'amertume dans la voix,lorsque le progrès vient faire disparaître une de leurs chères habitudes : "lou tin paisrè n'est pleu", "le temps passé n'est plus". Lorsqu'elles prononcent cette phrase sententieuse, les souvenirs se pressent nombreux à leur mémoire, les confidences sont faciles à provoquer . J'aurais provoqué ces confidences et j'aurais fixé ces souvenirs,j'aurais,... je n'ai jamais résisté à la tentation de pénétrer les secrets de la vie douce et paisible d'autrefois et dans mon enfance,quand j'avais encore mon grand'père maternel (mort en 1918,à l'âge de 85 ans) j'aimais lui faire raconter ce que j'appelais des "histoires".

Or,ce n'étaient pas "des histoires"que me racontait mon aieul. Ce chrétien convaincu , ce travailleur acharné, cet homme intègre et bon connaissait bien le cœur de l'enfant: il savait que pour jeter dans son âme le germe des vertus qu'on veut y voir fleurir il faut frapper son imagination , lui tracer sous de vives couleurs le tableau des heureuses civilisations où ces vertus furent en honneur. C'est ce qu'il fit pour moi,et il le fit si bien que j'ai encore à l'esprit les termes qu'il employait pour me dépeindre la vie des générations passées. J'aurais donc rapporté moi-même ces souvenirs , si un homme d'autrefois , un écrivain dont la Franche-Comté est fière, X.M, n'avait parlé de "Fraisne au XIIe siècle" . La relation qu'il nous donne des habitudes patriarchales de nos ancêtres répond si bien à l'idée que je m'en suis faite , que je n'hésite pas à lui emprunter les pages délicieuses qui suivent :

"Je me souviens encore ,écrit-il en 1845, du temps où,à Fraisnes, dans le village natal de mon père, un riche "et grand village , on n'eût peut-être pas trouvé deux pièces "de vin, et il n'éxistait là que deux auberges exclusivement "réservées aux voyageurs . Les paysans les plus aisés ne se nour-"-rissaient toute la semaine que de petit-lait , de pommes de "terre, de pain d'avoine et quel pain ! Figurez vous des mor-"-ceaux de pâte noire mal pétrie et durcie au four comme une

---

° Xavier Marmier. Nouveaux souvenirs de voyage. Franche-Comté. In-12. Paris. Charpentier 1845. pag 38 et sqs
Volume catalogué à la bibliothèque de la ville de Besançon sous le N° 267,589.

"tuile. On cuisait ces bollons (c'est ainsi qu'on les appelle)
"deux fois par an, et certes ils ne moisissaient pas; mais ni
"la dent ni le couteau ne pouvaient les entamer; et pour pouvoir
les mâcher, il fallait ou les humecter dans l'eau, ou les rompre
"avec la hache. Les galettes en seigle dont se nourrit le paysan
"de Suède pourraient être regardées comme une délicate friandise
"à côté d'un aliment pareil. D'autres fois, c'était un pain frais,
"mais humide, gluant, pire encore que le bollon de rude mémoire.
"Et voilà ce qu'on portait dans les champs avec une cruche d'eau,
une bouillie de pommes de terre ou quelques tranches d'une espèce
de fromage qu'on appelle cérat. Le dimanche seulement, il y avait
dans la maison des plus riches et des plus généreux propriétaires
un dîner qu'on pouvait considérer, vu les habitudes du temps,
"comme un vrai gala. Au retour de la grand'messe, le chef de la fa-
-"mille s'asseyait au bout de la table, ayant à côté de lui sa
femme, ses enfants, puis les petits-enfants et les domestiques:
"car le domestique n'est point, dans nos campagnes, comme dans
les villes, un être en dehors du cercle intérieur, que l'on sonne
"quand on a un ordre à lui donner, et que l'on renvoie à l'anti-
"-chambre ou à la cuisine; c'est un ouvrier qui s'associe utile-
"-ment à tous les travaux du maître, qui l'accompagne à la grange,
"à la charrue, et contribue pour une bonne part à la prospérité
"de la maison. Sur cette table du dimanche on servait un morceau
"de lard et de boeuf bouilli, un plat de légumes, et l'on voyait,
"chose superbe, apparaître vers le milieu du dîner une ou deux
"bouteilles de petit vin, qui se partageaient également entre
"tous, sauf les petits enfants, à qui l'on recommandait bien gra-
-"vement la sobriété, quand on leur avait versé quatre gouttes du
"liquide précieux dans un verre plein d'eau. Tout le monde s'en
"allait ensuite à vêpres, la mère et ses filles en tête, les hom-
-"mes portant dans leurs larges basques d'habit leur livre de
"psaumes pour unir leur voix à celle des chantres du lutrin. En
"sortant de l'église, les jeunes gens se rassemblaient au jeu de
"quilles, et luttaient entre eux de force et d'adresse. Les vieil-
"lards, qui par leurs longs travaux avaient acquis le droit de se
"permettre une légère licence, s'asseyaient autour d'une table
"où l'on apportait encore une bouteille de vin, et causaient entre
"eux des travaux de la campagne, des apparences de la récolte,
"de l'administration du village, quelquefois des nouvelles politi-
"ques qu'on n'apprenait point alors par les journaux, mais par
"les oui-dire de la ville, recueillis aux jours de foire et de
"marché. Le soir, à l'heure de l'Angelus, toute la famille était
"rentrée au bercail; après un frugal souper, composé des débris
"du splendide dîner, la maîtresse de maison donnait le signal de
"la prière, toute la communauté se rangeait à genoux autour du
"foyer, l'enfant répondait aux orémus et aux litanies; s'il se
"trompait, l'aïeul le regardait d'un air sévère, et s'il achevait
"convenablement sa pieuse tâche, la grand'mère, en l'embrassant,
"promettait à sa gourmandise un oeuf pour son déjeuner du lende-
-"main. Quelquefois, dans les jours de travail, au temps où l'on
"teille le chanvre et où l'on rouit le lin; en hiver aussi,
"quand les femmes filent leur quenouille, on prolongeait la soirée

ênò fărmò

"à la lueur des rameaux de sapins pétillant dans le foyer. Des
"voisins, apportant leur ouvrage, venaient se joindre à la vei-
"-llée, et quelque bonne vieille femme racontait alors les tra-
"-ditions populaires de la contrée. Elle parlait des vouivres
"qui ont un oeil de diamant, des dames vertes, qui, comme les
"elfes de Danemark, dansent le soir dans les prairies, des pleu-
"rants des bois qui, la nuit, épouvantent par leurs lugubres
"gémissements le voyageur solitaire, des feux follets qui l'éga-
"-rent dans les vallées marécageuses, des sorcières qui, le samedi
"soir, enfourchent le manche à balai et montent par la cheminée
"pour se rendre au sabbat, et des fées bienfaisantes que l'on ren-
"contre, après avoir fait une bonne action sur son chemin. J'écou-
"-tais d'une oreille attentive ces récits fantastiques que plus
"tard je devais relire en vers et en prose dans les régions du Nord,
"et je m'abandonnais naïvement à toutes les émotions de terreur ou
"de confiance qu'elles éveillaient dans mon esprit, tandis qu'à
"côté de moi un incrédule (il y a des incrédules partout) souriait
"d'un air moqueur, et qu'une jeune fille baissait les yeux auprès
"d'un futur fiancé qui lui balbutiait timidement quelques mots à
"voix basse, en roulant d'une main embarrassée le coin de son tablier
"Mais, à heure dite, il fallait que la vieille femme terminât son
"conte, que l'amoureux mît fin à ses tendres discours. Chacun re-
"-gagnait sa dure couche de paille pour se lever le lendemain à
"l'aube du jour et s'en aller dans les champs.
"
""Toutes les familles étaient alors si étroitement unies que lorsque
"le père et la mère venaient à mourir, on ne songeait pas à parta-
"-ger leur succession. Les enfants continuaient à vivre sous le
"même toit, et à gérer ensemble, comme par le passé, leurs propri-
"étés. On a vu une fois, dans ce même village de France que j'aime
"à citer, trois frères épouser trois soeurs, et s'établir ensemble
"dans la même demeure. Au bout d'un an, il y avait dans la maison
"trois berceaux; si un enfant pleurait, celle des jeunesfemmes qui
"se trouvait là le prenait dans ses bras, l'allaitait, l'endormait,
"sans s'inquiéter de voir si c'était son propre enfant, ou celui
"de sa soeur.
"
"Pendant très-longtemps on n'a point su dans nos villages ce que
"c'était que billets, protêt et autres termes de la chicane com-
"merciale. Celui qui avait quelque argent à sa disposition le prê-
"tait tranquillement sur parole à celui qui en avait besoin, et
"aurait considéré comme un affront la proposition de lui souscrire
"un engagement. L'huissier était alors une sorte de personnage fa-
"buleux dont bien peu de paysans savaient le nom, et que nul n'a-
"vait jamais vu entrer dans le village.
" "Grâce aux habitudes de travail et de sobriété implantées
"parmi les paysans de nos montagnes, s'ils ne connaissaient pas
"les dons brillants de la fortune, ils y étaient, au moins généra-
"lement, à l'abri du besoin, et pouvaient encore prélever sur leurs
"récoltes la part des pauvres. Outre les pauvres ambulants, aux-
"quels on ne manquait jamais de donner l'aumône, chaque maison
"aisée avait ses pauvres attitrés, qui venaient quand bon leur
"semblait s'asseoir au foyer commun, qui en hiver s'installaient
"là parfois pendant des semaines, des mois entiers, et que l'on
"considérait, pour ainsi dire, comme des membres de la famille.

" Telles étaient les mœurs ~~xx~~ simples, pleines d'honnêteté "primitive de nos aïeux . On ne voyait alors dans nos campagnes ni "cornettes de tulle ni robes de mousseline , mais de bons et soli "-des vêtements en toile ou en laine filée , tissée , teinte dans "le village..... La plupart des maisons n'étaient construites "qu'en bois , et à une époque un peu plus reculée que celle dont je "fais mention, ces maisons se composaient d'une pièce de 15 pieds "d'étendue , dont les lambris se terminaient en pointe. Au milieu "de cette pièce était le foyer , et la fumée s'échappait par un "trou carré pratiqué dans le toit , comme dans une tente de Laponie "A côté de cette unique chambre, servant à tous les besoins du mé- "-nage , s'élevaient la grange et l'écurie , et c'était là que tous "les membres de la communauté allaient coucher sur quelques plan- "-ches revêtues d'une paillasse ou sur une meule de foin.

" Maintenant ce village de Frasnes, dont je viens de parler "est traversé par une route royale, parsemée de larges habitations "bâties en pierre. On y trouve des auberges, des restaurants , des "cafés, plusieurs jeux de billard, et un très beau débit de tabac "autorisé par la régie. Plus de bollon ni d'autre sorte de pain d'a "-voine ; les familles renouvellent chaque semaine leur bonne provi- "-sion de pain d'orge ou de froment. Le boucher tue régulièrement "une respectable quantité de boeufs et de veaux pour la consommation "du village . Chaque paysan un peu aisé a dans sa cave un tonnelet "de vin du Jura et un baril d'eau-de-vie. Après dîner , on s'en va "prendre une tasse de café en fumant des cigares timbrés par le gou "-vernement .... Le dimanche , à l'heure de la messe, vous croiriez "assister à une exposition du "Journal des Modes" en voyant passer "tant de petits bonnets empanachés, tant de fichus de soie, et tant "d'habits bleus à boutons dorés .....

Cette transformation que remarque Xavier Marmier en 1845 n'était que superficielle. Les habitudes dont il a parlé plus haut étaient trop enracinées pour qu'elles disparussent rapidement et les personnes qui arrivent à la soixantaine les ont encore connues. C'est de ces habitudes qu'il faut rapprocher le patois que je vais étudier pour le comprendre et en goûter la saveur . Le patois ,au- -jourd'hui nous semble suranné : Frasne est un village moderne dont la population copie les mœurs de la ville et veut oublier complè- -tement le passé...

Matin d'août
ou "Bon-fu"

PHONÉTIQVE

P H O N E T I Q U E

Introduction.

Presque tous les mots patois sont des mots latins "usés" suivant les lois générales de la Phonétique. Ces lois sont formulées au début de tous les traités de Phonétique française, nous ne les rappelons donc pas ici et abordons immédiatement l'étude de l'évo-lution des formes signalées au cours de notre travail ,après avoir fait remarquer toutefois :

1° que les lois de cette évolution sont plus difficiles à découvrir en patois qu'en français, car nous n'avons pas pour les étudier "les jalons" les documents écrits,des langues littéraires et nous travaillons sur des phonèmes qui n'ont jamais été fixés;

2° que les lois que nous pourrons établir sont moins absolues qu'en français

a) parce que ,dans les patois, "le vent de l'analogie"a soufflé plus que dans les langues écrites ;

b) parce que,ont échappé à ces lois tous les mots emprun-tés, au cours des siècles,au français et aux patois voisins .(Quels sont ces mots et quand ont-ils été empruntés ? ce serait le sujet d'un nouveau mémoire.)

Phonétique spéciale au patois de Fresne.

(Nous avons suivi dans ce chapitre le plan suivi par M°.Vendôle dans son cours et nous ne signalons ici que les lois spéciales au patois de Fresne.)

I° Etude des V O Y E L L E S

A) Voyelles atones

Toutes les voyelles atones, même initiales,sont tombées.
Cf: arbŏre > èbru - asĭnum > ènu - mŏrire > mri - dūrare > dri - fēnestrum > fnétro - mĭnare > mnè - vēnire > vnī.

Exceptions :

a final ou initial,a atone > ò
Cf: bonam > buno - bodĭnam > bwāno - portam > pwātò - amicum > òmi - habe--re > òva - valere > vòla - lavare > lòvè.
Cf: les proclitiques : mo,to,so, lo,eto<mama,tam,sam etc..

Les voyelles sous l'influence d'une palatale,d'une nasale ou d'une liquide suivent un traitement spécial.(voir plus loin)

B) Voyelles toniques ou - initiales .

a libre ou entravé > è
Cf: les infinitifs en è < are
les participes en è < atum
les imparfaits en èvè < abam
Cf: arborem > èbru - hastam > ètò - tabulam > tèblò - crēmācŭlum > cmèklu - pratum > prè - Fraxinum > frène - nacht > nè . etc...

Exception:
a suivi d'une liquide > é
Cf: qualem > zén - patrem > pér - matrem > mér - fratrem > frér -

è (ĕ, latin class.)
entravé > é
Cf: testam > tèto - bellam > bélo - festam > féto etc..
libre > i
Cf: pèdem > pi - ĕgo > i - etc...

é (ē, ĭ lat.class.)
libre ou entravé > a
Cf: pĭlum > pa - picem > pa - pisum > pa - pēnsum > pa - nervum > na - me > ma - credere > craire - seru > sa - sitim > sa - per > pa (de pa ma) etc.

ī reste i
Cf: les infinitifs en ī < ire ou jan (germanique)
les participes en i < itum
les 2e personnes du pluriel en i < itis
Cf: venire > vni - filum > fi - axilem > èzi - vivum > vi - vitam > vjo - nidum > ni etc...

ò (ŏ, latin class.)
entravé > ó
Cf: grossum > gró - volŭtam > vóto - boscūm > bó - illum nostrum > løu nó--tru - etc...
libre > o ou ū
Cf: cŏr > kœ - novum > nœ - fĭliolum > flo - soror > sœ etc....
Cf: bovem > bū - sum > sū - focum > fū - etc....

ó (ō, ŭ lat.class.)
entravé > ou ou ô
Cf: buccam > butse - furca > frutse - guttam > gütt'ò - etc.
crustam > zròtot -
libre > é
Cf: lupum > lé - nepotem > nèvé - -osum > é - cubĭtum > zétou etc...

ù libre ou entravé > ü
Cf: pulverem > pudre - nudum > nü - prunam > prüno etc.....

Nota: les voyelles initiales - non toniques suivent la même evolution que les toniques ou > ô, même ü cf: unam ènc; nepotem neve -

C Voyelles influencées par

a) des palatales
Dans les groupes ca, ga, -cea, -tea, la tonique a a disparu et la palatale a développé un i qui maintenant porte l'accent
Cf: casam > tsi - tous les infinitifs latins en -are précédés d'une des palatales que nous venons d'indiquer > ī et passe à la conjugaison en -i ex: toccare > tutsi - navigare > nòdzi - calcare > tsòsi -
Pour tous les autres cas même influence qu'en français sauf quelques cas particuliers. isolés -

b) des nasales:

- voyelles toniques -

Toute voyelle tonique suivie de m ou de n finals se nasalise, ainsi que toute tonique suivie de m ou de n + entravé :
Cf: a famem > fã - manum > mã - demane > dmã - granum > grã - panem > pã - amantem > aimã - vadamus > vã -
é ou è > ĩ : bene > bĩ - venit > vĩ - meum > mĩ - penam > pĩ- -no - plenum > piĩ - avenam > òyĩnò - strenam > êtrĩnò -
i > ĩ : vinum > vĩ- camminum > tsmĩn - linguam > lĩngò etc.
ó ou ò > õ : bonum > bõ - homo > õm - unum > iõn etc

Remarque : le suffixe -entem > ã cf: les adverbes en ma(-mentem , jumentum (dzmã - gentem > dzã - etc...

c) de palatale + nasale et de nasale + palatale.

palatale+nasale :
a resté a - araneam > èrane - canam > kãne

nasale+palatale :
a suivie d'une nasale et d'une palatale se nasalise en ĩ
Cf : brancam > brĩtsò - francam > frĩtsò - extraneum > êtrĩdze -
i > é
Cf : vineam > véno - lineam > léno etc....

d) des liquides r et l

Vocalisationde r
r après voyelle se vocalise et allonge la voyelle qui précède, après õ il se vocalise en w et se combine avec l'õ pour a- -boutir au son ǎ Cf: florem > flǎ - meliorem > mêlǎ - etc....

Vocalisation de l
l comme r ,après voyelle et devant consonne se vocalise,

al > au : cf talpam > taupò - caballum > tsvau - alviam > audzou - allam > aulò -alterum > autrou etc....
el > au : hostel > otau et plus souvent -jau . novellum > nuvjau - cultellum > kütjau - (le suffixe jau est un suffixe analogique -jau vient d'une palatale + ellum)
ol > ó : colapum > kó - pollicem > pósou - solidum > só - mollem > mó - follem > fó - etc.....
ul > ü : cultellum > kütjau - le lieudit Gü pourrait, peut-être, être rapproché de gouille .

II° Etude des C O N S O N N E S .

Les consonnes en patois ,comme en françois,

A) ont été conservées sans changement, lorsqu'elles étaient en position forte, c'est-à-dire initiales d'un mot ou d'une syllabe intérieure précédée d'une consonne ;

B) se sont affaiblies ou ont disparu, quand elles étaient en position faible ,c'est-à-dire finales d'un mot ,d'une syllabe suivie d'une autre consonne ou intervocaliques .

Quelques lois spéciales au patois :

Consonnes simples initiales

j initial > dz ou dj ainsi que le g doux ,cf : gelare > dzèlè - juvenam > djünu - djurnum > dzé - jettare > dstè - etc....

le w germanique ne s'est pas changé en g comme en français, il est resté w.cf les mots du glossaire,à cette lettre.

Consonnes simples intervocaliques

le v < b subsiste en patois dans des mots où il a complète-ment disparu en français : tabonem > tauva - habutum > èvé -etc.

le p a évolué comme partout ailleurs dans les mots : apiola > ovélò - cipulam > cïve - etc..

Consonnes médiales latines > finales en gallo-roman.

Elles ont complètement disparu en patois : vivum > vi - novum > nou - nigrum > na - filum > fi - ferrum > fa - etc....

Groupes de consonnes médiaux

m + n > mn : cf: feminam > fènnò - somnum > sunnou - germinare > dzanè - intaminare > stanè - etc.....

Groupes finals

Ils ont disparu complètement.

Palatales (c,qw,g,j.)

ca > ts en position forte ,en position faible disparaît . cf : tsïn < canem - tsètè < cantare - tsò < cattum - etc....
cl > tl en position forte : clàudere > tlôr - oculum > ötlu -
> l en position faible : oculum > ülu -

qw > k s'il est initial : quid > ka sauf dans tlè < qui -
> g intervocalique : aquam > èg - etc.

ga > dz en position forte , en position faible disparait cf : nòdzi < navigare - galinam < dzèrnò - dzentem < dza - etc....
gl > dl en position faible forte (non initial) regulam > rédlò
l intervocalique

j > dj ou dz quand il est initial (voir plus haut)

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

CHANGEMENTS EUPHONIQUES

A Métathèse

La métathèse n'affecte que la lettre **r** . Elle ne change pas la valeur de la position de cette liquide , elle lui donne une position équivalente ou presque équivalente à celle qu'elle a ; jamais elle ne fait de r initial de syllabe, une finale de syllabe ou viceversa.

a) Tout r final de syllabe, devient postinitial de syllabe
Cf: les groupes -orm > rum - formicam > frumi - formaticum > frumèdze gourme > grume - dormire > drumi - ; -orb > -rub - bourbe > brubot - cur- -bum > crubou - ; ers > -res - bersiare > brésé etc.....
b) de syllabe à syllabe , un r postinitial de seconde syl- -labe devient postinitial de première
Cf: temporare > trèpè - adbiberare > obruvè etc.....

B Assimilation

a) entre consonnes qui se touchent
Cf: or > gr - craticulam > gnâlò - crassanum > grè etc...
b) de syllabe à syllabe
Cf: captiare > tsosi - circare > tsartsi etc.....

C Dissimilation

Mots à signaler :
lenticulam > nâtelò - mékredi > pour mercredi etc...

D Les aphérèses ,prothèses et épenthèses correspondent aux aphérèses ,prothèses et épenthèses du français ...à signaler cependant des mots comme rnolò < ranuculam - grobò < krebs - etc et d'autres signalés dans le glossaire.

E Les syncopes sont beaucoup plus nombreuses qu'en français puisque ,comme nous l'avons dit précédemment , toute syllabe non accentuée, dans le mot ou dans la phrase, disparaît.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

« ã Trèbunê ès nàdîrê »

- Bois de Torbonet aux ramardières -

GRAMMAIRE

G R A M M A I R E

Ch:I° D U N O M

Genre des noms

Noms de personnes.

En général pour les noms de personnes, il y a accord entre le genre logique et le genre grammatical: gâchon,dzegnou,armailli,couillon, âcocheu,friteu,coudannieu,m'nugeu,monnieu,etc; fennot,scheu,domot, etc. Cependant ,il y a des exemples de noms féminins s'appliquant à des hommes : lot wadot,(le garde-champètre),auquélot,(écornifleur) etc,et de noms masculins s'appliquant à des femmes :tendron(jeune femme).

Quand le patois adopte un féminin à côté d'un masculin,ce féminin peut se marquer de diverses manières:

1° Il est marqué non point par une différence dans le mot , mais par le genre du déterminant : on édet,enne édot;domestique.

2° Il est exprimé par un mot différent ou par un mot fortement altèré dans sa terminaison:

houmon,fennot;père,mère;popa,moman;parain,marainnot;gachon,feullot; frére,scheu;dzindre,bru;onc'qllou,tantot;nèveu,n'llice;lare,larnessot; domestique,sarvante etc.

3° il est exprimé par une modification de la terminaison:soit addition d'un ò (ouvert) (orthographié ot) métre,métrot;arpheunou,arpheu-not;villou,villot;bouébou,bouebot; soit changement de suffixe,âcolleur âcolire;hertieu,hertire; trompieu,trompieusot;rovaudieu,rovaudieusot;cous-nieu,cusnière .(voir phonétique)

Noms d'animaux

Les noms d'animaux désignent soit l'espèce,abstraction faite des individus,soit les individus.

Quand ils désignent l'espèce ,ils sont masculins ou féminins. (pas toujours du même genre qu'en français) : on froumi, (fourmi); ennot sarpa (serpent)on tsin,on tsveu etc.

Quand ils désignent l'individu,surtout s'il s'agit d'animaux domestiques, il y a accord entre le genre logique et le genre grammatical .

Bien souvent ,s'il s'agit d'animaux domestiques ,il y a un nom pour l'espèce,un nom pour le mâle , un nom pour la femelle :

Bû, touriau,votse
Gouri, poua,trouille
Tsavau , d'zma,entieu

ou un nom pour le mâle et un nom pour la femelle ,noms différents ou de forme différente :dzeurnot,coq; tsot,tsotte.

Quand il s'agit d'animaux sauvages il n'y a qu'un mot pour désigner le mâle et la femelle ,on ajoute alors au nom de l'espèce les mots mâle ou "fmélot": livrou (lièvre).

Noms de choses

Ils sont masculins ou féminins généralement d'après l'étymologie;

Nombre

Le nombre

La plupart des noms ont les deux nombres.

Formation du pluriel

Les noms masculins ne changent pas au pluriel.

Les noms féminins à désinences masculines ne changent pas au pluriel . Ex: enn' aufü, dès aufu ; ennot da , dès da ; ennot culli,duès culli ; ennot sarpa , tra sarpa .

Cependant les noms féminins en -au forment leur plu-riel en changeant cette terminaison en -aillès(o)Ex: ennot dzounau, duès dzounaillès; ennot tseumnau,dès tseumnaillès; lot vèprau, lès vè--praillès. (ɛlɛ)

Les noms féminins à désinences féminines : -e (muet) ou -ot, forment leur pluriel en -ès(ɛ) Ex: enn'airagne, dès airagnès ; enn'ampot , dès ampès ; enn'ècôlire, dès ècôlirès;ennot cusniére, dès cusniérès .

Noms n'ayant qu'un nombre:

On ne dit qu'au pluriel : barbellôts,berôsses,brosses,crientès, èparès,peugneurès,tchaffès,brètsès,wèggnésons.

Les noms de matière et les noms abstraits ne s'emploient guère qu'au singulier.

GGGGGGGGGGGGGG

Ch.2°. de L' A R T I C L E

Nous distinguerons d'après le sens trois espèces d'article :

L'article défini indique ,comme en français,un objet précis ,déterminé : lot maison.

L'article indéfini un objet vague ,indéterminé : on bu. ennot votse.

L'article partitif indique qu'il s'agit seulement d'une partie de l'objet .

Article défini : masc: lou,(lu) fém: lot(lə) plur: lès (lɛ)

Article indéfini: masc: on (õ) fém: énnot(ɛnə)plur: dès (dɛ)

Article partitif: masc: du (dü) fém: d'lot(dlə)plur: dès. (dɛ)

Remarques:

Elision. Lou,lo; ennòt s'élident devant voyelle et deviennent l',l'; enn'. On devant voyelle devient énn'.

Contraction. A au français correspond àn patois "ü" à aux , le patois ès; à du français le patois"du" et à des français le patois"ès".

L'article en patois s'emploie comme en français . A noter ce--pendant l'emploié de l'article avec les noms propres : lot Marie, lou Léon,et avec les noms comme papa, maman,tante. "lou popa,lot moman" dans des phrases où il serait certainement omis en français.

Ch.3° de l'A D J E C T I F Q U A L I F I C A T I F .

Genre

Presque tous les adjectifs ont les deux genres.

Formation du féminin.

En général le féminin de l'adjectif se forme comme celui du substantif, c'est-à-dire sur le masculin en y ajoutant la désinence -ot: (ɔ)
Ex. bais, baisot; dra, drètot; plein, pleinot, èbredlli, èbredllot etc.
Le radical du mot se trouve quelquefois modifié (syncope):
Ex: bèlet, beltot; maintset, maintsbot etc.
Les adjectifs en -ou changent -ou en -ot au féminin :
Ex: croubou, croubot; aigrou, aigrot; djunou, djunot.
Les adjectifs en -eu (ø) forment leur féminin en -eusot (øzɔ)
(eu prononcé comme feu) Ex: dzoleu, dzoleusot ; focenieu, focenieusot.
Les adjectifs en ai forment leur féminin en -au
Ex: futai, futau; maulovsai, maulovsau .
Les adjectifs en -iau forment leur féminin en élot : (elɔ)
Ex: biau, bélot; nouviau, nouvélot.
Franc fait au féminin frantse. (fʀɑ̃tsə)
Tcheu fait au féminin tsire. (tʃœ)

Nombre

Formation du pluriel

Le masculin pluriel est semblable au masculin singulier.
L'adjectif féminin a son pluriel en -ès comme les noms
Ex: croubot, croubès; dzoleusot, dzoleusès; bélès, tsirès.
Les féminins en -au leur pluriel en -aillès comme les noms.

Degrés de signification .

Le comparatif et le superlatif se forment comme en français à l'aide d'adverbes de quantités: pleu, aus, moins . très, gros, extra.
Est irrégulier : bon, comp: meilla. sup : lou meilla.
bɔ̃ mɛlɑ̃ lu mɛlɑ̃

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Ch.4° Les A D J E C T I F S N U M E R A U X

Les adjectifs numéraux cardinaux sont invariables , sauf les deux premiers qui ont un féminin : ion, enot; cot, cuès. (yɔ̃, ɛnɔ) (kɔ kɥɛ)
Les adjectifs numéraux ordinaux sont variables, ils forment leur féminin comme les adjectifs qualificatifs . Au pluriel masculins ils ne changent pas , féminins ils prennent la désinence -ès.

- adjectifs numéraux -

Cardinaux			Ordinaux	
1. Ion, (yõ)	ennot, (ènò)		1°. Proumi, -mire, (prumĩ)	
2. Dot, (dò)	duès, (dwè)		2°. doziémou, -mot, (dòzyému)	
3. Tra, (trà)	30. trente, (trãh)		3°. traziémou, -mot, (trèzyému)	
4. Quotrou, (kòtru)	40. quarante, (kãrãt)		4°. quotriémou, -mot,	
5. Cin, (sẽ)	50. cinquantot, (sẽkãtò)		5°. cinquiémou, -mot,	
6. Choui, (ʃwĩ)	60. soixantot, (swèsãtò)		6°. chuiziémou, -mot,	
7. Sot, (sò)	70. septantot, (sèptãtò)		7°. sotiémou, -mot,	
8. Houi, (wĩ)	80. quotrouvin, (kòtruvẽ)		8°. houitiémou, -mot,	
9. Neu, (nœ)	90. nonante, (nònãt)		9°. neuviémou, -mot,	
10. Di, (dĩ)			10°. diziémou, -mot,	
11. Onze, (õze)			11°. onziémou, -mot,	
12. Dûze, (dùze)			12°. douziémou, -mot,	
13. Trauze, (trauze)			13°. trauziémou, -mot,	
14. Quotouage, (kòtwãj)			14°. quotouaziémou, -mot,	
15. Tianze, (tyãze)			15°. tianziémou, -mot,	
16. Sauze, (ʃãuze)			16°. sauziémou, -mot,	
17. Dissot, (dizsò)			17°. dissotiémou, -mot,	
18. Disoui, (dizwĩ)			18°. disouitiépou, -mot,	
19. Disneu, (diznœ)			19°. disneuviémou, -mot,	
20. Via, (vià)			viatiémou, -mot	
21. Viant'ion, (vyãtyõ)			21°. viant et uniémou, -mot,	
22. Viant'dot, (vyãtdò)			22°. viant doziémou -mot,	
100?	ça, (sà)		100° çatiémou, -mot,	
1000.	mille, (mil)		1000° milliémou, -mot?	

0, zéro

Ch. 5°. Adjectifs & Pronoms

P O S S E S S I F S .

Adjectifs possessifs

Sg	Première personne :	masc: mon (mõ)	fém: mot (mò)	plur: mès (mê)
	Deuxième personne :	masc: ton (tõ)	fém: tot (tò)	plur: tès (tê)
	Troisième personne:	masc: son (sõ)	fém: sot (sò)	plur: sès (sê)
Pl	Première personne :	masc: nôtou (nôtu)	fém: nôtot (nôtò)	plur: nôtès (nôtê)
	Deuxième personne :	masc: vôtou (vôtu)	fém: vôtot (vôtò)	plur: vôtès (vôtê)
	Troisième personne:	masc: leu (lœ)	fém: leu (lœ)	plur: leu-z-(lœ-z)

Remarque :
Mon, ton, son, mot, tot, sot se réduisent à m'n, t'n, s'n devant une voyelle.

Le genre de l'adjectif possessif se règle sur le genre de la chose possédée, comme en français.

Pronoms possessifs.

Sg.	Première personne	m.s.	lou min, (lu mĩ)	f.s.	lot minnot (lɔ mĩnɔ)
		m.pl.	lès min, (le mĩ)	f.pl.	lès minnès (le mĩnɛ)
	Deuxième personne	m.s.	lou tin, (lu tɛ̃)	f.s.	lot tinnot (lɔ tĩnɔ)
		m.pl.	lès tin, (le tĩ)	f.pl.	lès tinnès (le tĩnɛ)
	Troisième personne	m.s.	lou sin, (lu sɛ̃)	f.s.	lot sinnot (lɔ sĩnɔ)
		m.pl.	lès sin, (le sĩ)	f.pl.	lès sinnès (le sĩnɛ)
Pl.	Première personne	m.s.	lou nôtrou (lu nɔ̂tʀu)	f.s.	lot nôtrot (lɔ nɔ̂tʀɔ)
		m.pl.	lès nôtrou (le nɔ̂tʀu)	f.pl.	lès nôtrès (le nɔ̂tʀɛ)
	Deuxième personne	m.s.	lou vôtrou (lu vɔ̂tʀu)	f.s.	lot vôtrot (lɔ vɔ̂tʀɔ)
		m.pl.	lès vôtrou (le vɔ̂tʀu)	f.pl.	lès vôtrès (le vɔ̂tʀɛ)
	Troisième personne	m.s.	lou la (lu la)	f.s.	lot la (lɔ la)
		m.pl.	lès la (le la)	f.pl.	lès la (le la)

Remarque :
A noter l'expression " sa sin", son sien, (sien étant comme -dèré comme un neutre singulier ou comme un substantif.)

PERETPPPPPPPPPPPPPPP

Ch. 6° Adjectifs & Pronoms

D E M O N S T R A T I F S .

Adjectifs démonstratifs .

Les adjectifs démonstratifs sont:

C'tu, (m.s.)(stü) C'tot, (f.s.)(stɔ) C'tès (pl.)(stɛ) C't' (singulier, élision devant voyelle).

Remarque
Ces adjectifs sont souvent renforcés par les adverbes : -ci(si), -ic(ik) (idée de proximité), -lai(lɛ) (idée d'éloignement), placés après le nom déterminé: c't'oumou-ic, c'tot fennot-lai. (st' ümu-ik) (stɔ fɛ̃nɔ-lɛ)

Pronoms démonstratifs.

Les pronoms démonstratifs sont:

	Masculin.	Féminin.	Neutre
Singulier :	C'tu (stü)	c'tot (stɔ)	ça (sa)
Pluriel :	C'tès (stɛ)	c'tès (stɛ)	
Singulier :	C'tu-ci (stü-si)	c'tot-ci (stɔ-si)	
Pluriel	C'tès-ci (stɛ-si)	c'tès-ci (stɛ-si)	
Singulier :	Ctu-r-ic (stü-r-ik)	c'to-r-ic (stɔ-r-ik)	ça-r-ic (sa-r-ik)
Pluriel :	Ctès-r-ic (stɛ-r-ik)	c'tès-r-ic (stɛ-r-ik)	
Singulier :	C'tu-lai (stü-lɛ)	c'tot-lai (stɔ-lɛ)	ça-lai (sa-lɛ)
Pluriel :	C'tès-lai (stɛ-lɛ)	c'tès-lai (stɛ-lɛ)	

Ch.8° Pronoms R E L A T I F S .

Il n'y a qu'une seule forme invariable que(ké) pour le masculin , le féminin et le neutre lorsque le relatif est sujet ,attribut ou complément direct.

Aux cas indirects les formes du relatif sont celles des pronoms interrogatifs : "tieu" ou "louquè". (tyé)(lukè)

aaaaaaaaaaaaaaaaaaa

Ch.9° Pronoms & adjectifs

I N D E F I N I S .

Adjectifs indéfinis .

Les adjectifs indéfinis sont : autrou , tout , mémou qui forment leur féminin et leur pluriel régulièrement. (ch.3°) (autru) (tu) (mému)

Pronoms indéfinis.

Les pronoms indéfinis sont :õn,on; niõn,personne; rã,rien;tsê--quiõn,chacun; l'on,l'autre (l'ennot,l'autrot,les ons ,les autrou,les ènnès les autrès) l'un,l'autre ; tout (f.toutòt ; pl.m. tllui; pl.f: toutès) tout; õn té,ennot télot, un tel ,une telle. (tyé) (tuté)

##########################

Ch.IO° P R O N O M S

P E R S O N N E L S .

Les pronoms personnels sont:

		1° personne	2° personne	3°personne
Singulier	Cas sujet:	I, j mã	té t' tã	m: I,l'. f:ell'
	Cas direct:	mé, m'mã	té;t' tã	m:lou,l'. f:lot,l'
	Cas indirect:	mé, m' mã	té,t',tã	m & f: li, ll'
Pluriel	Cas sujet:	né,nous (nu) (mu)	vous (vu)	m: I f:ell
	Cas direct:	nous (nu)	vous (vu)	m & f: lès
	Cas indirect:	nous (nu)	vous (vu)	m & f: la

Remarques:

õn,(on) pronom indéfini et la troisième personne du singulier xxx très souvent employés au lieu de nous et de la xxxxx première personne du pluriel.

I est le pronom de la troisième personne (singulier et pluriel) dans l'interrogation. Ex : l'ot-I fait ? l'a-t-il fait ? vant-I ? vont-ils.

Les formes toniques sont :ma,ta,li,nous,vous,la.Ces formes s'em--ploient comme en français, c'est-à-dire pour renforcer le sens. On les trouve donc comme apposition d'un pronom atone sur lequel on veut insister.

Remarques:
Les formes simples : c'tu,c'tot,ctès ne sont pas nécessai-
-rement ,comme en français, suivies d'un pronom relatif ou d'un complément déterminatif.
Ex. "wét va c'tu ; regarde voir celui-ci.
Le c' s'emploie comme en français. Ex. c'est li, c'est lui.

XDDDDDERDDDDDDEFFFEDD

Ch.7° Adjectifs & Pronoms

I N T E R R O G A T I F S .
(& exclamatifs)

Adjectifs interrogatifs ou exclamatifs.

Les adjectifs interrogatifs sont:

	Masculin	Féminin
Singulier :	Qué (Ké)	Quénot (Kénò)
Pluriel :	Quénès (Kénè)	Quénès (Kénè)

Remarque
L'adjectif féminin s'élide devant une voyelle : quén' .L'adjec-
-tif masculin prend cette forme lorsqu'il se trouve devant voyelle :
Ex: quén'aidzou sque l'ot ? quel âge a-t-il ?

Pronoms interrogatifs.

Les pronoms interrogatifs sont:

	Masc. Fém.	Neutre
Interrogatif simple	Tieu (tyé)	Qua (Ka)
	de tieu (dé tyé)	de qua (dé Ka)
	ot tieu (ò tyé)	ot qua (ò Ka)
	tsi tieu (tsi tyé)	

Remarque
Tieu s'emploie comme sujet , attribut,régime direct,qua également.

		Masculin	Féminin
Interrogatif composé	Sg.	louqué ,lequel (laKé)	loquénot, (lòKènò) laquelle
		duqué, duquel (dèKé)	d'loquénot, de laquelle
		üqué, auquel (òKé)	ot loquénot, à laquelle
	Pl.	lèsqué, lesquels (lèKé)	lesquénès (lèKènè) lesquelles
		dèsqué, desquels (dèKé)	desquénès (dèKènè) desquelles
		èsqué, auxquels (òKé)	èsquénès (òKènè) auxquelles

Remarque
Expressions tiessou ? qui est-ce?-

° XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX°

coordonnées à un nom également sujet ou complément :
Mon frére et ma ovons , j'è da ot son frére et ot li.
comme attribut après le verbe :
C'est ma, c'est li.
avec même et seul:
Ma-même, li-mémou.
dans les exclamations:
ma! li! ta!
dans les réponses :
ma. li.
Avec les prepositions:
awé ma,awé li. tsi li etc.

Quand il y a plusieurs compléments ,le complément indirect se place toujours le premier : baille me lou, donne-le-moi.

Ch. II° DU VERBE.

A Voix,modes,temps.

Mêmes voix et mêmes modes qu'en français.

Les temps sont pour l'Indicatif : le présent
l'imparfait (qui sert aussi de passé simple)
le futur
le passé composé (remplace lui aussi le passé simple)
le plus-que-parfait
le futur antérieur

pour le subjonctif:
un temps simple (présent et imparfait français)
un temps composé (passé composé et plus-que-parfait français)

pour le conditionnel:
présent
passé

pour l'impératif :
le présent

pour l'infinitif :
le présent
le passé

pour le participe
le présent
le passé

B. Des personnes

Les trois personnes du singulier ,la 2° et la 3° personnes du pluriel éxis--tent en patois mais la première personne du pluriel est toujours ,sauf dans quelques verbes irréguliers : être,par exemple, remplacé par la troisiè--me personne du singulier et le pronom indéfini : on. Exm "on varrot" signi--fie nous verrons . A une question comme "vous ollès tous ben ?"on répondra certainement "on vot ben".

Les désinences personnelles sont :

I° personne : -ou pour toutes les conjugaisons et à tous les temps sauf au futur :-ai (ɛ) et au conditionnel : -ô (o)

Sg. 2° personne : -ès sauf pour la conjugaison morte dans laquelle le ver--be n'a pas de désinences et au futur -ot (ɔ)

3° personne : pas de désinence sauf au futur -ot (ɔ) et au conditionnel -a (a)

I° personne : (voir verbes irréguliers)

Pl. 2° personne : au présent : verbes en -ai , -ès ; verbes en -i , -i (i) ; verbes irrég , -ès (ɛ) ; autres temps : -i

3° personne : -ă partout sauf au futur -ant (ã)

C. De la forme du radical.

Sous l'action de l'accent tonique ,le radical peut être modifié : 1° aux trois personnes du singulier et à la troisième personne du pluriel du présent de l'indicatif , 2° à certains temps et à certaines personnes (ceci pour les verbes de la conjugaison morte seulement).

L'accent et le présent de l'indicatif de tous les verbes.

L'accent tonique frappe le radical aux I°,2°,3° personne du singuiler à la 3° du pluriel du présent de tous les verbes tandis qu'à la 3°du pluriel c'est la désinence qui reçoit l'accent . Ce déplacement de l'accent entraine une modification du radical dans les verbes où la pénultième a disparu par syncope. Ex: bout'nai,(butnɛ) mant'ni (mãtnĩ) r'si (rĩzi) f'lai (fɛ)

i boutouanou (butwãnu)	i mantingnou (mãtĩɲu)	i risou (rĩzu)	i filou (fĩlu)
te boutounnès (butwãnɛ)	te mantin (mãtĩ)	te risès (rĩzɛ)	te filès (fĩlɛ)
i boutouane (butwanɛ)	i mantin (mãtĩ)	i rise (rĩzi)	i file (fĩli)
on boutouane (butwanɛ)	on mantin (mãtĩ)	on rise (rĩzi)	on file (fĩli)
vous boutnès (butnɛ)	vous mantni (mãtnĩ)	vous r'si (rĩzi)	vous flès (flɛ)
i boutouana (butwãnɛ)	i mantingna (mãtĩɲa)	i risa (rĩza)	i fila. (fĩla)

Dans tous les autres verbes la conjugaison a été unifiée . Si nous re--montions au latin ,nous verrions que ce sont tantôt les formes accentuées qui se sont imposées,aimai,pleurai , tantôt les formes atones : lovai,ègo--tai.Il est difficile de déterminer les raisons qui ont fait triompher les unes plutôt que les autres ,disons seulement quêil y a concordance entre la forme qui s'est imposée en patois et celle qui s'est imposée en français.

Pour ce qui concerne les modification de radical dans les verbes de la

conjugaison mortes voir la conjugaison de chacun de ces verbes.

D. Les différentes conjugaisons .

Deux conjugaisons vivantes comme en français : une conjugaison en -ai(è) l'autre en -i (ī) et une conjugaison morte comprenant des verbes en -a (ā) et des verbes en -re .(rə)

Première conjugaison vivante

Verbes en -ai (è)

Modèle :aimai ,aimer .(èmè

Indicatif	Subjonctif	Impératif	Participe
Pr: i aimou (èmu)	qu' i'aimé**ssou** (èmèsu)		Pr: aimant (èmã)
t'aimès (èmè)	qu' t'aimé**ssès** (èmèsè)	aime (èm')	
l'aime (èm')	qu' l'aimé**sse** (èmès)		Passé :
on aime (èm)	qu' on aimé**sse** (èmès)		aimai, aimau (
vous aimès (èmè)	que vous aimé**ssi**ez (èmèsi)	aimès (èmè)	(aimé, aimée)
I-z-aima (èmã	qu' l'aimé**ssa** (èmèsã)		èmè èmau

Imp: i'aimèvou (èmèvu)
t'aimèves (èmèvè)
l'aimève (èmèvə)
on aimève (èmèvə)
vous aimèvi (èmèvī)
I-z-aimèva (èmèvã)

Conditionnel

Présent:
i'aimerô (èmrô)
t'aimereillet (èmrèlè)
l'aimera (èmrà)
on aimera (èmrã)
vous aim'reilli (èmrèli)
l'aim'reilla (èmrèla)

Passé:
i'èrô aimai (y'èrô èmè)
t'èra .. (t'èrà —
l'èra .. (l'èrà —)
etc.

Fut: i'aimerâi (èmrà)
t'aimerot (èmrə)
l'aimerot (èmrə)
on aimerot (èmrə)
vous aimeri (èmrī)
l'aimerant (èmrã)

Remarques Temps composés . Leur étude rentre dans celle des auxiliaires être et avoir que nous verrons plus loin.

Deuxième conjugaison vivante

Verbes en -i (ī)

Paradigme : figni,finir. (fiñi)

Indicatif	Subjonctif	Impératif	Participe
Pr. i fignou (fiñu)	qu' i fignéssou (fiñèsu)		Pr.fignissant (fiñisã)
te fignès (fiñè)	qu' te fignéssès (fiñèsè)	fignè (fiñe)	
i figne (fiñe)	qu' i fignésse (fiñès)		Passé:
on figne (fiñe)	qu' ŏn fignésse (fiñès)		figni, -gnot (fiñī)
vous figni (fiñī)	qu'vous fignéssi (fiñèsi)	figni (fiñī)	
i figna (fiñã)	qu' i fignéssa (fiñèsã)		

Imp: i fignivou (fiñīvu)
te fignivès (fiñīvè)
i fignive (fiñīvə)
on fignive (fiñīvə)
etc.

- verbes en -i -

Fut : i fig'nrai (fiɲrè)
te fign'rot (fiɲrò)
i fign'rot (fiɲrò)
on fign'rot (fiɲrò)
vous fign'ri (fiɲrì)
i fign'rant (fiɲrã)

Conditionnel présent: i fign'rê (fiɲrê)
te fign'reillès (fiɲrêyê)
i fign'ra (fiɲrà)
on fign'ra (fiɲrà)
vous fign'reilli (fiɲrêyi)
i fign'reillé (fiɲrêyé)

Conjugaison morte

les auxiliaires

être , être. (ètr)

	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Participe
Pr:	I sui (sü)	qu' i sêÏou (sêyu)		pr : étant (ètâ)
	t'é (t)	qu' te sêÏès (sêyê)	sêÏe (sêy)	
	l'est (l)	qu' i sêÏe (sêy)		passé:
	ne son (s)	qu' on sêÏe (sêy)	sêÏa (sêyà)	étai,ètau
	vous étès (tê)	quévous sêÏi (sêyì)	sêÏi (sêyì)	(été, étée)
	i sont (s)	qu' i sêÏa (sêyà)		(ètè , êtau)

Imp : i'érou (èru)
t'érès (èrè)
l'ére (èr)
n'éra (èrà)
vous éri (èrì)
l'éra (èrà)

Conditionnel

Pr: i sèrê (sèrê)
te sèreillès (sèrêyê)
i sèra (sèrà)
on sèra (sèrà)
vous sèreillès (sèrêyì)
i sèreilla (sèrêyà)

Passé: i sèrê ètai (sèrê ètè)
te sèreillès ètai
etc.

Fut : i sèrai (sèrè)
te sèrot (sèrò)
i sèrot (sèrò)
on sèrot (sèrò)
vous sèri (sèrì)
i sèran (sèrã)

Passé composé :
i su ètai
t'é ètai
etc.

qui sêÏou ètai (sêyu ètè)
qu'te sêÏès ètai
etc.

Futur antérieur :
i sèrai ètai (sèrè ètè)
t'sèrot ètai
etc.

ova,avoir. (òvà)

	Indicatif	Subjonctif	Impératif	Participe
Pr:	i'ai (ê)	qu' i'ÃÏou (ãyu)		pr. Ãyant (ãyã)
	t'é (ê)	qu' t'ÃÏès (ãyê)		
	l'ot (ò)	qu' l'ÃÏe (ãyè)	(inusité)	passé:
	on ot (ò)	qu' on ÃÏe (ãyè)		êveu (êvè)
	vous étès (êtê)	qu'vous ÃÏi (ãyì)		(eu,eue)
	l'an (ã)	qu' l'ÃÏa (ãyà)		

Imp: i'ovivou (òvivu)
t'ovivès (òvivê)
l'ovive (òvivè)
on ovive (òvivè)
vous ovivi (òvivì)
l'oviva (òvivà)

- avoir -

Fut: i'èrai (ê-rè)
t'èrot (ê-rô)
l'èrot (ê-rô)
n'èran (ê-rã)
vous èri (ê-rî)
l'èran (ê-rã)

Passé composé :
i'ai èveu (ê ê-vœ)
t'é èveu (ê ê-vœ)
l'ot èveu (ô ê-vœ)
etc.

Fut, anté:
i'èrai èveu (ê-rè ê-vœ)
t'èrot èveu (ê-rô ê-vœ)
l'èrot èveu (ê-rô ê-vœ)
etc.

Conditionnel

Présent:
i'èrô (ê-rô)
t'èreillès (ê-rê-yê)
l'èra (ê-ra)
n'èreilla (ê-rê-ya)
vous èreilli (ê-rê-yi)
l'èreilla (ê-rê-ya)

Passé :
i'èrô èveu (ê-rô ê-vœ)
t'èreillès èveu (ê-rê-yè ê-vœ)
l'èra èveu (ê-ra ê-vœ)
n'èreilla èveu (ê-rê-ya ê-vœ)
vous èreilli èveu (ê-rê-yi ê-vœ)
l'èreilla èveu (ê-rê-yã ê-vœ)

Le verbe aller

ollai, aller.

Indicatif	Subjonctif	Impératif	Participe
Pr: i wai (wè)	qu' i'ollessou (ô-lè-su)		pr: ollant (ô-lã)
t'wé (wé)	qu' t'ollessès (ô-lè-sè)	vot (vô)	
i vot (vô)	qu' l'ollésse (ô-lè-se)		passé :
ne van (vã)	qu' on ollésse (ô-lè-se)	van (vã)	ollai, ollau
vous ollès (ô-lè)	qu'vous ollessi (ô-lè-si)	ollès (ô-lè)	(allé, allée.)
i van (vã)	qu' l'ollessa (ô-lè-sa)		(ô-lè , ô-lau)

Imp: i'ollèvou (ô-lè-vu)
t'ollèvet (ô-lè-vè)
etc.

Fut: i'irai (î-rè)
t'irot (î-rô)
etc.

Conditionnel

Pr: i'irô (î-rô)
t'ireillès (î-rê-yè)
l'ira (î-ra)
n'ireilla (î-rê-ya)
vous ireilli (î-rê-yi)
l'ireilla (î-rê-yã)

Passé: i sèrô ollai (sè-rô ô-lè)
te sèreillès ollai
i sèra ollai
etc.

Pas comp:
i su ollai (sü ô-lè)
tt'é ollai
etc.

Remarque: Ceverbe se conjuque avec l'auxiliaire être .

Les verbes en -a

Sova , savoir.
Ind.présent : i sot (sô) t'sès, (sè) isai (sè) on sai, (sè) vous saitès (sè-tè) i san, (sã) .
Part passé : sü (sü)
Les autres temps sont réguliers : imp: sovivon (sô-vi-vu) ; fut:i sovrai (sô-rè) ; cond.i sovrô (sô-rô) ; subj: qu'i sovéssou (sô-vè-su) .

Volla , valoir (vô-la)
Ind.présent : i veullou, (vœ-yu) te vau, (vô) i vau, (vô) on vau, (vô) vous volli (vô-yi)

-volla-
i vaullá (vaulʒ)
Fut: i vaudrai,(vaudrè) Cond.pr: i vaudrô (vaudrô) Part pas:vollu (vɔlʒü)
Les autres temps sont réguliers.

Vouilla, vouloir.
Ind présent : i vu,(vü) t'veux,(vœ) i veut,(vœ) n'veuilla,(vœʃa) vous vouilli,(vüʒi) i veuilla.(vœʃa)
Fut: i voudrai(vudrè) Cond.pr: i voudrô(vudrô) Part.pas:voulu (vulü)
Les autres temps sont réguliers.

Les verbes en - re

Bwère ,boire.(bwèʀe)
Ind.présent: i bwèllou,(bwèʃu) te bwè,(bwè) i bwè,(bwè) on bwè,(bwè) vous bwètès,(bwètè) i bwèlla.(bwèʃa)
Imp: i bwèlivou (bwèliʒü) Subj: qu'i bwèllèssou(bwèlèsu) Part pas: bü (bü)
Le futur et le conditionnel sont réguliers .

Bottre,battre.(bɔtʀe)
Ind présent : i bottou,(bɔtu) te bot,(bɔ) i bot(bɔ) on bot(bɔ vous botès ,(bɔtè) i botta.(bɔta)
Part pas: bottu.(bɔtü)
Les autres temps sont réguliers.

Cheudre , suivre.(ʃœdʀe)
Ind. présent: i cheudou,(ʃœdu) te cheu,(ʃœ) icheu,(ʃœ) ne cheuda(ʃœda) vous cheutès,(ʃœtè) i cheuda.(ʃœda)
Part pas: cheudu.(ʃœdü)
Les autres temps sont réguliers.

Couire , cuire (kuiʀ)
Ind.présent: i couillou,(kuiʃu) te coui,(kuiʒ) i coui(kui) ne couilla(kuja) vous cuitès, (kuitè) i couilla.(kuja)
Imp: i couillivre (kujiʒʀe)
Part,pas: coui,couitot. (kui , kuitɔ)

Cougnètre, connaître. (kuɲètʀe)
Ind.présent : i cougnessou,(kuɲesu) te cougnet,(kuɲè) i cougnet,(kuɲè) ne cougnessa (kuɲesa) vous cougnètès,(kuɲètè) i cougnessa.(kuɲesa)
imparf: i cougnessive (kuɲesiʒ)
Part,pas: cougnu. (kuɲü)

Coure,courir. (kuʀ)
Ind.présent : i courou,(kuru) te cwene,(kuè) i cweu,(kuè) on cweu (kuè) vous couètès (kuèt) i coura.(kura)
Part,pas: couru (kurü)

Cqeudre,coudre. (kœdʀe)
Ind.présent : i cqeusou,(kœzu) te cqeu (kœ) i cqeu (kœ) on cqeu (kœ) vous cqeusi,(kœzi) i cqeusa.(kœza)
Part,pas: cqeusu (kœzü)

Crèstre,croître. (kʀètʀe)
Ind.présent: i cressou,(kʀesu) te crèst (kʀè) i crest (kʀè) ne cressa (kʀèsa) vous crestès (kʀètè) i cressa.(kʀèsa)
Part.pas. cru.(kʀü)
Tous les autres temps sont réguliers;

-conjugaison morte-

Crare,croire.(krâre)
Ind.présent: i craillou,(kralu) te cra(krâ) i cra(krâ) ne crailla(krala)
vous cratès,(kraté) i crailla.(kraja)
imparf: i craillivou.(kralivu)
Part.pass: cru.(krü)
Tous les autres temps sont réguliers.

Cudre,cueuillir.(küdre)
Ind,présent. i cullou(küju) te cu(kü) i cu(kü) on cu(kü)
vous cutès(kütè) i culla.(küja)
imparf: i cullivou(küjivu)
Part,pass: cu(kü)

Dèchandre,descendre.(dèjândre)
Ind.présent: i dèchandou,(dèjându) te dècha,(dèjâ) i dècha,(dèjâ) ne dèchanda(dèjâda)
vous dèchatès,(dèjâtè) i dèchanda(dèjâdâ)
Part,pass: déchandu. -diot.(dèjâdü -dyo)

Djoindre,joindre.(djwêdre)
Ind.présent: i djoignou,(djwêgu) te djoin,(djwê) i djoin,(djwê) ne djoigna(djwêgnâ)
vous djointès(djwêtè) i djoigna.(djwêgnâ)
imparf: i djoignivou,(djwêgnivu)
Part,pass: djoint.(djwê)

Dèlire. éplucher.(dèlîre)
Ind.présent: i dèlillou(dèlilu) te dèli(dèlî) i dèli(dèlî) ne dèlilla(dèlija)
vous dèlitès,(dèlità) i dèlilla.(dèlijâ)
Part,pass: dèli,-litot.(dèlî dèlitò)

Dieure,dire,parler.(dyre)
Ind,présent i diou,(dyu) te dieu(dyè) i dieu(dyè) ne dia(dyâ)
vous dieutès,(dyètè) i dia.(dyâ)
imparfait: i disivou(dzivu)
Part,pass: da.(dâ)

Ecueure,battre (êkêr)
Ind,présent: i'ècueullou,(ekêlu) t'écueu(êkê) l'èceu(ekê) n'ècueulla(êkêja)
vous ècueutès,(ekêtè) l'ècueulla.(ekêjâ)
Part,pass : ècueu.(êkê)

Etianddre,éteindre.(êtyândre)
Ind.présent: i'étiandou,(êtyâdu) t'ètia,(êtya) l'ètia,(êtya) on ètia(êtya)
vous ètiatès,(êtyâtè) l'ètianda.(êtyâda)
Part,pass: ètia.(êtya)

Faire, faire.(fêr)
Ind.présent: i faillou,(fêju) te fai(fê) i fai(fê) on fai(fê)
vous faitès,(fêtè) i fan.(fâ)
imparf: i faisivou(fêzivu)
futur: iférai(fêrè)
Part,pass: fèt,fètot.(fê fètò)

Maüdre,moudre.(mudre)
Ind.présent. i meudou,(mudu) te meu,(mê) i meu,(mê) on meu,(mê)
vous meutès,(mêtè) i meuda.(mêdâ)
Part.pass: moulu.(mulü)

Mouadre,mordre.(muârdre)
Ind.présent: i mouardzou,(muârdzu) te moua,(muâ) i moua(muâ) ne mouardaa(muârdzâ)
vous mouatès,(muâtè) i mouardaa.(muârdzâ)

-conjugaison morte-

Mouadre,mordre.
Part,pass: moua. (mwa)

Padre,perdre (pâdu)
Ind,présent: i pardzou, (pârdyu) te pa, (pâ) i pa, (pâ) ne pardza, (pârdza)
vous patès, (pâtè) i pardza. (pârdzâ)
Part,pass: padu , padiot. (pâdü - pâdyô)

Prendre,prendre (prâdu)
Ind.présent: i prègnou, (prègnu) te pra, (prâ) i pra, (prâ) ne prègna, (prègnâ)
vous pratès, (prâtè) i prègna. (prênâ)
Part,pass: pra , prèsot. (prâ , prèzô)

Rendre, rendre. (râdu)
Ind,présnt : i rendou, (râdu) te ra, (râ) i ra, (râ) ne renda, (râdu)
vous ratès, (râtè) i renda. (râdâ)
Part,pass: rendu. (râdü)

Rontre,rompre. (rôtu)
Ind,présent: i rontou, (rôtu) te ron, (rô) i ron, (rô) ne ronta (rôtâ)
vous rontès, (rôtè) i ronta. (rôtâ)
Part,pass : rontu,rontiot. (rôtü , rôtyô)

Touadre,tordre. (twâdu)
Ind,présent: i touardzou, (twârdyu) te toua, (twâ) i toua, (twâ) ne touardza, (twârdzâ)
vous touatès, (twâtè) i touardza. (twârdzâ)
Part,pass: toua ,touatot. (twâ , twâtô)

Var,voir. (vâr)
Ind,présent: i vaillou, (vâyu) te va, (vâ) i va, (vâ) ne vailla, (vâya)
vous vatès, (vâtè) i vailla. (vâyâ)
Part,pass: vu. (vü)

Dèvre,devoir. (dèvu)
Ind,présent: i dèvou, (dèvu) te da, (dâ) i da, (dâ) ne dèva, (dèvâ)
vous datès, (dâtè) i dèva. (dèvâ)
Part,pass: du. (dü)

Le verbe"devoir" ayant la valeur de l'auxiliaire de mode allemand, a les mêmes formes que verbe actif sauf à l'indicatif présent où il se conjugue: :
i dassou, (dâsu) te dassès, (dâsè) i dasse, (dâsy) ne dassa, (dâsa)
vous dassi, (dâsi) ne dassa. (dâsâ)

Pouilla,pouvoir. (omis) (pûyâ)
Ind,présent: i pu, (pü) te peu, (pœ) i peu, (pœ) ne pouilla, (pûyâ)
vous poutès, (pütè) i pouilla. (pûyâ)
imparf : i podllive, (pûlîva) te pouillive, etc...
futur : i pourrai, (pûrè) te pourrot, etc.....
Part,pass : pu. (pü)

E. Remarques sur le verbe.

Ces remarques portent sur les paragraphes A,B,C,D, et dans l'ordre de de ces paragraphes.

a) La voix passive se forme comme en français. I su aimai . (i sü èmè)

Le passé simple n'éxiste pas, il est remplacé par l'imparfait ou le passé composé.

-remarques-

A côté de la forme ordinaire du futur , il existe une forme péri-
-phrastique formée du verbe vouloir et de l'infinitif du verbe que l'on con-
-jugue:"i veu v'ni grand" signifie; il deviendra grand.

Le subjonctif s'emploie comme en français .
Nous n'avons signalé qu'un temps simple au subjonctif . Les for-
-mes du présent du subjonctif étant en effet les mêmes que celles du présent de l'indicatif, chaque fois que l'on "veut "marquer" le subjonctif on emploie les seules formes qui permettent de le distinguer : celles de l'imparfait.

Le participe présent est beaucoup moins employé qu'en français : il n'est guère usité qu'avec la proposition en , et encore cet emploi est-il assez restreint ; il y a tendance à tourner par un mode personnel et une conjonction de subordination.

Le participe passé. Beaucoup de verbes n'ont qu'une forme invaria-
-ble pour le masculin et le féminin , le singulier et le pluriel .
Dans les autres verbes :
Le participe passé s'accorde avec le sujet du verbe , si ce verbe est conjugué avec être:
" i su prèsot", je suis prise.
le participe passé s'accorde avec le complément direct si le verbe étant conjugué avec avoir, ce participe passé joue le rôle d'adjectif
" l'ot pra c'tot dètrau ", il a pris cette hache.
" l'ot lot tsambot prèsot ", il a la jambe prise.
Notons encore que les participes passés variables forment leur fémi-
-nin et leur pluriel comme les adjectifs. (p. 18)

c) Le verbe trouver , modifie son radical sous l'action de l'accent tonique et se conjugue au présent : i treuvou, te treuvès , i treuve , ne t' treuva, vous trouvès , i treuva.

E Autres usages syntactiques verbaux .

Nous venons de parler de l'accord du participe passé. Il y a d'au-
-tres usages syntactiques qui diffèrent du français :

Certains verbes actifs prennent la forme pronominale et s'emploient accompagnés d'un pronom réfléchif qui a pour unique objet de mieux mettre en relief le caractère intime et spontané de l'action , qui a la même va-
leur que lorsqu'il accompagne un intransitif :
s'ètudiai, étudier

Certains verbes intransitifs en français sont transitifs en patois on dit par exemple " mariat quéqion" pour épouser quelqu'un. (marié quelqu')

Pour d'autres verbes , comme ils étaient continuellement employés avec les mêmes compléments , le besoin d'exprimer ceux-ci a disparu , on les a sous-entendus et ces verbes ont pris l'apparence de verbes neutres :
Ex : laï, dèlaï, dz'tai, attacher ou détacher(le bétail). baï , donner à manger au bétail.

A remarquer encore:
Le verbe croire , "crare" a en patois ,comme dans le français régio-
nal un sens particulier. Lorsqu'il est suivi d'un autre verbe , il signifie faire quelque chose sans résultat . Ex:"i'è crüy'olai"ne signifie pas "je me suis figuré que j'y allais " ni "j'ai essayé d'y aller" mais " j'y suis allé et je n'y ai trouvé personne".

Ch. IIe°. L ' A D V E R B E

Adverbes de manière.

Ainsi,	diss (dis)	mal,	mau (mo)	pourtant,	poutan (puto)
bien,	ben (bẽ)	ari, (voir glossaire)	(ari)	même,	méme (meme)
plutôt,	pleutôt (plœto)	comme,	c'ma (kmo)		

Il existe aussi de nombreux adverbes de manière formés du féminin de l'adjectif et du suffixe -ma, (mo) équivalent du français -ment : "bélotma", "prôprotma", etc, (ces adverbes sont signalés au glossaire).

Adverbes de lieu .

Ici,	ci, (si) ic. (ik)	ailleurs,	autropa (otrõpa)	dedans,	deda (dədɑ)
par ci,	par éd (par ik)	contre,	d'contre (dkrtr)	dehors,	dèfa (dɛfɑ)
là-bas,	lai (lɛ)	au milieu,	ü méta (ü mɛtɑ)	dessus,	dèssu (dɛsy)
par là,	pa-lai (pa-lɛ)	en bas,	au bai (o bɛ)	dessous,	dèsot (dɛzo)
partout,	patout (patu)	en h'haut,	l'enl'haut (tɑ̃lo)	derrière,	dari (dɛrj)
nulle part,	en nion lü (ɑ̃ nyõ ly)	par terre,	pa tarot (pa tɛro)	devant,	d'vant (dvɑ̃)

On dit aussi "pachi" au lieu de "par ic" et "sè" pour "ci", vin va sè signifie : "viens ici".

On trouvera signalées dans le glossaire des expressions comme " d'sèc-et d'lai" , de chaque côté, "ot l'endra", à l'endroit, "ot l'enva" à l'envers etc .

Adverbes de temps.

Aujourd'hui,	audzoud'ü (odʒudy)	jamais,	jamais (jamɛ)	aussitôt,	oss'tôt (osito)
hier,	vieu (vjø)	souvent,	souva (suvɑ̃)	tard,	tî (ti)
avant-hier,	d'van-vieu (dvɑ̃ vjø)	toujours,	toudze (tudz)	longtemps	lontin (lõtɛ̃)
demain,	d'man (dmɑ̃)	encore,	onc (õk)	toujours, encore	odé (ode)
après-demain,	opré-d'man (aprɛdmɑ̃)	bientôt	bintôt (bɛ̃to)		
puis,	pu	maintenant,	mét'nan (mɛtnɑ̃)	une fois,	on vièdzou (õ vjɛdzu)

autrefois se dit autrouvièdzou

Quand on veut marquer l'opposition entre notre époque et le temps passé on dit: " u dzeu d'audzoud'ü " , au jour d'aujourd'hui .

Adverbes de quantité

Combien,	combin (kõbɛ̃)	guère,	wèrou (wɛru)	encore,	mI (mi)
assez,	preu (prø)	plus,	pleu (plø)	autant,	tan (tɑ̃)
beaucoup,	biaucôp (bjokɔ)	moins,	moins (mwɛ̃)	si,	seu, s' (sø)
pas du tout,	point (pwɛ̃)	trop,	trôp (tro)	tant,	tan (tɑ̃)

Adverbes d'affirmation et de négation .

AÏ, oui confirmatif. (ãje)

Ô, oui (o)

Siet, si fait, réponse affirmative à une interrogation dans laquelle le contraire du vrai est insinué. (sjɛ)

padé, padé Ô, pardieu, pardi, pardine , sorte de jurement employé pour affirmer.

Non, non de refus et de confirmation.

N'net, non.

ne', n' ,négation devant un verbe.

xxxxxxxxxxxxxxxx

Ch.13° LA PREPOSITION

Les prépositions sont:

ot, (ɔ)	à	va, (vɑ̃)	vers	contre,(kɔ̃tʀ)	contre
de,d' (dɛ)	de,d'	tsi,(tsi)	chez	sü,(sɑ)	sur
owé,(ɔwé)	avec	pa, (pɑ̃)	par	sot,(sɔ)	sous
ds,(dɑ̃)	dans	pou, (pu)	pour	dés,(dé)	depuis
deva,(dəvɑ̃)	devers	dèssu,(dɛsɑ)	dessus	dari,(dɑ̃ʀi)	derrière
enva,(ɑ̃vɑ̃)	envers	dèsot,(dɛsɔ)	dessous	d'vant,(dvɑ̃)	devant

Les prépositions marquent , comme en français, certains rapports généraux de temps , de lieu, de manière, de moyen etc... Il y a lieu de faire les remarques suivantes sur l'emploi des prépositions en patois:

"ot",à s'emploie devant l'infinitif complément de certains verbes avec la valeur du zû allemand :"i wè bin t'faire ot martsi" je vais bien te faire marcher.

ot ,à remplace souvent le de français possessif : on dit " lou tsopiau ot mon frére" pour le chapeau de mon frère.

"opré" après, en plus de sa valeur français, sert encore à marquer le contact et le but: "opré vôtès sulla" , à tes souliers;"i wè opré la ", je vais les chercher.

"tsi", chez placé devant certains noms devient un espèce d'article collectif : " tsi ma" signifie "chez moi" et aussi " mes parents", les miens . Ex:"tsi ma sont molaitou" mes parents sont malades ;"tsi Piarre les Pierre .

"de", de s'emploie devant le mot parent:"i sont d'péra", ils sont parents; après le verbe travailler pris au sens"d'exercer le métier de" ex: i trovaille du coudannieu" il est cordonnier; dans l'expression : "être d' service" qui ne signifie pas :être de service , comme en français, mais être serviable; dans les locutions : "dqua", quoi interrogatif;"d'owé" ,avec;"decsepret",exprès ; "drive", bord à bord, conjointement etc....

"va", vers ne s'emploie pas seulement avec les verbes qui marquent la direction ,mais aussi avec ceux qui marquent un état, une position "l'est va ma" , il est auprès de moi.

PPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP

Ch.14°. LA CONJONCTION

Les conjonctions de coordination sont: et, ou, ne,don.
Les conjonctions de subordination sont : coma,comme, que,que si,si, opré que, après que, ovant que, avant que, etc.....

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Ch.15°. L' INTERJECTION

Presque toutes les interjections du français populaires sont connues en patois: l'une d'entre elles cependant a un emploi plus fréquent:

Wè ! sert à marquer la douleur , la surprise, l'étonnement, et, dans cer -tains cas , est purement explétive.

A côté des interjections populaires il faut signaler d'autres interjec -tions , onomatopées, sons et claquements de langue divers qui forment le vocabulaire spécial aux relations ~~zoi'kaux~~ entre l'homme et les animaux:

wau!(wau)	halte!		djal (dja)	à gauche!	ollès,van,(ɔlɛ, vã)
U ! (ü)	en avant!		wau-U-au	à droite!	allons,allez

dri!(r,fortement roulé) pour exciter les chevaux.

aksikei ! pour agacer les chiens.

ouzeu ! pour chasser les chiens .(uzø)

Tafoué mèn sè lèpu è lè pièce

GLOSSAIRE

GLOSSAIRE

-A-

Aibrou (èbrŭ) < arborem, m.à-
n;m; arbre.
Aidzou (èzà) < pop. aetaticum
n.m. âge.
Aidzi (èzî) dérivé du précédent
adj. âgé,agée.
AÏe (ălè)
adv. oui confirmatif.
Aigrou (ègrŭ) < acrem
adj. aigre,acide,piquant.Fig:ai-
-gu,criard.
"faire aigrou"peser sur l'ex
-trémité d'un levier pour soulever
un poids.
Aillès (ălè) < altium
n.f.pl. fruits de l'alisier.
Ainou (ènu) < asinum
n.m. âne.
Airagne (èraŋe) < aranea
n.f. araignée.
Airai (èrè) < arare
v;a; labourer.
Aisi (èzi)
n.m. présure faite avec du petit
lait et du vinaigre;seconde présure
formée de petit-lait acidifié par
le temps.
Aisi,(ezi)
adj. facile.
Aisstot (èstò) < axis) ais + ottu
n.f. petite planchette;bardeau à
couvrir les toits.
Aitot (ètò) < hasta
n.f; manche du rateau.
Aitreuiot (ètrèjò) < area- strâta
n.f. airée,quantité de gerbes
à battre sur l'aire en une fois .
Ambreuillou (ãbrejŭ) < umbilicum
n.m. nombril.
Amai (ãmè) < amare
v.a; aimer.
Ammanioulai (ãmaniulè)
v.a. emmailloter.
Ampot (ãpò) cf all Himbeere - Mann ambe-
n.f. framboise.
Andain (ãdĩ) Lt andana
n.m. allée ouverte par un fau
-cheur;ce qu'il a fauché en ouvrant
cette allée.
André (ãdrè)
n.m; appareil pour porter deux
seilles de lait à la fois.
Anlire (ãnlè) dérivé de ã. thr = nde
n.f; vache qui n'a pas repris de
veau dans l'année .
Anva (ãvà)(envoi, to se pour - (1- 2. inf de exhaustif
n.m. clou furoncle ; orvet.
Ardza (ãrdzà) < argentum
n;m. argent.
Arès (arê) < arrha
n.f.pl. arrhes.
Arrhai (arè) dérivé du précédent
v.a. arrher.Une fois le mariage
convenu,le fiancé donnait des ar-
-rhes.(arrière grand'mère : 160/61)
Arguélot (ãgèlò)
n.f. vieille bête de somme pous-
-sive; ivrogne .
Argou (ãrgò)
n.m. même sens que arguélot.
Arguensi (ãgènè) all Mod Gargarize
v.a. taquiner.
Ari (ãrî) Ne donne de ce mot plusieurs étymologies
adv. Cependant , pourtant,d'un (B.-L.)
autre côté.
Armailli. (ãrmafi) < lac arm(entum)
n.m. celui qui prend soin du
bétail,dans les chalets.
Armot (ãrmò) < arma
n.f. arme.
Arpai (ãrpè) < serpare
v.n. marcher vite, s'agiter.
Arpheunou (ãrfœnu) < orphanum
n.m. orphelin
Arpions. (ãrpjõ)
n;m;pl. doigts des pattes d'oi-
-seaux.
Asche (ãfe)
n;f. herse.
Artsi (ãrtsi) dérivé du précédent
v.a. herser.
Artset (ãrtsè) < dérivé de arc
n.m. archet; baguette pliée pour
prendre les oiseaux ; baguette pli
-ée au dessus d'un berceau pour en
maintenir les rideaux.
Attet (ãjè)
n.m. doigt de pied

Audzou (audʒu) < *alveum*
n.m. auge.
Audzoudu (audʒudü) *compose avec ûjourd'hui*
adv. aujourd'hui.
Aufu (aufü) ?
n.f. cuisine.
Aultot (aultò)
n.f; petite aile; alouette.
Aulo (aulò) < *ala*
n.f. aile.
Auquélot (aukélò) *cf Godefroy* baguetter, *Delamer, passer un jeu*
n.f; écornifleur.
Auquet (aukè) *quelquid*
pron.ind. quelque chose.
Automa (autòmà) *comp.*
adv. autrement.
Autrou,-trot (autreu) < *alterum*
adj. autre.
Auvot (auvò) < *aqua*
n.f. eau, ~~se dit~~ est beaucoup moins employé à Fraone que le mot :
Aigue (ègt)
n.f.

EEEEEEEEEEEEE

-B-

Bac (bǎk) < *germ: bukk. All bock*
n.m. bouc.
Badoulai,-lat (bàdulè, -lau)
adj. bariolé en parlant des vaches de pelage roux et blanc. On dit plus souvent rom'lai. (*romlè*)
Badjolot (bàdʒòlò)
n.f. bajoue.
Bais-sot (bè - bèsò) < *bassum*
adj. bas basse.
Baisivot. (bèzivò)
n.f. panier en osier où l'on met la pâte avant la cuisson.
Baizon (bèzõ)
n.m; pâte mal cuite.
Baichi (bèʃi) < *bassiare*
v.a. baisser.
Baiton (bètõ) < *bastonem*
n.m. bâton.
Bailli (bàyi) < *bajulare*
v.a. bailler, donner.
Banai (bànè)
n.m. pelle à feu.

Bandot (bãdò) < *I banda*
n.f. bande.
Barbellôts (barbeļò) < *fr. barbillons.*
n.m.pl. espèce d'aphte qui vient sur la langue des veaux. Barbillons
Bardzi (barazi) *dérivé de barge.*
n.m. étable.
Barinqiet (bãrikyê)
n.m. cloison en planches qui sépare les animaux dans une écurie. "bas-flanc".
Barire (bãrĵi) *dérivé de "barot"*
n.f. barrière.
Barot (bãrò) ?
n.f. barre mais plus souvent barrière.
Bariau (baryau) *dérivé du précédent*
n.m. porte pratiquée dans une barrière.
Barouchot (barufò) *dérivé de barrot* - *cf fr. barette*
n.f. contenu des barôsses
Barôsses (barĵòsê) - *m.*
n.f.pl. échelles d'une voiture à fourrage.
Bârtsou (bartsu) - *all. brechen* - *qui a des dents ébréchées*
adj qui a perdu ses dents.
Baumot (baumò) < *balma*
n.f. trou, précipice produit par effondrement.
Bautse (bautsè) *même radical que bac.* *Néerlandais bok - auge*
n;f. bâche.
Bèdugot (bèdügò)
n.f. baraque, femme mal habillée
Bedzon (bèdzõ) < *benzoe* *arabe ben*
n.m. benjoin, résine du sapin.
B'ffet. (bfè) - ?
n.m. buffet. *fr. id.*
Bègosse (bègòsè) *dérivé de bec* < *beccum*
n.f; bécasse.
Béguine (bèginè) *dérivé de béguin*
adj. vache rouge avec une tache blanche au front (*qui semble jouer un béguin*)
B'llet (byè) *pour billet* - *dérivé de bille*
n.m. billet.
Bèlet,bèl'tot (bèlè - bèltò)
adj. gourmand, gourmande.
Béloma, sup beltoma (bèlòmà) - *dérivé de bèl*
adv. bellement, doucement ; se dit en parlant de la santé, on dit aussi : tout plan.
Bel'tot (bèltò) *dérivé de bélot + diminutif*
n.f. belette.

Bègni (bèɲi) < benedicere
v.a. bénir,en parlant de la bénédiction du prêtre : pan bèni, aigue bènètot, pain bénit ,eau bénite .

Bwère (bwèr) < bibere
v.a. boire.

Bèsogu (bèzógü) composé de bès- aigüe
n.m. besaiguë, instrument de menuisier ou de charpentier.

Bèsougne (bèzuɲe) forme fem de besoin.
n.f. besogne.

Bèsson Bess'mot (bèsò) (bèsmò) < bis + suf.
n.m. n.f. jumeau , jumelle.

Bèt (bè) cf. l'ancien verbe beter, cailler
n.m. premier lait de la vache qui vient de mettre bas ; ce lait se caille à la cuisson .

Bètsot (bètsò)
n;f. crémaillère à potence tournante se dit particulièrement de celle qui servait à soutenir la chaudière dans les fromageries.

Bètsot (bètsò)
n.m. jeu de la poursuite.

Bètsvet (bètsvè) < bis + chevet < capitium
n.m. lit à double chevet. Dans certaines familles pauvres,on couchait en effet plusieurs enfants dans le même lit et la tête des uns se trouvaixxt aux pieds des autres .

Beuilli (bœli)
v.n. regarder bêtement et longtemps.

Beus'nai (bœznè)
v.n. ressentir une douleur, se dit surtout en parlant d'une douleur causée par le froid . "lès das me bèswanqxt ", les doigts me font mal.

Beusstot (bœstò) dérivé de bûche.
n.f. buchette,petite bûche,courte paille."Tri ès bèsstèts", tirer à la courte bûche.

Binettot (binètò) ?. (cf. jésuite
n.f. latrines.

Bioulot (byulò) < betiola
n.f. bouleau.

Blaudot (blaudò)
n.f; jupe.

Blesson (blèsò) formé sur blet, blesse,
n.m. petite poire blette. (blêtum).

Blettot (blètò) alteration de bleta, sous l'influence du précédent.
n.f. bette.

Blousset (blusè) dérivé de blousser
n.m. ce que l'on prend entre deux doigts. "On blousset de bœurrou"

Blousser (blusi)
v.a. pincer.

Bodire (bòdir)
n.f. jument qui n'a pas été en chaleur dans l'année et n'a pas conçu.

Boèton (bwètò) dérivé du suivant.
n.m. étable à porc , soue.

Boètot (bwètò) < bûcta
n.f. boîte.

Bolai (bòlayi)
v.a. retarder quelqu'un, lui faire perdre son temps.

Bôlon (bòlò)
n.m. petit pain d'orge et d'avoine ,gros comme le poing,très désséché ,se conservait longtemps.On en mettait surtout dans la soupe au lait du petit déjeuner . (cf. boulon : autre forme)

Bondot (bòdò) empruntés du vx gén. bonde ; cf. franç. qui paraissent dérivés des vbes français
n;f. bondon du tonneau.

Bondzraiou (bòdzrayu) (bon - jour - ayez)
"bonjour".Formule de salut remplacé vers le milieu du XIXe siècle par "bondzeu".

Bontin (bòtĩ) composé.
n.m. le printemps,le bon"temps" la bonne saison.

Bôs (bó) < bôscum
n.m. bois. "lès bos"perches,pressoes,manivelles servant à maintenir des récoltes sur un chariot.

Botiot (bòtyò) passé passé. emp. comme dudet.
n.f. la quantité de crème contenue dans une baratte,le beurre battu en une fois . On dit aussi "enno bouro-teau".

Bôtsi (bótsi) dérivé de bouche. (faisceau de bouchage)
v;a. boucher.

Bottre (bòtr) < bâttuere
v.a. battre. "Tout bottant neu".

Bottret (bòtrè) dérivé de bottre
n.m. batte,partie de la baratte. Elle est composée d'un manche et d'un disque en bois .

Bouagnot (bwãɲò) < bodina
n.f. borne

Bouanou (bwãnu) ?.
adj. borgne .

Bouannou (bwãnu) même mot que le précédent.
n.m. orvet ,taon.

Bouoq'llai (bukèlè) dérivé de bukèlò (bucula
v.n. boucler

Boudon (budõ) ?.
n.m. bourdon

Boud'nai (budnè) dérivé de boudon
v.n. bourdonner.

Boud'nire (budnir) dérivé de boudon.
n.f. nid de bourdon

Bouèbou **Bouébot** (bwèbu, bwèbò) < at. bübo.
n.m. n.f. gamin gamine, berger bergère. "bouébou dès votsès", gamin qui garde les vaches.

Bougnau (buyau) formé sur un rad. bugn- dl. bourrasque - fontanerie -
n.m. gros tuyau servant à conduire les eaux qui alimentent les fontaines

Bouillot (buyò) < butica^a. cf bouteille.
n.f. récipient en bois pour porter l'eau ou le lait.. (maintenant en fer étamé)

Bounet (bunè') ?
n.m. bonnet.

Bouètsot (bwètsò) buisson. cf dl. méd. dwr biffy qui paraît être d'origine romane.
n.m. buisson.

Broubot (brubò) ?
n.f. bourbe, boue.

Bouïot (buyò) sont pass. empl. substantivement
n.f. lessive. cf boïté -

Bounot-fennot (bunò - fènò) sage - femme -
n.f. sage-femme.

Bouquin (bukẽ') (la sérosité ne paraît pas une matière qui appelait en la main et la vapeur de pourriture) (elle pourrait rapprocher avec " nd. bok " bouc)
n.m. éruption aux lèvres, aux an--gles de la bouche.

Bouranflou (burãflu) bur-enflé. cf bourouflé à rad. dont subsiste gonflement.
adj. bourouflé.

Bourire. (burije) dérivé de beurre - "beurre"
n.f. barette, machine à faire le beurre.

Bourrai (burè) dérivé de bourrot -
v;a. fermer avec une bourre.

Bourrau (burau) part.pas. emp. comme substantif -
n.f. bourrade.

Bourrisndò (burjandèu) dérivé de bourreau -
v.a. tourmenter.

Bourrot (burò) ?
n.f. morceau de bois servant à fer--mer une porte en dedans.

Boussot (busò) altération de botte (cf fig. 160 N.E. II)
n.f. Grand tonneau à douves très minces servant au transport des fro--mages, du sel, du blé.

Boussu, f. **bouchot** (busü, bufò) dérivé de bosse
adj. bossu.

Bôsse (bòse) ?
n;f. bosse.

Boutaeul (butafü) bouté-au-cul
n.m. siège à un seul pied attaché par une courroie aux reins de l'ar--mailli lorsqu'il traît les vaches.

Boutaille (butaye) < buticula
n.f. bouteille.

Bout'nai (butnè) dérivé de bouton
v.a. boutonner.

Bout'nire (butnïje) dérivé de bouton
n.f. boutonnière.

Boutosse (butòse) ?
n.f. génisse de 2 ans qui conçoit. La vache conçoit ordinairement à 3 ans

Boutieq'llot (butikyò) altération du latin apothéca -
n.f. boutique

Boutson (ot loc) (à lò butsò) cf "butse" (bocca.
"à quatre" la face contre terre.

Bouttot (butò) < lt botta
n.f. botte.

Bovai (bòvè) dérivé de baue, onomatopée.
v.n. baver.

Braï (brayi) emprunté au prov. moderne - dl. barjan
v.n. broyer, marcher dans la boue.

Braillot (brayò) part.pas. comp. substantivé
n.f. boue. (à la broyée)

Brannai (brãnè) franç. branler - formé sur
v.n. branler. (à rad de brandir -

Breci (brèsi) dérivé de ber < i
v;a. bercer.

Brecq'llon (brekyõ) dérivé du suivant.
n.pl. menu bois.

Brequot (brekò) < dl. brikse
n.f. brique.

Bredouila (brèduyã) formé sur bredouiller (onomatopée).
n.m. bavard.

Brètsèts (brètsè) dérivé de barsan -
n.pl. ce qui reste dans la chau--dière quand le fromage est caillé.

Bri (bri) cf bero -
n.m. berceau.

Briôlai (briólè) dérivé de briôlot
v.n. courir, chercher des aventu--res galantes.

Briôlot (briólò) < gbrosla^a
n.f. coureuse.

Brelai (brèlè) < brustulare
v.a et n; brûler. "brelai on tsamp écobuer un champ.

Brela (brèlà) dérivé du précédent -
n.m. champ écobué.

Bresi (brèzi) B-pay. il semble que bresi doive s'écrire brèsi du lat. brasa. hypothèse à ne retenir
n.m. viande salée et fumée. - semblable)

Bresi (brèzi) ?
v;a. briser.

Brètai (brètè) sur un rad. brait cf "faire du bruit"
v.n. tirer de côté.

Breul'tèts (brètlè)
n.pl ciboulettes.

Broqtot (brùtò) dérivé de broken
n.f. appareil à écraser la tige du lin. (à faire des "briques")

Brûlli (brúli) ?. brouiller ?
v.a. brouiller, salir.

Brousai (brùzè) < Hd. bremen
v.n. mugir en parlant des boeufs et des vaches. bramer -

Brondot (brùdò)
n.f. tige des plantes à tubercule

Brontsi (brùtsi) < pronicare ?
v.n. broncher.

Brossès (brosè) dérivé de brosi -
n.f.pl. Ce que laisse le bétail dans sa crèche.

Brot (brô) ‹ *brachium*
n.m. bras.
Brôlleu (brôlî) *dérivé de brôli*
n.m. bavard qui met la brouille.
Broubot (brubô) ?
n.f. boue, bourbe.
Brulli (brulî) ?
n.m. ouverture pratiquée dans la cloison qui sépare la grange de l'écurie et par où l'on passe le foin dans le ratelier; la porte qui ferme cette ouverture.
B'selli (bzélî) - *onomatopée* -
v.n. se dit des vaches qui piquées par les taons ou les guêpes s'enfuient la queue en l'air.
B'sotse (bsôtse) ?
n.f. besace, bissac.
Bu (bü) ‹ *bovem*
n.m. boeuf.
Buchai (büçé) ?
v.a. pousser.
Bicuai (bikué) *v.a. embrasser* (‹ *baciare*)

-C-

Cagne (kâne) ‹ *canem cf. It cagna, chienne.*
n.f. flème ou personne qui a la flème.
Cahi (kâyi) ‹ *Hal. katjan - Al mod. Jassen -*
v.a. haïr
Caillô (kalô) ‹ *dérivé de chail ‹ calculum + roum.*
n.m. caillou.
Cannot (kanô) ‹ *canâ'*
n.f. robinet à soutirer le vin.
Cairainmot (kêrêmô) ‹ *quarésima -*
n.m. carême.
Cairmotse. (kêrmôtse)
n.f. écume du beurre à la cuisson.
Caisse-paille (*caisse + paille*)
n.f. caisse contenant de la paille utilisée comme paillasse et comme sommier.
Caivot (kêvôt) ‹ *cava'*
n.f. cave.
Caliron (kalirô) *calot - rond.*
surnom donné à une famille.
Cambai (kâbé) *dérivé de I gamba, jambe -*
v.a. enjamber.
Cambau (kâbau) *part. pass. empl. comme substantif*
n.f. enjambée.
Campôtot (kâpôtô) ‹ *compôtum -*
n.f. compote.
Cancouainot (kâkwênô) (*? p.-ê. ‹ ranât qui bave ou bouche à coin, crâte, etc.*
n.f. hanneton, personne qui bavarde beaucoup.

Capote (kapôtî) (*ce qui couvre la tête - sorte de bonnet, ou chapeau en petite étoffe -*
n.f. contenu d'une ruche à miel
Carai (karé) ‹ *quadratum*
n.m. et adjectif. carré.
Car'tot (kârtô) ‹ *carotta - d'accent sur la première fait mieux la pénultième -*
n.f. carotte.
Carou (karu) *dérivé de carai*
n.m. coin, angle sortant ou rentrant.
Carvélot (karvélô) ‹ *cerebellum*
n.f. cervelle.

(appareil à coudre le pain)

Catieu (kâtyé) ?
n.m. gateau, galette "fait de pâte pétrie au lait ou à la crème, il est bordé d'un bourrelet orné d'empreintes digitales, et recouvert d'une pâte peu consistante, le goumau, mélange de farine, d'oeufs, de beurre, de crème ou de lait". ‹ (*goumau*)
Cauboulet (kaubulê)
n.m. réduit, caboulot.
Cauchon (kaukô) ‹ *cautionem.*
n.f. caution.
Cauchounai (kaukunê) *dérivé du précédent.*
v.a; cautionner.
Cauchounnema (kaukwanmâ) *dérivé -*
n.m. cautionnement.
Caisse-me-dre (kes-mê-drê)
comme pour dire.
Cautainot (kautênô) *dérivé du suivant -*
n.f. commère.
caut'nai (kautnê) ‹ *catingre* pop. p. *cacherel.*
v.n. passer son temps à des bavardages, à des riens.
Cauvot (kauvô) ‹ *cavum -*
adj. creux.
Cecqllou (sêkla) ‹ *circulum -*
n.m. cercle.
cemtirou (sêmtiru) ‹ *cameterium - p. coemeterium -*
n.m. cimetière.
C'nélot (snélô)
n.f. prunelles.
C'vire (svire) ‹ *cibaria'*
n.f. civière.
Charvi (šarvi) ‹ *servire*
v;a. servir.
Chendrès (šêdrê) ‹ *cinisem -*
n.f.pl cendres.
Chenti (šâti) ‹ *sentire*
v.n. sentir.
Chentia (šâtya) *dérivé du précédent -*
n.f. senteur.
Cheudre (šædre) ‹ *sequere -*
v.a. suivre
Cheutot (šætô) ‹ *sequita -*
n.f. suite.

Cheu (ʃœ) < sŏror
n.f. soeur.
Chui (ʃẅ)
adj. six
Chuot (ʃwó) subst. part. de cuer —
n.f. ondée.
Cierdjou (syêrdju) < cereum
n.m. cierge.
Civès (sivè) < cæpa
n.f.pl. cives civettes.
Cô (kó) < collum
n.m. cou, col.
Cobot (kòbò) < (vaccam) milatièsa cava.
n.f. vieille vache destinée à la boucherie; racine trouvée en creusant dans les tourbières.
Coboussi (kòbusi) - (composé de ca - bosse) (sej)
v.a. cabosser, bossuer.
Cobri (kòbri) - dérivé de capra > chèvre -
n.m. chevreau.
Cocouilli (kòkuyi) - gouttè ?
v.n. agiter un liquide en tous sens.
Coffot (kòfò) < cophinum ?
n.f. gousse.
Côfrou (kófru) < cophinum
n.m. coffre.
Coineau (kwênau) dérivé de cuène.
n.m. Dosse.
Cointchi (kwitʃi) < coinquinare.
v.a. salir.
Cwètot (kwètò)
H;F; hâte. "ova cwètot " avoir hate.
Combot (kòbò) < cumba*. pour Elle celtique.
n.f. combe.
Compton (kòtɛu) < subst. verb. de contar
n.m. compte. "ot lo fin du comp--tou" ,en fin de compte, pour en finir.
Cômai (kómè) dérivé du suivant
v.n. chevaux qui se grattent ou se caressent mutuellement.
Cômot (kómò) < cõma - crinière-
n.f; crinière.
Confèchou (kòfèʃu) dérivé de confesser
n.m. confesseur
Confèchounnal (kòfèʃunal) - id -
n.m. confessionnal.
Côpai (kópè) dérivé de cô
v.a. couper.
Contre-fu (kòtré-fü) contre - feu -
n.m. contre-coeur de la cheminée.
Côp (kó) < cõlapsum
n.m. coup.
Cosrôllot (kòsròlò) dérivé de casse
n.f. casserolle.
Cose'tot (kòsètò) casse + diminutif-
n.f. casserole en fer à trois pieds.

Cotse-mans (kòtsmã)
n.m. (cache-mains) manchon;
Cotset (kòtsè) dérivé de cotsi -
n.m. étui à épingles ,à lunet--tes.
Cotsi (kòtsi) < coactiare -
v;a; cacher.
Coeu (kœ) < cor'
n.m. coeur. "ova mau à coeu "
Coua (kwã) < corpum < cornum
n.m. ♀corps ;♂cor (carillon) "ova dès couas ès pits " avoir des cors aux pieds; ♂cor ,instrument , corne à l'aide de laquelle le ber--ger invite les gens d'une même fruitière"à conduire leurs bêtes au "communal ". " lou coua est o lè " le cor a sonné . (lu kwã ɛ dè)
Coeumnaux (kémnau) "communaux"
n.pl. terrains communaux sur les--quels on mène paître les troupeaux. Les "communaux"à Frasne portent le nom de "Gü".
Coua (kwã) à rattacher à < cornum) -
n.m. tuyau . "coua de founet" tuyau de poêle.
Couadot (kwãdò) < chorda -
n.f. corde.
Couanot (kwãnò) < corna.
n.f. corne ,coin, angle saillant ou rentrant.
Counai (kunè) dérivé de corne
v.n. sonner de la corne , frapper avec ses cornes.
Couci (susi)
pronom. ceci.
Coucon (kukõ) < couca
n.m. petit pain
Coudannieu (kudãnjé) < cordonnier--
n.m. cordonnier.
Coulai (kulè) dérivé du suivant.
v.n. pleurnicher.
Coulon (kulõ)
n.m. le dernier éclos de la cou--vée; le plus petit le moins fort; le plus jeune de la famille.
Couennot (kwènot) < cutĭnam
n.f. couenne .
Couèsi (kwèzi) < quiescere
v.pro. se taire.
Couilleu (kuyé) formé sur couler
n.m. appareil à passer le lait.
Couïon (kuiõ) dérivé de couille.
n.m. poltron.
Couïre (kuiru) < cocere -
v.a. cuire.
Couitot (kuitò) subst. part. du précédent -
n.f. débris de légumes cuits pour le bétail.

Couitot (Kuitò) comme le précédent.
n.f. petit-lait clair, dernier résidu séreux du lait après la fabrication du second fromage appelé: sèro.

Coul'not (Kulnò) < *columna*. cf. Kartò -
n.f. colonne. "coul'not-drettot", station sur la tête et les mains, les pieds en l'air. "coul'ni-pettot" culbute.

Coumichon (Kumiʒò). comme à mot français, dérivé du lat communem.
n.f. commission.

Counièssance (Kunyèsãse) dérivé du suivant.
n.f. connaissance, surtout au sens de : personne avec qui on est en relation.

Cougnêttre (Kuyètr) < *cognoscere*
v.a. connaître.

Cougnu (Kunü) part. pas. du précédent
adj.part. connue.

Counon (Kunò) dérivé de corne.
n.m. corne, partie des dents de fourches en bois recouverte de corne. Sur ce substantif on a formé un verbe :

Counailli (Kunaʎi)
v.a. remuer avec une dent de fourche. "counailli du blè" c'est remuer le blé pour le faire sècher en ne se servant que d'un "counon" de la fourche.

Cotai (Kòtè) < *costare*
v.n. couter.

Couraidzou (Kurèdzu). empruntè au parisien
n.m. courage.

Couraillon (Kuraʎõ) dérivé de cœur.
n.m. cœur d'une plante de bois.

Coure (Kur) < *currere* - « Chasse à courre »
v.n. courir." coure lo pretantaine", vagabonder au hasard.

Côrècchon (Kòrèʃõ) - < *français* -
n.f. correction.

Cour'not (Kurnò) < *corôna*
n.f. couronne.

Courotai (Kuròtè) former sur "coure"
v.n. poursuivre en courant, être toujours en chemin.

Courotieu, -ire (Kurotiè, -tir) -
n.m. n.f. coureur, coureuse.

Coutai (Kutè) dérivé du suivant
v.a. étayer un objet qui menace de tomber, heurter quelque chose.

Coutot (Kutò) - ?
n.f. étai.

Couti (Kuti) < *cuticula*
n.m. jardin.

Coutieure (Kutyœr) dérivé de coutai
n.f. barre à mettre devant le lit pour en contenir la couverture.

Coutvet (Kutvè) < *coltricletta* I. B p. 98 *petit couteau*
n.m. nuque.

Couveau (Kuvau) *autre part de couver*
n.m. couvée.

Cquedre (Kèdr) < *cōpere*
v.a. coudre.

Cquedrot (Kèdrò) < *cōturnix* -
n.f. coudre, coudrier.

Cquetrot (Kètrò) < *culcita* > *coltra* I.
n.f. couverture. cf. courte finale -

Cquetou (Kètu) < *cubitum* > *copa* > *coude*
n.m. coude. *la forme cuta existe en M-A-*

Cquo (Kuò) dérivé de comme + suf adv.
adv. comment.

Cmandai (Kmãdè) < *commandare* -
v.a. commander

Cq'lla (Kʎã) < *clavem* -
n.f. clef.

Cq'lla, cq'llérot (Kʎa, Kʎérò) < *clarum*
adj. clair, claire.

Cq'lla (Kʎã) - < *clarum*
n.m. liquide.

Cq'lléri (Kʎeri) dérivé de "clair" -
v.n. flamber ; ne parlant du feu, d'une lampe.

Cq'llinnai (Kʎĩnè) < *clinare*
v.pron. (se) se baisser.

Cq'llô (Kʎô) < *clavum*
n.m. clou.

Cq'lloulai (Kʎulè ou tè) dérivé du précédent
v.a. clouer. *devenu -*

Cq'lloutsi (Kʎutsi) dérivé de cloche
n.m. clocher.

Cqmèi'cllou (KmèKʎu) < *cramaculum*
n.m. crémaillère.
Proverbe : " Da on mainièrou i n' 'faut pai pleu de fennès que de cqmaicq'llous " Dans un ménage il ne faut pas plus de femmes que de crémaillères.

Crabin (Krabœ̃) *p. Kraya -bi -*
loc.adv. peut-être. "crabin qu' oui, crabin qu'non", peut-être bien que oui, peut-être bien que non.

Crestre (Krètr) *croître*
v.n. croître.

Cranmot (Krãmò) < *crâma* - *Fortunat -*
n.f. crème.

Crampai (Krãpè) dérivé de crampe < *kramp-*
v.n. cramper (se)

Crare (Krãr) < *crêdere*
v.n. croire.

Crayot (Krayò) < *crêta*
n.f. craie.

Crecélot (Krésélò) ?
n.f. cartilage.

Cria, -adot (Krià, ãdò) dérivé de crier.
adj. criard, criarde.

Criai (Kriyè) < *critare*
v.n. crier.
Criantès (Kriyãtè) ?
n.pl. impuretés qui se séparent du blé par le vannage.
Cressance. (Krésãse) - *français*
n.f. croissance.
Crèt (Krè). - *même rad. que crista > creta*
n.m. monticule, petite colline.
Crétot (Krètô) < *crista*.
n.f. crête du coq.
Crèvai (Krèvè) < *crepare*.
v.n. crever.
Crevi (Krèvi) < *coprire*
v.a. couvrir.
Crevosse (Krèvôse) *dérivé de crever.*
n.f. crevasse.
Croisi (Krwêzi) *dérivé de croix -*
v.n. croiser.
Croigeot (Krwêjô) - *subst. part. de croisi -*
n.f. appareil en bois auquel sont fixés les traits avec lesquels une bête de somme traîne la charrue. *en forme de croix -*
Cropaud (Krôpau) - ? *monstre*
n.m. crapaud.
Crotot (Krètô) < *crusta*.
n.f. croute.
Crotsi (Krètsi) *origine germanique. Krattôn.*
v.a. cracher.
Crotserieau (Krètsérjau) *dérivé du précédent -*
n.m. crachat.
Crot (Krô) < *corvum*
n.m. corbeau.
Crot (Krô) ?
n.m. pin.
Crô (Krô) < *crocem* (*chose recourbée*)
n.m. instrument muni de plusieurs dents recourbées, qui sert à décharger le fumier des voitures.
Croua (Krwa) < *crucem*
n.f. croix.
Crouler (Krulè) < *crotulare*
v.n. crouler.
Crouaiou, crouaiot (Krwãju, Krwãjô)
adj. mauvais mauvaise, avec tous les sens de ce mot. *fr. crojo - crû.*
Croubou, croubot (Krubu, -bô) < *curtum*
adj. courbe.
Croubure (Krubür) *dérivé du précédent*
n.f. courbure.
Croudzon (Krudzõ) *dérivé de corda*
n.m. cordon.
Croutset (Krutsè) *dérivé de crochet.*
n.m. crochet.
Crouveau (Kruvau) < *corrogata*
n.f. corvée.
Crulli (Krülì) ?
v.a. creuser.

Cteure (Ktèr) < *corrigia*
n.f. couture.
Cudieu ou Cudot (Küdjè, Küdô)
n.m. homme crédule. *dérivé de cuider croire -*
Cudre (Küdrè) < *colligere*
v.a. cueillir.
Culli (Küli) < *cochlearium*
n.f. cuillère.
Culire (Küline) *dérivé de cul*
n.f. culière, avaloire.
Cusseot (Küsô) < *coxa -*
n.f. cuisse.
Cutiau (Kütyau) < *cultellum*
n.m. couteau. "cutiau ot do main-dzoue" instrument de charpentier.
Cutsi (Kütsi) < *collocare*
v.a. coucher.
Cvétiou (Kvétju) < *coperculum*
n.m. couverc.e.
Cwe (Kwè) - *même mot que le suivant*
n.m. travée d'une grange.
Cwe (Kwè) < *cohortem*
n.f. cour.
Cwind'llot (Kwĩdjô)
n.f. lanière de cuir qui sert à fixer le joug sur la tête des boeufs.

-D-

Da (dã) < *digitum*
n.m. doigt.
Da (dã) < *dentem*
n.f. dent.
Da (dã) < *de - intus*
prép. dans.
Da (dã) < *dictum*
part. pas. dit.
Dai (dè) (?)
n.f. menues branches de sapin munies de leurs aiguilles.
Darbon (darbõ) < *darbum* ? *fr. talpam*
n.m. taupe.
Dari (dãri) < *deretro* (*de - al - etro*)
adv. prép. derrière. "pa dari", par derrière.
Dari-tin (dari-tĩ) *composé -*
n.m. arrière-saison, automne. pl. derniers temps "ès dari-tins", les derniers temps.
Datot (dãtô) *celtique* > *dervica*
n.f. dartre.
Dautai (dautè) *formé sur altum -*
v.n. sauter.
Dautot (dautô) *dérivé du précédent -*
n.f. balle.

Dèbautsi (dèbautsi) de - bautsi. (bauche !)
v.a. débaucher.

Dèblossi (dèblòsi) de - blossi (éliminer)
v.a. dépouiller des branches de leurs feuilles ou un arbre de ses branches, élaguer.

Dèblosse (dèblòs) dérivé du précédent.
n.f. dépouille d'arbre ou de branche.

Dèbôtsi (dèbôtsi) de - bôtsi.
v.a. déboucher.

Dèbottieu (dèbòtyè) dérivé du suivant
n.m. instrument qui sert à débattre. techn. instrument de fromager avec lequel il divise le caillé dans la chaudière pour en faire sortir le sérum.

Dèbottre (dèbòtre) de - bôtre.
v.a. débattre.

Dèbouchi (dèbuchi) de - (bouche)
v.a. débourser.

Dèbouélai (dèbwèlè) de - (bodella).
v.a. démêler.

Dèbourrai (dèburè) de - bourre.
v.n. sortir de l'enveloppe, de la bourre. " lou blè dèbourre " le bourgeon du blé apparaît.

Dèbout'nai (dèbutnè) de - butnè.
v.a. déboutonner.

Dèbresi (dèbrèzi) de - bresi
v.a. mettre en pièces, briser. "être dèbresi ", être accablé de fatigue, être rompu.

Dèbrôlli (dèbròlyi) de - brôlli
v.a. débrouiller.

D'çai (dsè) composé de de + çà
adv. deçà. " d'çai ket d'lai " deçà et delà.

Dècueudre (dèkèdre) de - kédre
v.a. découdre.

Dèchendre. (dèchãdre) (descendere.
v.a. ou n. descendre. "dèchendre lès ègrès " descendre les escaliers.

Dèchentot (dèchãtò) dérivé du précédent
n.f. descente.

Dècombrai (dèkòbrè) de + (combrum - barrage -
v.a. décombrer.

Dècombrous (dèkòbru) dérivé du précédent
n.pl. décombres.

Dècôpai (dèkôpè) de - côpai
v.a. découper.

Dècots'tai (dèkòtstè) de - côtstai
v.a. décacheter.

Dècroutsi (dèkrutsi) de - croutsi
v.a. décorpocher.

Decqllóri (dèkyèri) (declarare -
v.a. déclarer.

Dècqtlli (dèkytyi) ?. cf dèkyèli -
v.a. peigner.

Dècq'tieu (dèkytyè) dérivé du précédent -
n.m. peigne, démêloir.

Dèdzannai (dèdzãnè) (!) de - (antare -
v.a. contrefaire. (chanter la même antienne)

Dèdjoindre (dèdjwêdre) dis - jungere
v.a. disjoindre, enlever le joug de la tête des boeufs.

Dèdzolai (dèdzòlè) de - dzolè.
v.n. dégeler.

Dèdjunai (dèdjünè) de - djéunou - (cesser d'être à jeun -
v.n. déjeuner.

Dèdjunon (dèdjünò) dérivé du précédent
n.m. déjeuner, petit déjeuner.

Dèflai (dèflè) (!)
v.a. et n. défiler.

Dèfonci (dèfòsi) de - fonce
v.a. défoncer.

Dèfa (dèfã) < de foris -
adv. dehors.

Dègodzi (dègòdzi) de - gòdzi.
v.a. dégager.

Dègoutai (dègutè) de - gutè
v.a. sortir une voiture qui est "engoutai" c'est à dire embourbée.

Dègnüai (dègnwè) de - gnwè.
v.a. dénouer.

Dègu'lli (dègyli) de + rote formé sur gèle (couler comme du gel)
v.n. s'écrouler.

Dèg'zai (dègzè) de - gzè.
v.a. déguiser.

Dèlire (dèlir) < de légère
v.a. éplucher. "dèlire dès lègumes" éplucher des légumes.

Dèlillons. (dèlilò) dérivé du précédent.
n.pl. épluchures.

Dèlodzi (dèlòdzi) de + lôdzi
v.a. déloger.

Dèlossi (dèlòsi) de + lôssi
v.a. délasser.

Dèlovai (dèlòvè) de - lôvè.
v.a. délaver.

Dèmaindzi (dèmêdzi) de - mêdze
v.a. démancher.

Deman (démã) < de mane
adv. demain.

Dèmecq'llai (dèmêkylè) de - mêkylè
v.a. démêler.

D'ménou (dménu) < die dominica
n.m. dimanche.

Dèmôlli (dèmôli) < demôlire
v.a. démolir.

Dèmainiodzi (dèmènòdzi) de - mènièdze
v.a. déménager.

Dèmouadre (dèmwãdre) de - mwâdre
v.n. démordre.

Dèmoudgi (dèmudji) de - mudji
v.n. démanger.

Demousi (dèmurè) de - morare.
v.n. demeurer.

Demourance (dèmurãsè) dérivé du précédent
n.f. droit d'habitation.
Dènartsi (dènãrtsi) de-(n)-artsi
v.a. déharnacher.
De pa li (dé pã li) < de per
expression qui signifie : à lui seul on dit aussi :
dé pã mã , à moi seul
dé pã tã , à toi seul
dé pã nou(z) à nous seuls
dé pa vou(z) à vous seuls
dé pa lã , à eux seuls ,àelles seuls -les .
Dèpa (dépã) < dispensum
n.m.pl. dépens.
Dèparieu. (dépãrlé)(?)
n.m. fusil d'acier qui sert à redresser le tranchant de la faux.
Dèpaudzi (se) (dépaudzi)
v.pron. se hâter , se dépêcher.
Dèpatodzi (dépatòdzi) de-patòdzi
v.a. départager.
Dèp'ci (dépsi) de + pîge -
v.a. dépecer.
Dèp'ci (dépsi) (le même , au figuré)
v.a. décourager, "buter", se dit surtout en parlant des jeunes boeufs que l'on dresse à tirer.
Dèpédzi (se) (dépédzi) . if empêcher -
v.pron. se dépêcher.
Dèpencot (dépãkò) < dispensa
n.f. buffets où l'on met les provisions de table.
Dèplaï (dépläli) < de + rad de dplaji -
v.a. dételier.
Dèpleumai (dépléme) de - plème
v.a. déplumer.
Dèpouilli (dépuji) < despoliare
v.a. dépouiller.
Dèpri (dépri) < (de)purare)
v.n. suinter.
Dèraï (déraji) de - rayò -
v.n. sortir de la ligne,de la raie du sillon.
Dèrognai (dérònè) de-rècène
v.a. déraciner.
Dèrôlai (dérólè) de - rôlè
v.a. dérouler.
Dèroutsi (dérutsi) de - rôtse.
v.n. tomber des roches.
Dèsertai (dézãtè) dérivé de dêsa
v.a. déserter.
Dèsoléti (dézòlèti) de-z-oléttè
v.a. désaltérer, sevrer.
Dèsot (dézò) de-subtus
adv. dessous
Dèterrai (détãrè) de - tarò
v.a. déterrer.

Dètiandre (détyãdre) de - tiâdre
v.n. perdre sa couleur.
Dètouadre (dètwãdre) de-twâdre
v.a. détordre.
Dèturbai (dèturbè) de-turbare
v.a. pervertir.
Dètra. (dètrà) < dextralem
n.m. étau.
Dètrau (dètrau)
n.f. hache.
D'vè (dvã) < devorsum)
loc. devers , du côté de.
Dèva (dèvã) < debere
n.m. devoir.
D'vantieu (dvãtlé) dérivé de dvã
n.m. tablier.
D'vant-vieu (dvã-vyé) composé
adv. avant-hier.
Dèvaulai (dévaulè) de - val
v.a. dévaler.
Deuvot (dœvò) < doga
n.f. douve.
Dèvri (dévri) < de - virer < virare
v.a. détourner.
Dèwidi (dèwidi) de - widi
v.a. dévider.
Dèwidieu (dèwidlé) dérivé du précédent
n.m. dévidoir.
Dgénuflexion (djénüflèksyõ) - mot savant emprunté au français
n.f. génuflexion.
Diaibou (dyèbu) < diabolum
n.m. diable.
Diau (dyau) < dictalem
n.m. dé à coudre.
Die (dyé) < Deum
n.m. Dieu.
Dizainot (dizènò) mot français
n.f. dizaine.
Dizainot (dizènò) - mot français déformé.
n.f. Tisane.
Dja (dyã . ou djã)
Interjection. "à gauche!"
Djambon (djãbõ) dérivé de jambe.
n.m. jambon.
Djardjau (djãrdjau) (?)
n.m. jable de tonneau.
Djardjelai (djardjalè) (?)
v.a. jabler.
Djustice (djustice) < justicia
n.f. justice.
Djuston (djüstu) < justum.
adj. juste.
Djoquot (djòkò) dérivé du suivant
n.f. bavarde
Djocai (djokè) < jocare
v.n. folâtrer.
Djui (djü) < judaeum - juif est un mot savant (formé sur la forme jave. Juive < juïa
n.m. juif.

Dogunai (dòǧünè)
v.n. bricoler.
Domot (dòmò) < *dǫmina*
n.f. dame.
Dôraï (se) (dóraḷi) *dérivé de or "se dorer"*
v.pron. se croire.
Dousaindzi (duñǧi) < *dominiarium*
n.m. danger.
Dousaindzreu (duñǧrè) *dérivé du précédent.*
adj. dangereux.
Doulai (dulì) < *dolare*
v.a. doler, aplanir avec la doloire.
Dourai (durè) *dérivé de.*
v.a. dorer.
Dre, draitot (drà - drètò) < *directum*
adj. droit, droite. " ot draitot " à droite.
Dre (drè) < *dicere*
v.a. dire.
Drètieu, -tire. (drètyè - -tire) *dérivé*
adj. droitier, droitière.
Drôgnai (drógè) *dérivé de drôgue*
v.a. donner des drôgues à un malade
Drôlou, drolessot. (drólu) drólèsò) < *drolly?*
n.m. n.f. Drôle, drolesse.
Drouille (druǧò) (- *souillé d'ordures fécales* - *même mot que drutter.*
n.f. femme de mauvaise vie.
Dru, druiot. (drü, drüyò) *celtique dire?*
adj. vif, alègre.
Dwe (dwè) < *durum*
adj. dur, dure. Signifie aussi: foie par opposition à tendrou, poumon, en terme de boucherie.
Dzaici (ǧèsi) < *jacere*
v.a. piquer en parlant des insectes
Dzaiçon (ǧèsõ) *dérivé du précédent*
n.m. dard, aiguillon.
Dzaifrou, -frot (ǧèfru - -frò) (?)
adj. chatouilleux, chatouilleuse.
Dzaingnai (ǧiǧè) - *rapport semble jongler* - *l'actif signifie ginguer.*
v.n. jouer, s'amuser, badiner.
Dzainnai (ǧiñè) *formé sur gêne* - *Al. yhen-*
v.a. gêner.
Dzannai (ǧañè) < *germinare*
v.n. germer.
Dzanon (ǧañõ) *dérivé du précédent*
n.m. germe.
Dzaunaï (ǧaunaḷi) *dérivé du suivant*
v.n. devenir jaune en parlant des moissons par exemple.
Dzaunou, -not (ǧauna - nò) < *galbinum*
adj. jaune.
Dzecq'liai (ǧèkḳiè) (?) < *jaculari lancer.* - *Vx f. ghiclar*
v.n. jaillir, gicler.
Dzecq'liot (ǧèkḳiò) *dérivé du précédent.*
n.f. seringue.
Dzocq'llau (ǧòkḳlau) *dérivé du précédent.*
n.f. jet.
Dzneu (ǧnè) < *genu*
n.m. genou.
Dznevri (ǧnèvri) < *juniperum*
n.m. genièvre
Dzegnou (ǧèṇu)
n.m. domestique de ferme.
Dzenti (ǧãñti) < *gentil*
adj. gentil.
Dz'taiz (ǧtè) < *jactare*
v.n. essaimer.
v.a. envoyer les vaches aux champs et pour cela les détacher de leur crèche et les faire sortir de l'écurie.
Dzeu (ǧè) < *diurnum* > *jorn* -
n.m. jour.
Dzeu (ǧè) < *jugum* -
n.m. joug.
Dzeb'lli (ǧèbḷi) < *faillere*
v.n. se débattre, frétiller.
Dzeneusse (ǧèṇèse) - *même radical que ǧinou*
n.f. génisse.
Dzeurnot (ǧèrnò)
n.f. poule.
Dzeurnotai (ǧèrnòtè) *dérivé du précédent*
v.n. aller de côté et d'autre comme les poules.
Dzeuvrounai (ǧèvrunè) *dérivé de ǧiva.*
v.n. geler.
Dzi (ǧi) < *gypsum*
n.m. gypse.
Dzifiai (ǧifiè) ?- (*faire enfler comme la jave*)?
v.n. formation d'ampoules.
Dzifiot (ǧifiò) *dérivé* - < *kifyat* - *Al.*
n.f. ampoule
Dzoindre (ǧwĩdre) < *jungere*
v.a. joindre. Mettre les boeufs sous le joug.
Dzointot (ǧwĩtò) *dérivé du précé. subst. fem.*
n.f. demi-journée de labour; temps pendant lequel les boeufs ou les chevaux restent attelés "jointe".
La "dzointot" sert de mesure de surface aussi ; on dit par exemple : on taump de dues dzointès, c'est un champ d'une étendue telle qu'il faut un jour pour le labourer.
Dzolai (ǧòlè) < *gelare* -
v.n. geler.
Dzolau (ǧòlau) *dérivé du précédent* - *subst. fem.*
n.f. gelée.
Dzoleu, -leuse (ǧalè - ǧèzè) < *zelosum* -
adj. jaloux, jalouse.
Dzot (ǧò) < *jam*
adv. déjà.
Dzounau (ǧùnau) *dérivé de jour*
n.f. journée. n.m. unité de surface qui vaut 36 ares, étendue que il est possible de labourer en un jour c'est à dire en 2 "dzointès"
Dzouiau (ǧòvyau) -?- *celtique* -
n.m. javelle.
Dèdjunai (dèǧünè) < *jejunare* -
v.n. déjeuner.
Djunou (ǧünu)
n.m.

Djunou (djünu) *subst verbal du précédent*
n.m. jeune."être ot djon",être à jeun.
Djunou, net (djünu - djünè) < *juvenem*-
adj. jeune.
dzâ - n.f. « gout f. personne.
<*genitus*. « y'é ènd blànd 132 "c'est une tante personne"
XXXXXXXXXXXXXX

-E-

Ebartsi (èbartsi) < e + breche < *breccia*.
v.n. ébrêcher.
Ebautchès (èbautchê) < *planché* qui n'est qu'ébauché.
n.f.pl. échafaud au dessus d'une grange,destiné à recevoir la récolte.
Ebrédlli -lot (èbrédli)
adj. étourdi,étourdie.
Ebreguni. (èbrénè) < e + brèque (*brisa*
v.a. enlever une"brique",un morceau.
Ecarvelai,lau (èsarvèlè - lau) e+*sarèlè*
adj. écervelé, écervelée.
Ecatsi (èkatè) < e + kâ - *quare*.
v.a. écarter.
Ecmai (èkmè) dérivé de écume (all. *bjaüm*)
v.a. écumer; v.n. bouillir.
Ecôlot (èkôlô) < *schola*
n.f. école.
Ecôlleu écolire (èkôlé -lire) dérivé du précédent.
n.m. n.f. écolier,écolière.
Ecwachot (èkwatô) < *exoptacum*
n.f. écorce.
Ecoucheurès (èkuçarè) < *celt skon.?*
n.f.pl. dévidoir.
Ecouélot (èkwèlô) < *scutella*
n.f. écuelle.
Ecouènai (èkwènè) < e + *couenne*.
v.a. écobuer, enlever pour ainsi dire la couenne de la terre.
Ecouir s' (èkuire) < *excoriare*
v.pron. souffrir du frottement des cuisses l'une contre l'autre par suite d'une longue marche.
Ecoucheu (èkôçé) dérivé du suivant
n.m. batteur en grange.
Ecueure (èkèrè) < *excutere*
v.a. battre le blé.
Autrefois on battait le blé avec des "sotons", ou des "flayaux". Ce travail pénible durait une bonne partie de l'hiver ; les batteurs , dit-on se levaient dès 3 heures du matin . De nos jours le blé est battu a la machine.
Ecroutsi (èkrutsi) < *excorticare*
v.a. écorcher.
Ec'qlléri (èkléri) < *exclariare*
v.a. éclaircir.

Ec'qllarboussi (èkarbusi) - *clabaudare* !
v.a. éclabousser.
Ec'qllovin (èklôvê)
n.m. planchette qui couvrait les toits,bardeau.
Ec'quevveulli (èkivèli) < *exoculare* < *oculus*
v.a. nettoyer (peu employé)
Ecreuiantai (èkriyâtè) e + *briâtè*.
v.a. séparer le mauvais grain du bon.
Ecreuusi, ècreuchot (èkrisi) < - *grossa* (*scrofa* qui a perdu sa graisse.
adj. maigre.
Ecreux (èkrœ) < *saurium*
n.m. écureil
Ecrôlai (s') (èkrôlè) < e < - *crotulare* -
v.pron. s'écrouler.
Ecraisai (èkrèzè) < *exrasare* - *krasa* (*saxon*)
v.a. écraser.
Ecoblai (èkôblè) - *cf accabler* -
v.n. écraser,fléchir.
Ecritouaire (èkritwère) < *scriptorium*
n.m. écritoire.
Ecutai (èkütè) < *ascoltare*
v.n. écouter.
Ecutès (èkütè) dérivé du précédent
n.f.pl. oules.
Edi (èdi) < *adjutare*
v.a. aider.
Edot (èdô) *subst verbal de èdi* -
n.f. aide.
Effomai (èfômè) < *ad. famare* -
v.a. affamer.
Effoua (èfwâ) < e - *fort*. *sub rad. s effoua*
n.m. effort, hernie.
Efourvai (s') (èfurvè) ?
se fourvoyer.
Effrelindzi (èfrèlidzi) ?
v.a. effiloche.
Egotai (ègôtè) < e - *gustare*.
v.a. goûter.
Egrès (ègrè) < *gradus*
n.f.pl. escalier.
Egrellli (ègrèli) *formé par pleonasme sur* < *gracilem*.
adj. état d'un vase en bois dont les douves sont disjointes par la sécheresse et qui laisse passer l'eau
Egrènai (ègrènè) < e *granum*.
v.n. égrainer ou égrener.
Egrevottai (ègrèvotè) *cf grevitter*.
v.a. se dit de la poule qui gratte la terre de ses pattes pour y trouver pâture.
Egulle (ègülè) < *acucula*
n.f. aiguille.
Elloud'lli (èludèli) < *ex-lucidare*.
v.n. faire des éclairs. *cf gal. solbidier*
v.a. éblouir comme l'éclair.
Ellud'llou (èlüdèu) dérivé du précédent
n.f. éclair.
Emaï (s') (èmâli) (*ex - magan* (*germanique*) *faire peur, se fâcher*
v.pron. redouter, appréhender.
« è nè bâ j'émâli nè kè t rè bi tèrè. Pâ dè pè

Embessure (ãbèsüre) dérivé de bes ‹ bis -
n.f. point de séparation des bran-ches d'un arbre fourchu.

Embouélai (ãbwèlè) cf. débouélai -
v.a. emmêler, se dit surtout de l'é-cheveau de fil qui se dévide mal.

Embouilli (ãbuji) dérivé de buyé -
v.a. mettre à la lessive.

Embreillou (ãbrèyu) ‹ umbriculum
n.m. nombril.

Embrôlli (ãbroli) ‹ en - brôli - brouiller - négtive inusuelle - brouiller -
v.a. embrouiller.

Embroubai (ãbrubè) ‹ en - (courbe) ?
v.a. embourber.

Embucheu (ãbüšø) ‹ en - bucca + suffixe -
n.m. embouchure, entonnoir, ouver-ture par où des eaux courantes se perdent dans la terre.

Emit'lai (ẽmitlè) ‹ e - mitò (mielle)
v.a. émietter.

Em'mlli (ãmji) ‹ emulgere - ‹ emulsum
v.a. adoucir le pis de la vache par une friction humide et légère pour traire plus facilement.

Emmoutlli (ãmutji) ‹ en - mort -
adj. se dit d'un membre et surtout des mains ou des pieds engourdis par le froid.

Emmulai (ãmülè) ‹ en - mülu -
v.a. mettre en "mulous", c'est à di-re en tas des tourbes ou du foin suf-fisamment secs pour être rentrés.

Emou (ẽmu) ‹ animum
n.m. savoir-vivre, savoir-faire.

Emouètsaï (ẽmwètsaji) ‹ e - muèsa -
v.a. enlever, chasser les mouches.

Emouètsaïeure (ẽmwètsàjœre) dérivé -
n.f. volette dont on borde le ré-seau qui couvre un cheval et qui é-loigne les mouches.

Empaitai (ãpètè) ‹ in - fastare -
v.a. pétrir.

Emparai (s') (ãparè) ‹ emparare - ‹ emparar - provençal -
v.pron. s'emparer.

Empaiteurès (ãpètœrè) dérivé du suivant.
n.f.pl. entraves.

Empaitri (ãpètri) emfâturez ; mettez des liens aux pieds d'un cheval pour l'empêcher d'aller - fourni à Lois -
v.a. mettre des entraves.

Empètsi (ãpètsi) ‹ impedicare -
v.a. empêcher.

Empouès'nai (ãpuèjnè) ‹ en - puèzô -
v.a. empoisonner.

Emplaitrou (ãplètru) ‹ dérivé de plâtru -
n.m. emplâtre, personne insupporta-ble.

Emplocmâ (ãplɔsmâ) dérivé de plou -
n.m. emplacement.

Empougne (ãpuɲe) sub. verb. de empugnier
n.f. portant, anse.

Empougni (ãpuɲi) ‹ in - joing ‹ jugnum -
v.a. empoigner.

Emportai (ãputè) ‹ in - portare -
v.a. emporter.

Emprisnai (ãpriznè) ‹ in - prison
v.a. emprisonner.

En (ã) ‹ in) ‹ inde - de mêl)
prép. en, à. "en teamps" aux champs

Encrou (ãkru) ‹ incaustum -
n.m. encre.

Encrotai (ãkrètè) cf. ch. f. encreuter ; creuser
v.a. enterrer. se dit proprement des cadavres des bêtes ou des légu-mes.

Enc'qllôre (ãkjɔre) ‹ in - claustrare
v.a. enclore.

Encrare (ãkrâre) ‹ - in - credere
v.a. accroire.

End'gneu (ãdɲø) dérivé de "indignari" ? "être indigné" ?
adj. se dit des personnes dont les plaies se guérissent difficilement.

Endjôlai (ãdjɔlè) ‹ in - gêle.
v.a. séduire par de belles paroles

Endri (ãdri) ‹ in - durare -
v.a. endurer.

Endroumi (ãdrumi) ‹ in - dormire
v.a. endormir.

Endzardzeuilleu (ãdzardzjølø) dérivé de gueuja
n.m. jabloir, outil de tonnelier.

Enfa (ãfâ) ‹ infernum
n.m. enfer.

Enfarfouilli (ãfarfuji) ‹ in - far.e - fouiller farfouiller
v.a. emmêler.

Enf'mai (ãfmè) ‹ in - fumare.
v.a. enfumer.

Enftsi (ãftsi) ‹ in - ficher ? ou pour - ficare -
v.a. lancer quelque chose contre quelqu'un.

Enfonci (ãfõsi) ‹ in - + fons - fundo
v.a. enfoncer.

Enfroutsi (ãfrutsi) dérivé de fourche
v.a. enfourcher, percer avec une fourche, préparer des fourchées de blé (on ne lie pas en gerbes l'avoine ou "l'orgée", car sur nos plateaux ces céréales ont une tige très courte, on en fait des fourchées que l'on enlève ensuite comme du foin).

Engodzi (ãgɔdzi) dérivé de gage -
v.a. engager.

Engroudzlai (ãgrudzlè) ‹ en - gorgia
v.a. faire avaler de force.

Engré (ãgrè) ‹ cf. all. hungering
adj. avide affamé.

Enhartai (ãlârtè) - ‹ - hamâ -
v.a. harnacher.

Enlaï (ãlaʃi) < in - ligare -
v.a. lier.

Enl'nire (ãnlire) - cf anlire -
n.f. vache qui passe une année sans prendre le veau.

Enlossi (ãlòsi) < in - laccare cf emprunté au français -
v.a. enlacer.

Ennourtsi (ãnurtsi) (!)
v.a. contrarier, faire enrager.

Enqu'ti (ãkti) cf dégotti
adj. emmêlés en parlant de cheveux, de poils.

Enquèvai (ãkêvè) dérivé de kêve -
v.a. attacher des chevaux ensemble, le licou de l'un se trouvant à la queue de l'autre.

Enrtcheu (ãrtʃé) ?-
n.m. planche sur laquelle s'égoutte le fromage qu'on vient de faire et qui est soumis à une pression mécanique.

Enrtsi (ãrtsi) fr. enrichir -
v.a. enrichir.

Enrisoulai, -risoulau (ãrizulè -zulau) ? prend l'entrée
adj. enjoué, enjouée. qui a envie de rire et de jouer à tout.

Enrocenai (ãrosnè) [ou ãr] < in - radicinare -
v.a. enraciner.

Entarrossi (ãtãrósi) < ex - tarè -
v.a. souiller de terre.

Entchôtrai (ãtʃótrè) formé sur ex - capistrum
v.a. enchevêtrer. (entrecroiser ?)

Entôtsou (ãtotsu) dérivé de ? fam. entêtement
n.m. se dit d'une personne dont la présence importune, déplaît.

Entounai (ãtunè) < in - tonare
v.a. entonner.

Entsainnai (ãtsinè) < in - cingere
v.a. enchaîner.

Entsaitrou (ãtsètru) < cf emaistrer < in - magistrare
n.m. "enchêtre", compartiment d'un meuble, d'un grenier à blé.

Entsvossi (ãtsvaũtsi) dérivé de tzvau -
v.a. monter à califourchon.

Entsirnai (ãtsirnè) dérivé de tziron -
v.a. mettre en "tsiron" c'est à dire en petits tas le foin un peu sec pour le garantir de la pluie ou de la rosée.

Entsoplai (ãtsòplè) fr. fr. enchasser. < in - capulare
v.a. battre une faux.

Ensotsi (ãsòtsi) < ex - sè
v.a. ensacher.

Enva (ãvã) < in versum.
Prep.adv. envers. "ot l'enva" à l'envers.

Envlli (ãvʃi) < ex - vice.
v.a. envoyer.

Envoutlli (ãvutʃi) < in - volutare
v.a. envelopper.

Epointchi (èpũtʃi) < expandicare
v.a. épandre du fumier, de l'herbe

Epiarrai (èpyarè) < e - pyarè
v.a. épierrer. rad. Sparrow - chevron -

Eparès. (èparè) épar fr. fin XVIe siècle -
n.f.pl. barre de bois qui réunissent les ridelles d'un chariot à chaque extrémité.

Esarossi (èsarósi) ?.
v.n. gratter du pied la terre.

Epedllot (èpaʃò) (c) spola - scandispola - Bretagne - Gall. épelue -
n.f. étincelle.

Epétrossi (s') (èpétrósi) - formé sur ex - pet -
v.pron. s'emporter.

Epeulot (èpœlò) (c) spola - all. m. spule
n.f. fuseau de fil à faire la trame dans une pièce de toile.

Epingne (èpiñe) < cf spinula
n.f. épingle.

Eploton. (èplòtõ) ?-
n.m. madrier.

Epeunot (èpœnò) < spona
n.f. épine, la pointe aiguë et aussi tout arbrisseau épineux particulièrement l'aubépine.

Epri (épri) < e - purare.
v.a. épurer.

Epotai (èpòtè
v.a. épouvanter.

Epouéri (èpwéri) < e - pwér < favorem -
v.a. épouvanter.

Epouéreogeaux (èpwér - òjaw) composé
n.m. épouvantail.

Epoufai (èpufè) onomatopée -
v.n. éternuer, partir d'un éclat de rire.

Eprouvai (èpruvè) < e - prouvè -
v.a. éprouver.

Equarot (èkarò) < ex quadra -
n.f. équerre.

Equarrai (èkarè) < e - karè -
v.a. équarrir.

Equèvai (èkêvè) < e - fêvè -
v.a. enlever les queues.

Equetseurnai (èkètsèrnè) ?
v.a. étêter un arbre, mal faucher.

Errlleu (èrʃé) < auricula
n.f. oreille.

Erotsi (èròtsi) < ex radicare
v.a. arracher.

Erétot (èrétò) < arista
n.f. arête.

Es (è) < ex - les -
art.cont. aux. "ès ons, ès autrous aux uns, aux autres.

Essa (èsã) < ex - sa "au soir", ou fr. soir
adv. soir. "demain -essa" demain soir.

Essaï (èsaʃi) < exagiare -
v.a. essayer.

Essauvaî (*ésauvâyî*) < *e - (salvaticum) sauvadje* -
v.a. effaroucher.
Esse (*ès*) *dérivé de axile* > *èsi* - essieu -
n.f. clavette destinée à retenir la roue à l'essieu. *esse. ait français. S*
Ess'ma (*èsmâ*) *dérivé de semer* -
n.m.pl. semence.
Essendzi (*èssîdzi*) < *ex-stinguere* ?
v.a. passer le linge à une dernière eau.
Esséri (*èséri*) - *fr. essoré* < *ex-aurare*.
adj. déssèché, vide; pauvre.
Erron (*èrô*) *dérivé du précédent esro* > *èro*
n.m. mauvaise terre pierreuse pauvre en humus, qui éprouve souvent la séche-resse.
Essoflaî (*èsôflè*) < *e - sôfli* -
v.a. essouffler.
Essolaî (*èsolè*) ?-
v.a. déchirer (une étoffe, un vêtement y faire un accroc).
Essopaî (*èsopè*) < *e - cloppe. cf osupè* -
v.a. frapper vigoureusement le linge mouillé pour "l'èpri".
Essoud'laî (*èsudlè*) < *e - sudyau* -
v.a. rendre sourd.
Estoumaî (*èstumè*) - < *français* -
n.m. estomac.
Etagni (*ètâñi*) < *sternûtare*
v.n éternuer.
Entandaî (*âtâmè*) < *intaminare*
v.a. entamer.
Etcvette (*ètçvèt*) - *mot français* -
n.f. écheveau de fil.
Eteublot (*ètœblô*) < *stipula* > *stôbla*
n.f. chaume, partie de la tige du blé qui reste attachée à la terre après la fauchaison.
Etèlès (*ètèlè*) *f. astella* < *asse* < *hasta*
n.f.pl. attelles.
Etèlot (*ètèlô*) < *Stella*
n.f. étoile.
Etiandre (*ètyâdre*) < *exstingere* -
v.a. éteindre.
Etoffaî (*ètofè*) *mot français origine inconnue*
v.a. étouffer.
Etout (*ètu*) < *aeque tôtu*
adv. aussi, pareillement. "ma étout" moi aussi.
Etrat, ètrètot (*ètrà ètrètô*) < *strictum*
adj. étroit, étroite.
Etraindzi, -dzire (*ètrîdzi - dzire*) *dérivé de* < *extraneum*
adj. et n. étranger, étrangère.
Etrainnès (*ètrînè*) < *strena*
n.f.pl. étrennes.
Etranglaî (*ètrâglè*) < *strangulare*
v.a. étrangler.
Etreulle (*ètrèle*) < *strigula*
n.f. étrille.
Etreuilli (*ètrèli*) < *strigulare* -
v.a. étriller.
Etropaî (*ètrôpè*) < *a - frappe - germanique*
v.a. attraper.
Etumot (*ètümô*) *dérivé de tumeo* ?
n.f. maladie provenant de l'irri-tation où entrent quelquefois les bovins. "tsardzi l'étrumot", s'irriter.
Etsadot (*ètsâdô*) *empruntè au français* -
n.f. écharde. *échalde* < *japonais. g.p. de japonais* -
Etsailli (*ètsaîi*) *dérivé du précédent*
v.a. écaler.
Etsancraî (*ètsâkrè*)
v.a. échancrer. (*origine incertaine*) -
Etsaudaî (*ètsaudè*)
v.a. échauffer. < *excalidare* -
Etsauprou (*ètsaupru*) (?)
n.m. ciseau de menuisier.
Etselon (*ètsèlô*) *dérivé du suivant* -
n.m. échelon.
Etsilot (*ètsilô*) < *scala - cf esclala* -
n.f. échelle.
Etsemiau (*ètsèmyau*) < *seamellum* ?, *scabellum* -
n.m. lissoir. partie d'un chariot.
Etsopaî (*ètsôpè*) < *ex - tôp*
v.n. échapper.
Edjequaî (*èdjèkè*) < *e - djèke*
v.n. sortir, échapper.
Evardz'lli (*èvardzli*) ?-
v.a. faire éclater le contenant en enfonçant avec force le contenu.
Evaulaî (*èvaulè*) *dérivé* < *a - val*
v.a. avaler, faire descendre, des-cendre.
Evaulau (*èvaulau*) *dérivé du précédent*
n.f. descente. "ot l'ovaulau" à la descente. On dit aussi "ot lo des-chente".
Ewet (*èwè*) ?
adv. où? où.
Evindzi (*èvîdzi*) ?
v.n. aller vite en besogne.
Extermintsi (*extermîntsi*) -?
v.a. écraser complètement.

èsi - < *axile* -
n.m essieu

****

-F-

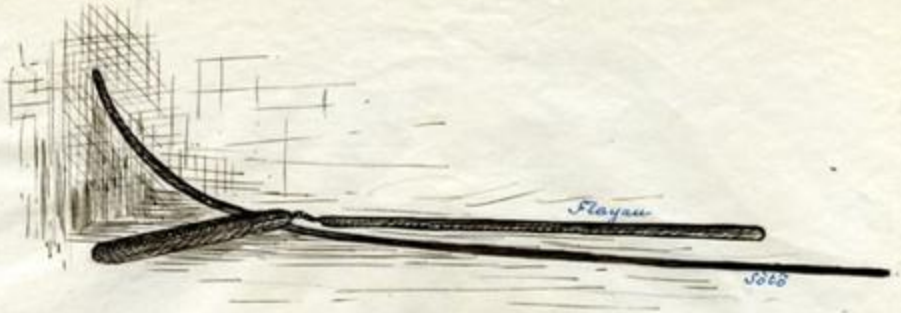
Fa (*fâ*) < *ferrum*
n.m. fer. Fer à cheval, à repasser à tuyauter.
Fadiau (*fâdyau*) < *fascellum*
n.m. fagot
Faillétot (*fâlètô*) *subst pour de faillî* -
n.f. génisse de trois ans qui n'a pas été prise de veau.
Fam (*fâ*) < *famem*
n.f. faim.
Farai (*fârè*) *dérivé de fâ* -

Via. ferrer.

ușe
ișpătă
roată
fărîe
bărăsă
tră ăbăruși -
țsărîe
ăn / aușă -
a) kmătțu
b) pă
c) bărîre
d) fălță
a)
b)
c)
d)
ă pălță ăne
a) să fuțșa
b) să kurîe
c) ună fam
d) ă ălțan -

Farot (*farò*) *cf fanfaron*
n.m. élégant recherché dans la mise. Nom propre de cheval.
Farbala (*farbalà*) *mot français. Intermédiaire*
n.m. falbalas
Farfouilli (*farfuli*) *< farfoglione (I)*
v.a. farfouiller.
Fautsi (*fautsi*) *dérivé de faux*
n.m. manche de la faux.
Fautsi (*fautsi*) *< fastigiare*
v.a. fâcher.
Faut-u (*faut-ü*)
exp. faut-il. *"Ik faut-ü", ouvre faut-il !*
Faux-bos (*fau-bò*) *mot composé*
n.m. faux bois . Couleur faux bois.
Flai (*flè*) *< filare*
v.a. filer : mettre en fil , s'en aller ,aller rapidement .
Flet (*flè*) *dérivé du précédent*
n.m. filet.
Flettot (*flètò*) *dr.*
n.f. écheveau.
Flettut (*flètü*) *(?) - cf flût' - faite du toit -*
n.m. appareil en bois ,en forme d'échelle , qui se trouve à l'avant des chariots à ridelles et dans lequel on passe la "presse"qui doit"serrer" le foin ou la paille que l'on transporte.
Flleulot (*flœlò*) *< filiola*
n.f. filleule.
Flleu (*flœ*) *< filiolum*
n.m. filleul.
Feulliot (*fèlò*) *< filia*
n.f. fille. *Le masculin de fille est gâ[illegible]*
Fmai (*fmè*) *< fumare*.
v.a. fumer.
Fèmai (*fèmè*) *dérivé de fémié*
V;a. mettre du fumier ,de l'engrais à une terre.
Fèmieu (*fèmlé*) *< fimarium - dérivé de fimus*
n.m. fumier.
F'mure (*fmüre*) *dérivé de fmai - cf p. fumière.*
n.f. fumée.
F'mélot (*fmèlò*) *< femella*
n.f. femelle.
Fennaison (*fènnèzò*) *dérivé du suivant*
N;M; temps des foins.
Fènai (*fènè*) *dérivé de foin -*
v.n. épandre le foin pour le faire sècher.
F'nosse (*fnòse*) *dérivé de foin*
n.f. toute graminée des champs en général.
Fennot (*fènnò*) *cf femina*
n.f. femme.
Fenôtee (*fènòte*) *dérivé du précédent*
n.f. homme qui se livre à des travaux de femme.

Feire (*fère*) *< feria*
n.f. foire.
Fétot (*fètò*) *< festa*
n.f. fête.
Fe (*fè*) *-!-*
N;f. claie en forme d'échelle courte et large servant aux faneuses à porter le foin ,pour le mettre en tas, dans les endroits où les voitures ne peuvent circuler.(abandonnée aujourd'hui).
Fi (*fî*) *< filum*
n.m. fil.
Fièr,fièrot (*fièr - rò*) *< ferum*
adj. fier ,fière.
Figni (*fîni*) *< finire*
v.a. finir.
Fignoulai (*fînulè*) *dérivé de fin -*
v.n. faire l'élégant .
Fin (*fîn*) *< finem*
n.f. fin.
Fin (*fî*) *< forum -*
n.f. finage ,partie du territoire cultivée de la commune ,l'autre est en jachère.Ce mode de culture a été abandonné.
Fièvrot (*fièvrò*) *< febrem -*
n.f. fièvre.
Fla (*flâ*) *< flôrem*
n.f. fleur.
Flaïau (*flâyau*) *< flagellum*
n.m. fléau ,instrument à battre le blé.
Flesin. (*flèsî*) *dérivé de fleur*
N;M; graine de foin mélangée de brins de foin. *fleur de foin*
Flotai (*flòtè*) *< rad. onomat. flat-*
v.a. flatter.
Flottieu -tieusot (*flòtyé - tyœsò*) *dérivé du pré-*
adj. flatteur ,flatteuse.
Fô,fôlot (*fô - fôlò*) *< follem*
adj. fou folle.
Focenieu -nieusot (*fòsnjé -œzò*) *dérivé*
adj. qui fait des manières ,des façons.
Foinnai (*fuînè*) *dérivé de foin -*
v.n. se dit d'une céréale qui ne fructifie pas qui tourne en foin.
Foînot (*fuînò*) *< fagina*
n.f. fouine.
Fôlaï (*fôlâlè*) *dérivé de fô -*
v.n. folatrer.
Foncet (*fôsè*) *diminutif de fond -*
N;M; morceau de planche taillé en rond ou carré pour trier les légumes recevoir les "séras", les gateaux.
Fontot (*fôtò*) *!-*
n.f. about ,grosse extrémité d'une pièce de bois .



Fètòt - a) chaudière à fromage -
b) crémaillère -

Focheu (fòčé) < fossorium > fossau -
n.m. pioche , sarcloir. > p. fossau -
Foua ,fouatot (fwă fwătò) < fŏcam
adj. fort , forte.
Fouachot (fwăčò) < fortia -
n.f. force.
Fouailli (fwăĺi) < dérivé du radical > fouet
v.a. battre de verge ;fouailler.
Fouardze (fwārdzé) < fabrica) forge.
n.f. forge.
Fougneaux (fajau) < furnellum -
n.m. fourneaux,monceaux de terre sè-che que l'on fait brûler.
Fougni (fujì) < emprunté au français -
v.a. fournir. < fournyan -
Fouillet (fuĺè) < dérivé de fŭlio -
n.m. feuillet.
Founau (funau) < dérivé de four - (fwè)
n.f. fournée"eno founau de pan", quantité de pain que l'on fait cuire à la fois dans un four.
Founet (funè) dérivé de four - (fwè)
n.m. fouheau.
Foueu (fwè) < furnum -
n.m. four.
Fouriau (furyau) < ?) cf fourreau (d'un outil) -nel fem : fodr -
n.m. fourreau.
Foya (fweyā) (?) même rad. que fou (fagum -
n.m. fayard,hêtre.
Fra (frâ) < frĭgidum
n.m. froid.
Fra ,fraidot (frà frèdò) dérivé -
adj. froid , froide.
Frainiau (frèyau) < fraxinellum*
H;m; se dit de la tige désséchée d'une grande ombellifère qui croît dans les champs ou les prés.
Fraisne (frène) < frăxinum*
n.p. Frasne .
Frainiau,frainiaude (frènau -naude -)
adj. habitant de Frasne.
Fraigeu (frèjè) < dérivé du suivant.
n.m. fraisier.
Fraisot (frèzò) < fraxeam.
n.f. fraise.
FFraitcha (frètčà) dérivé de frais -
n.f. fraicheur.
FFranc,fraintse.(frã - frĭtse) > mot français
adj. franc franche.
Frecochot (frèkòčò) <?-
n.f. fricassée.
Frecossi (frèkòsi) <?-
v.a. fricasser.
Frelai (frèlè) < flagrare - pratiquement dans la région & et s -
v.a. geler ou brûler légèrement .
Frelet (frèlè) onomatopée -
n.m. petit os de la jambe du porc, percé en travers par le milieu etmuni d'une corde au moyen de laquelle on le fait tourner rapidement .
Frèpot (frèpò) - patte - mot français déformé -
n.f. anneau de fer pour assujettir quelque chose ou en fortifier l'extrémité.
Fressi (frèsi) < frustique -
v.a. froisser.
Fritieu (frităè) < dérivé du suivant
n.m. fromager.
Fritire. (frităre) < fructuar.. dérivé de fruit -
n.m. établissement où se fait le fromage ,société fromagère.
Freuguenai (frègnè) dérivé de fourgon -
v.a. fourgonner.
Froubli (frublì) < adj. pris d'un ancien verbe ? forme du participe du verbe ancien qui a été remplacé par le participe du verbe oublier (oublié) -
V;a. fatiguer.Harasser.
Frougni (se) (frugnì) > p. pratiquement < frugnan - mettre en fuite (se mettre)
v.pron. se frotter , se gratter.
Frouma (fruma) < frumentum
n.m. froment.
" ot lo St Mŏri,frouma tadi",blé semé à la Saint-Maurice , blé tardif.
Froumadzou (frumădzu) < formaticum
n.m. fromage.
Froumi (frumì) < formicam
n.m. fourmi.
Froumire (frumĭre) dérivé du précédent
N;f. fourmilière.
Froum'lli (frumĭì) - d° -
V;n; fourmiller.
Froumodzet (frumòdzè) diminutif de froumadzou -
n.m. petit fromage.
Froumot (frumò) < formam -
n.f. forme.
Froutai (frutè) < corps inconnu -
v.a. frotter.
Froutchau (frutčau) dérivé de fourche
n.m. fouine à deux "froutson"
Froutson (frutsò) - d° -
n.m. pointe d'une fourche.
Froutse (frutse) < furca
n.f. fourche.
Froutstot (frutstò) diminutif du précédent -
n.f. fourchette . "lès froutstès d'on tcha" les quatre morceaux de bois chantournés qui maintiennent les ridelles d'un chariot.
Fu (fü) < fŏcum -
n.m. feu.
Fullot (fülò) < fŏlia
n.f. feuille.
Fulaï (fülafì) <?-
v.a. comme "froubli".
Fulet (fülè) <?-
n.m. coup de vent subit et fort.
Futai,futau (fütè - tau) dérivé du fait < fŭrem
adj. rusé ,rusée. étym. cf "ruse"
Fuvot (fŭvò) (?)
n.f. sapin . famille du sapin - Before it began to grow dense, it was a small tree. - terme de la région de Mouthe -
,,,

-G-

Gadon (gâdõ) dérivé de gâdè -
n.m. ce qui est fait avec la carde

Gadai (gâdè) dérivé de gâdõ
v.a. carder.

Gadot (gâdô) < cardua
n.f. carde

Gaigni (gègnî) emprunté au français - à suj. germanique
v.a. gagner. de forme altérée originale < vendre -

Galet (galè) (?)
n.m. gousset, poche de culotte.

Galine (galine) < galline - avec le jeu de la poule -
n.f. jeu de la galine. C'est un bouchon supportant des pièces de monnaie et qu'il s'agit d'atteindre avec des palets.

Gangilli (gãgîi) ?.
v.n. laisser aller sa tête et ses bras suivant tous les mouvements imprimés.

Ganif (ganif) mot français répandu -
n.m. canif.

Gargouilli (garguîi) (formé sur gargote) gargote et gargousse - dans le patois
v.n. gargouiller. gargôtè. se dit aussi de -

Gaulot (gaulô) (?)
n.f. gâle.

Gaupot (gaupô) dérivé de "gaupeau" signifiant aussi la gorge, gaupe > les français femelle personnes -
n.f. femme malpropre, mal habillée

Gautcheu -chire. (gautçè - tçire.) dérivé de gauche.
adj. gaucher, gauchère.

Gigier (jijié) < gigerium
n.m. gésier.

Glôrieu, -rieusot (glôriyé - riyezô) dérivé de gloire -
adj. orgueilleux, orgueilleuse.

Godzi (gôdzi) < français - même observation que plus haut pour gager -
v.a. gager.

Godzeu (gôdzu) dérivé du précédent
n.m. gage.

Goinot (gwènô) ?. (noisy -)
n.f. femme de moeurs légères.

Gômai (gômè) (?)
v.a. tremper.

Gotlieu -tlieusot (gôtlié - tlyezô) dérivé du suivant ?
adj. chatouilleux

Gotlli (gôtli) < catillare - p. catellare -
v.a. chatouiller.

Gouardze (gwardze) < gorga -
n.f. bouche, gueule, gorge.

Gouardze d'leu (gwardze d'lé) -
n.f. gueule de loup, (tech.) attelle du timon.

Gouardzaï (gwardzaî) dérivé de gouardze -
V.h; se disputer.

Gudzi (gûdzi) - qui rage comme une gorge ?.
v.n. se dit du feu qui couve sous la cendre, dans le foin.

Gouillot (guiô) < gurgulio - (poire)
n.f. flaque d'eau.

Goumau (gumau) dérivé de gômè -
n.m. voir "catieu".

Groudgeot (grudjô) dérivé de gourdin -
n.f. gorgée.

Gouri (guri) > pr gorê - gorret < verrin -
n.m. porc.

Gravate (grâvatè) mot français déformé
n.f. cravate. (cravat

Crayon (grâyõ) dérivé de craie -
n.m. crayon.

Grebosse (grèbôsè) dérivé d'un rad germ -
n.f. écrevisse. < krebs -

Gredai (grèdè) ?.
v.a. plisser.

Gredon. (grèdõ) dérivé du précédent
n.m. pli.

Gregnau (grènau) < grimellum ou granellum
n.m. noyau.

Gregnou, gregne (grènu - grène) dérivé de
adj. de mauvaise humeur. grènier -

Grellet (grèlè) dérivé de grelot -
n.m. grelot.

Grelli (grèli) dérivé de grêle < grêlement à cause du bruit -
v.n. griller.

Grellôtès (grèlôtè)
n.f.pl. fumier qui se trouve aux cuisses ou à la queue des vaches.

Grèlai (grèlè) dérivé de grêlê -
v.n. grêler.

Grèlai (grèlè) dérivé du précédent - pock -
adj. visage marqué de la petite vérole.

Grèlot (grèlô) < ou qui tintinnabule ?, germ ou grêle ou grêlot ?
n.f. grêle.

Grelotai (grèlôtè) dérivé de grelot < grêlement, le grêlon à cause du froid -
v.n. grelotter.

Gremai (grèmè) dérivé de grimace - > fr. regrimer.
v.a. mâcher quelque chose en le faisant craquer sous la dent.

Gremaudot (grèmaudô) mot formé du précédent
n.f. morceau de viande salée, tirée de la pointe du sternum du boeuf qui lorsqu'on le mange craque sous la dent

Gremechau (grèmçau) ?
n.m. peloton de fil.

Grènieu (grènyé) < granarium
n.m. grenier.

Gropèli (grôpèli) d'un radical germ (Kraff. cracher all. mod.)
v.n. grimper.

Grèpot (grèpô) < grappa -
n.f. crampon de fer à cheval.

Grèpai (grèpè) dérivé du précédent
v.a. mettre aux fers du cheval des crampons à glace.

Grisaï (grizaî) dérivé de gris -
v.n. tirer sur le gris.

Grinci (grinsi) ?.
v.n. grincer.

a) Vèrzé de grange.
c) "grange - dessus"
e) écurie

" Pô d'grîdze"
" grîdze - dêsû"
" bârdzi "

Porta de grange.
a) Guiesse.
e) .....

" Pwâtô d'grîdze -
" gîtoé "
" aurô "

Greubot (grœbô) dérivé du même rad. que grèbi.
n.f. nuages au soleil couchant.
Grèvai (grèvè) < grauare
v.a. gêner.
Grigou (grégu) < ?
n.m. avare, ladre.
Gremon (grémô) < gramen-
n.m. chiendent.
Gropsi(se) (gropsi) ?-
v.pron. se gratter le ventre contre terre. " vo te gropsi" va-t-en.
Gros, grôot (gró- grôô) < grossum-
adj. gros grosse.
Gros (gró) -ɔ-
adv. beaucoup.
Grand-dèpit (grâ-dépi) composé-
" ove grand-dèpit"avoir dépit.
Groslleu (grozlè) < dérivé du suivant
n.m. groseiller.
Gresélot (grézélô) < d'un rad. germ. cf kresûs
n.f. groseille.
Grott-cul (grôt-cü) composé de gtè-bouta- + cul
n.m. gratte-cul, fruit de l'églantier et églantier.
Grotai (grôtè) < germ. krattôn- cf mot. Kratzen-
v.a. gratter.
Grougna -adot (grugnâ -âdô) dérivé de grugni.
n. grognon.
Gru (grü) < grûtum-
n.m. orge mondé.
Grulai (grülè) semble-t-il de gruleta ou grèl-
v.n. trembler de froid.
Guegni (gégni) .?-
v.a. guigner.
Guegna -adot (gégnâ -âdô) dérivé du précédent
n. adj. personne qui guigne.
Guarot (gârô) composé au germain-
n.f. guerre. (même remarque que pour gépi ci-après)
Gueulai (gœlè) dérivé de gueula-
v.n. gueuler.
Gueula -adot (gœlâ -âdô) dérivé du précédent
n. adj. personne qui crie.
Gueunot (génô) <?)
n.f. petite boule en bois qui sert au jeu de la "gueunot", jeu très aimé des bergers. Le jeu consiste à faire pénétrer à l'aide d'un bâton la "gueu--ne" dans un trou défendu par un cer--tain nombre de joueurs.
Guilbouton (gélbutô) cf flor. haute grèle calf-
n.m. fruit de l'églantier.
Gueuillot (gélô) < alt. Hangul- cf kil-
n.f. quille. "djui às gueuillès" jouer aux quilles. Jeu très en faveur de nos jours encore.
Gueuilltot (gélôtô) dérivé direct du précédent-
n.f. crotin de chèvre, de mouton.
Glinglin (glèglê) < klein. klein)-
n.m. petit-doigt.

Guintset (gîtsè) (?)
n.m. guichet pratiqué dans la porte de grange.
Guintsou, guintse (gîtsu)
adj. qui a une épaule plus haute que l'autre.
Guiguet (gigè) ?.
n.m. petit récipient en bois dans lequel on portait autrefois "la soupe" aux ouvriers restés aux champs.
Gwa (gwà) < gabatum > gouet-
n.m. serpe.
Gwâ - cf grâ < grossum-
n.f. grêle.

-H-

Hadji (âdji) -
adj. hardi. (?)
Haintse (êtse)
n.f. hanche. < S. et. Hanche. dit mot fautif-
Harbot (ârbô) < herbam-
n.f. herbe.
Harguélot (ârgélô) .?-
n.f. haridelle. .?-
Hartai (artè) formé sur le mot français
v.a. herser.
Hâche (âze) < hispicem
n.f. herse.
Hemnot (émnô) < hemina - gr. ἡμίνα
n.f. hémine, ancienne mesure de capacité pour les grains. 78 litres?
Hègni (ègni) < hiemare
v.n. hennir.
Hèvanai (èvanè) dérivé de hibernum)
v.n. hiverner.
Hèvanaidzou (èvanèdzu) dérivé du précédent.
n.m. hivernage.
Herson (èrsô) < Rauhsonem-
n.m. hérisson.
Hertai (èrtè) < hereditare
v.n. hériter.
Hertieu, -tire (ertiè -tîre) dérivé du précédent
n. héritier, héritière.
Hertaidzou (èrtèdzu) dérivé de hertai-
n.m. héritage.
Hoblli (ôbli) < habilare? ? habilitare
v.a. habiller.
Hobit (ôbi) < habitum-
n.m. habit.
Holainnot (olênô) < halêna
n.f. haleine.
Hôpitau (ôpitau) < hospitalem
n.m. hopital.
Hotau (ôtau) < hospitalem ? autrement
nom d'une maison. "lou m'lin de l'hotau". * d'un moulin qui servait d'hôtel-

Hotse (ôtx) < all. hack.
n.f. hache. Il vrai mot faisait ici défaut -
Hotson (ôtsõ) dérivé du précédent
n.m. hachette.
Houmou (ümü) < dominum) mais particulièrement employé au féminin (en parlant de la femme) alors que le mot homme désigne l'homme.
n.m. homme. (opposé à la femme) époux.
Hounneur (unor) < honorem) -
n.f. honneur. "ova d'l'hounneur en tête" avoir de l'amour-propre.
Houseu ! (uzé) - (all. auf!)
excl. va-t-en!. en parlant aux animaux
Hue (ü)
terme de chartier qui commande au cheval d'avancer.
Hucheu (üšé) dérivé de huis -
n.m. huissier.
Hutsi (ütsi) < hurtare" dérivé de hue, cri -
v.n crier de joie. vx fr: huchier -

WWWWWWWWWWWW

-I-

Imadjinai (imadjinè) dérivé du suivant
v.a. Imaginer.
Imaidze (imêdze) < imaginem) -
n.f. image.
Infirmou -mot (ifirmu-) mot rare
adj.n. infirme.
Ivrou (ivrü) < bubera -
n.m. tétine de la vache .
Ivrougne (ivruge) dérivé de ivre.
n.m ivrogne.

IIIIIIIIIIIIIII

-J-

N'éxiste pas tel quel dans notre alphabet. Voir dj, dz .
"jésite". n. m. Gros sanglot fait avec le diaphragme du poumon -

JJJJJJJJJJJJJJ

-K-

Kegni (kégni) < cuniare
v.a. cogner.
Kroukai (krukè) onomatopée
v.n. tendance de la poule à couver.
Kroukot (krukô) dérivé du précédent
n.f. poule qui couve.
K'ma (kmè) dérivé de "Kom" à l'intérieur abréviation.
adv. Comment . Comme. "Kma ma",comme moi.
Kmanci (kmãsi) < cum-initiare -
v.a. commencer.
Kmodou, Kmôdot (kmódu . kmôdô) < commodum -
adj. commode.
Kmosseur

Kmosseur (kmósœr) ?
n.m. train de voiture.
Kssin (ksî) < cõssinum
n.m. coussin.
Kusnière (küsnyère) dérivé de cuisine
n.f. cuisinière.
Kusnieu (küsnyé) - d°—
n.m. cuisinier.
Kvatot (kvatô) < dérivé de kvrè = couvrir p.p. couvert -
n.f. couverture.

Tous ces mots auraient pu être orthographiés avec un C initial . La lettre K nous a semblé mieux rendre la prononciation.

KKKKKKKKKKKKKKK

-L-

La (là) < lardum
n.m. lard.
Ladon (lãdõ) < dérivé du précédent -
n.m. lardon.
Lai (lè) < illac
adv. là-bas.
Laï (lafi) < ligare
v.a. lier.
Laïeure (lafiœr) dérivé du précédent -
n.f. licou.
Laigremai (lègrèmè) < lacrimare
v.n. pleurer.
Laima (lêmà) < lassum
excl. "las-moi" exclamation de pitié ,de tendresse.
Laitaidzou (lêtêdzu) dérivé de lait -
n.m. laitage.
Laitsi (lêtsi) < laxare -
v.a. lacher.
Laitsou (lêtsu) de lâche -
adj. lache.
Lambri (lãbri) < lambruscum - p. lambrois -
n.m. planche mince.
Lampau (lãpau) et lãpê - < germ: lappa -
n.f. lippée.
Lanceu (lãsœ) < lintiamen -
n.m. drap de lit.
Landaï (lãdafi) dérivé de landè -
v.n. épier,en parlant de l'avoine dont on appelle les épis "landès".
Lantênot (lãtânô) < lanterna
n.f. lanterne.
Lare,larnessot (lâre larnêsô) < ladro.
adj. n. voleur,voleuse.
Lèdjeu ,lèdzire (lêdjé lêdzîre) < levarium
adj. léger, légère.
Leugne (lêgné) < lignum.
n.f. ligne et techn.la pièce de bois qui unit le train arrière d'une voiture au train avant.

"buyè à lafam."
Bouille à lait.

"bakè f'ǯ tiè"
baquet à traire.

-bǒ a' lêzin-

"puitze"

"pănè à êkwèlè"

Lg'neu (lŋæ) < lignum + elum*.
n.m. ligneul
L'moce (lmɔ̃se) < limacem
n.f. limace.
L'mon (lmɔ̃) et aussi l'mumût. < ?.
n.m. limon ,un des deux bras d'une limonière.
L'moudze (lmudz) vx f. limoge.
n.f. coton.
L'not (lnɔ̃) < lunam
n.f. lune.
L'set (lsɛ̃) < ?.
"oilai de à'set" aller de travers.
L'si (lsi) dérivé de loisir.
n.m. loisir.
L'sire (lzire) ?.
n.f. lisière.
L'ssu (lsü) < lixivium
n.m. eau de lessive.
Letse (lɛ̃tsɛ) < lisca*. all. m. Lauch. vx f. leeks.
n.f. laiche , carex ,herbes qui se trouvent surtout dans les marais .
letse (lɛ̃tsɛ) < de ce que cet endroit pouvait [illegible] ?
n.f. inflammation du pis de la vache.
Letse (lɛ̃tsɛ) dérivé de letsi.
n.f. lèche.
Letsi (lɛ̃tsi) < H. all. lecken . M. moy. . Lecken
v.a. lécher.
Letsi (lɛ̃tsi) subst. part. du précédent
n.m. betteraves , pommes de terre, débris de légumes cuits qui ont macéré avec du foin et que l'on donne aux bestiaux. et qu'ils "lèchent".
Leu (lø) < lupum.
n.m. loup.
Leuvrau (lœvrau) < librale.
n.m. balance ,romaine.
L'zadot (ljādɔ̃) < lacertum.
n.f. lézard.
Li (li)
pron. à lui ,à elle.
Liax (lia) (?)
n.m. ligard prononcé: lIia
Licô (licô) composé li - cô.
n.m. licol.
Lidzon (lidzu) < lectum
n.m. liège.
Llit (lɛ̃) < lectum
n.m. lit.
Linmai (lĩmè) dérivé du suivant
v.a. limer.
Linmot (lĩmɔ̃) < lima.
n.f. lime.
Lindzou (lĩdzu) < linteum
n.m. linge.
Linguot (ligɔ̃) < lingua
n.f. langue .
Litiau (litiyau) < dérivé de lista.
n.m. liteau.

Livrot (livrɔ̃) < librum.
n.f. livre , poids.
Livrou (livru) < librum
n.m livre à lire.
Livrou (livru) < leporem.
n.m. lièvre.
Locet (lɔ̃ɕɛ̃) dérivé de loger.
n.m. lacet.
Lochen (lɔ̃ɕɛ̃) < lactis fellitum
n.m. lait.
Lôdzi (lɔ̃dzi) < dérivé de loge.
v.n. loger.
Lôdzma (lɔ̃dzmà) dérivé du précédent
n.m. logement.
Lovon (lɔ̃vɔ̃) vx f. lavon Suisse voir notice M. Gilliéron
n.m. planche de moyenne épaisseur.
Lwindze (lwĩdze) vx f. longe.
n.f. corde qui sert à attacher un cheval . Pièce de bois qui unit le train arrière d'une voiture au train avant . V:leugne .
Loudiau -de (ludyau) < lurdellum.
adj. étourdi ,hébété. se dit dune bête atteinte de tuberculose cérébrale ; elle est étourdie.
Lovai (lɔ̃vè) < lavare.
v.a. laver.
Lovari (lɔ̃varì) dérivé du précédent
n.f. personne qui lave les messe-ves.
Lovieu (lɔ̃vìø) - d° -
n.m. lavoir.
Lauzaines (lauzènè) ?
n.f.pl. petites "presses" servant à serrer les voitures de"prin-foin".
Lôdi lundi - < lunæ dies*.
n. m.

-M-

Ma (mà) < mē
pron. moi.
Madeu,deusot (mādè -dœsɔ̃) dérivé de mādè
adj. fier,fière.
Madi (mādi) < martis dies
n.m. mardi.
Madot (mādɔ̃) < merda
n.f. M.... ce mot est au dictionnaire de l'Académie.
Magnien (manì) < magnarium vx f. magnan -
n.m. chaudronnier , châtreur.
Magnoulet (manulè) ?-
n.m. enfant au berceau.
Mai (mè) < macha*. (XIIe. matt)
n.f. pétrin.
Maioqlli (mèkli) < miscere -
v.n. se rendre maître.
Maille (mèle) < cuticula -
n.f. maille.

Maindze (*mèy*) < *manicam*
n.f. manche .m.f.

Maindzou (*mèjw*) < *manicum*.
n.m. manche , n.m.

Mainisidzou (*mènézjw*) < *manticinicium*
n.m. ménage.

Maintset, maintstot (*mètsè mètsò*) dérivé
adj. manchot , manchote.

Maisot (*mèsò*) < *mansum* ?
n.f. couche de foin que l'on vient d'épandre pour le faire sècher.

Maitcheure (*mètchœr*) dérivé de *mètsi*.
n.f. mêchoire.

Maitsi (*mètsi*) < *masticare* -
v.n. mâcher.

Mâlou (*mâlu*) < *masculum*
n. adj. mâle.

Man (*mâ*) < *manum*
n.f. main.

Mansi (*mânè*) < dérivé de *mânô* < *manjuta* -
v.n. marner.

Manceunès (*mâsénè*) ? *manuella* < *manualis* ?
n.f.pl. Mancelles?

Man'tot (*mântò*) < dérivé de *man*
n.f. poignée du manche de la faux. Pl. menâtès.

Manot (*mânò*) < *manjuta* -
n.f. marne.

Manquai (*mâkè*) < *manicare* travail de manœuvre ? *manchot* -
v.n. manquer , faillir.

Mantni (*mâtni*) < composé *mê* ... *tnê* -
v.a. maintenir.

Mantiau (*mâtyaw*) < *mantellum*. *mantô* -
n.m. manteau. couverture de lit -

Marainnot (*marènò*) < *matrina* ?.
n.f. marraine.

Marètsau (*marètsaw*) < dérivé de *jumenta* (*jument*) *chant* (*cheval*) *matsjo* (*maréchal*)
n.m. maréchal.

Marèsseulot (*marèsœlò*) ? *manuellum* -
n.f. tige de viorne très flexible dont on se sert pour lier des fagots.

Marosse (*marèsè*) dérivé de *matta* ? (*jonc*)
n.f. bonne épaisseur, vase.

Marmensi (*marmènè*) *monstrejè* -
v.n. maugréer.

Marisi (*marizè*) < *maritare* -
v.a. marier et épouser.

Marisidzou (*marizèjw*) dérivé du précédent -
n.m. mariage.

Martsi (*martsi*) < *marcare* ? -
v.n. marcher.

Martsi (*martsi*) < *mercatum* -
n.m. marché.

Mat'let (*matlè*) < *matellum* -
n.m. marteau.

Maufaire (*maufèr*) composé -
v.n. mal faire "c'est maufait "

Maulodrat -dètot (*maulò drâ drètò*)
adj. maladroit, maladroite.

Maulodresse (*maulòdrèsè*) composé
n.f. maladresse.

Mauloppra, -oppràsot (*maulòprâ*) composé
adj. mal appris , mal apprise.

Maulovesai, -ovesau (*maulòvzè*) composé
adj. mal avisé , mal avisée.

Maumenai (*maumnè*) composé
v.a. malmener.

Mautraitai (*mautrètè*) composé
v.a. maltraiter.

Mayen (*maj*) < *medianum* -
n.m. moyen.

Mazette (*mazèt*) ?-
excl. étonnement.

Meblou (*mèblu*) < *mobilem* -
n.m. meuble.

Mècqllai (*mèkèlè*) forme de mécrea -
v.a. mêler , mélanger.

Mécredi (*mèkrèdi*) < *mercurii dies* -
n.m. mercredi.

Meilla (*mèlâ*) < *melliorem* -
adj. meilleur.

Mèdçeunot (*mèdsènò*) < *medicina* -
n.f. médecine.

Meuji (*mèji*) < *munire* -
v.n. moisir.

Ménou , mémot (*ménu mènò*) < *medimetipsum* "*memum*")
adj et pron. même .

Mènaï (*mènâyi*) dérivé de *man*
v.a. manier.

Mèpresi (*mèprèzi*) composé
v.a. mépriser.

Mèpris (*mèpri*) formé du précédent
n.m? mépris.

Mèrain (*mèrî*) *mea jumenta* - *mêdi* - *du milieu du jour* -
n.f. sieste.

Mèrandai (*mèrâdè*) dérivé de *merandot*
v.n. déjeuner

Mèrandot (*mèrâdò*) < *meridiana* ?
n.f. repas de midi, les aliments qui composent ce repas . "poutai lo mèrandot ", c'est porter de quoi manger aux ouvriers restés aux champs. Les aliments se portent maintenant dans des petits récipients spécieux en fer étamé . Autrefois on se servait du "guignet", voir ce mot.

Mènullot (*mènülò*) < ?.
n.f. myrtille. On trouve l'airelle en quantité dans les vastes marais qui entourent l'étang de Frasne.

Mèsélot (*mèzèlò*) < *misela* ?
adj.f. pourrie, se dit d'une bête atteinte de phtisie pulmonaire.

Mès'ri (*mèzri*) < dérivé de *mèsôrie* -
v.a. maurer.

Mèseurot (mèsœrò) ‹ *mensura*.
n.f. mesure en général et spécialement double-décalitre " duès mèseurès de blè ", 40 litres de blé.
Mesenai (mèsnè) *dérivé du suivant*.
v.a. moissonner.
Messon (mèsõ) ‹ *messionem*.
n.f. moisson.
Messon (mèsõ) ‹ *messa*.
n.f. messe.
Méta (métâ) .'.
adv. "u méta",au milieu.
Méti (méti) ‹ *mediétatem*.
n.f. moitié.
Mètieu (mètyè) ‹ *misterium*.
n.m. métier.
Métre ,métrot (mètre -trò) ‹ *magistrum*.
n.m. n.f. maître , maîtresse.
Métre (mètrè) *dérivé du mètre* : *idée de mesure*.
n.m. mètre. ‹ *metrum* ; *cf. perpet.*
Meutset (mètsè) (?).
n.f. miche.
Meudre (mœdre) ‹ *molère*.
v.a. moudre.
Meurot (mœrò) ‹ *mora*.
n.f. mûre , fruit du murier.
Meuron (mœrõ) *dérivé de mure*.
n.m. fruit de la viorne. *dont il a un peu l'aspect*
Meuseron (mèsrõ) *dérivé de mussiyon* ‹ *de couleur*.
n.m. champignon.
Mezet (mèzè) ‹ *mus , muscella*.
n.m. petite souris.
M'llon (mèlõ) *dérivé de mè*.
n.m. petit morceau de tourbe.
M'gnôt,m'gnôtot (mnô mnôtò) (?)
adj. mignon ;mignonne.
M'nai (mnè) ‹ *minare*.
v.a. mener.
M'nai (mnè) *même verbe que le précédent*.
v.n. se dit d'une vache en chaleur parce qu'elle est suivie du taureau, comme si elle les menait . *(on a mal compris : vient de l'anglais meadow, prairie, mais aussi de mener)*
Mnau m'naillès (mnau mnèlè) *à mener*.
n.f. tas de neige amassée,"menée" sur un point par le vent.
M'noce (mnòs) *mal mis de mnèsi*.
n.f. menace.
Mnoci (mnòsi) ‹ *minaciare*.
v.a. menacer.
M'nugeu (mnüjè) ‹ *du français*
n.m. menuisier.
M'nutot (mnütò) ‹ *minuta*.
n.f. minute.
M'ri (mri) ‹ *morire*.
v.n. mourir.
Mous,mouatot (mwã, mwãtò) ‹ *mortuus, -tam*.
adj.part. mort ,morte.
M'tainot (mtènò) *dérivé de mita*.
n.f. mitaine.

Mi (mi) ‹ *mielius*.
adv. mieux,plus,davantage.
Mieu (myè) ‹ *mellum*.
n.m. miel.
Miansi (myãnè) *onomatopée*.
v.n. miauler.
Miamot (myãnò) *dérivé du précédent*.
n.f. se dit d'une personne qui se plaint toujours pour obtenir quelque chose.
Mivèprau (mivèprau) *comp. de mi + vesperalem*.
n.f. goûter de l'après-midi.
Mimotpau (mimòtpau) *de + matutinum*
n.f. goûter fait dans la matinée.
Minsi (minè) *de mi + nè*.
n.f. minuit.
Minon (minõ) *dérivé de mene*.
n.m. Mot par lequel on appelle le chat.Graine ailée avec aigrette que le moindre vent emporte au loin.
Miottai (miòtè) ?.
v.n. se dit des animaux qui font entendre de petits cris en rêvant.
Miouiet (miuè) ?.
n.m. petit chou qui pousse à l'aisselle de la principale tête du chou
Miton (mitõ) *formé sur mite*.
n.m. gant sans doigts.
Mitot (mitò) *dérivé de mi* ‹ *mica*.
n.f. mie,miette.
Mô,môvot (mô môvò) ‹ *molitum*.
adj. mouillé,mouillée.
Moélot (mwèlò) ‹ *medulla*.
n.f. moëlle.
Moinsou (mwènu) ‹ *monachum*.
n.m. moine.
Molaitou,-tot (molètu -tòt) ‹ *male-habitum*.
adj. malade.
Maulodie (maulòdi) ‹ *du français*
n.f. maladie.
Môlai (môlè) ‹ *dérivé de molère*
v.a. moudre.
Môlon (môlu) ‹ *molôlum*
n.m. moule.
Môlure (mœüü) *dérivé du précédent*
n.f. moulure.
Mondou (mõdu) ‹ *mundum*.
n.m. monde.
Mondure (mõdüü) *dérivé de mondè* ‹ *mundare*.
n.f. épluchure de légumes.arrière-faix des animaux,"n'taleure".femme de moeurs dissolues,putain.
Monnieu (mõnyè) ‹ *molinarium* :
n.m. meunier.
Montau (mõtau) ‹ *subst. fait du suivant*
n.f. montée.
Montai (mõtè) ‹ *montare*.
v.a. monter.
Montot (mõtò) *subst. fait du précédent*
n.f. criée.

Moq'lleu, -lleusot (*mókłé mókłazò*) *dérivé -*
adj. moqueur, moqueuse.
MÔron (*mórò*) *?*
n.m. mouron.
Motin (*mètt*) *< matutinum -*
n.m. matin.
Mot'nau (*mètnau*) *dérivé du précédent*
n.f. matinée.
Motnieu -nire (*mètyé mètnîu*) *dérivé de motin -*
adj. matinal, matinale.
Mouachot (*muăzò*) *subst. formé du suivant -*
n.f. bouchée, morceau.
Mouadre (*muădre*) *< mordre -*
v.a. mordre.
Moucot (*mukò*) *< muscum -*
n.f. morve.
Moudgi (*mudji*) *< mandicare?*
v.a. manger.
Moulai (*mulè*) *< dérivé de meule*
v.a. aiguiser.
Mouniau (*munyau*) *< monetalem?*
n.f. monnaie.
Moudze (*mudjé*) *?*
n.f. génisse.
Mouillin (*muyî*) *dérivé de mouyî -*
adj. humide.
Moultot (*mułtò*) *dérivé de moule -*
n.f. bille de bois.
Mocenai (*mòzenè*) *dérivé du suivant*
v.a. maçonner.
Moçon (*mòsõ*) *< masonem*
n.m. maçon.
Mouèssot (*muèsò*) *< all. moos -*
n.f. mousse.
Mouètadot (*muètadò*) *< du français*
n.f. moutarde.
Mouètélot (*muètélò*) *< mustelam -*
adj. Vache marquée de blanc au front
Mouètrot (*muètrò*) *subst. verb. de mouètré*
n.f. montre.
Mouètsot (*muètsò*) *< muscam*
n.f. mouche.
Mouètset (*muètsè*) *dérivé du précédent*
adj. moucheté.
Moueu (*muè*) *< motum -*
n.m. mot.
Moueu, meurot (*muè - murò*) *< maturum -*
adj. mûr; mure.
Mourdzi (*murdzi*) *< murariam. cp. p. munjie -*
n.m. tas de pierres.
Mourai (*murè*) *< germ. marisk - all. mrsk. marsh -*
n.m. marais.
Mousseu (*musü*) *? cf mousse. < lt. moyyo -*
adj. qui parle peu. *(ne pas confondre, naturellement avec mossu. cf. p. 61 dernière ligne.)*
Mourtaise (*murtèze*) *< français*
n.f. mortaise.
Moutcheu (*mutçé*) *dérivé de mutçò -*
n.f. mouchoir.
Moutchot (*mutçò*) *< mucicula - dimin. subst. fem. de mucus.*
n.f. soufflet.
Moutire (*mutîre*) *dérivé de mute -*
n.f. taupinière.
Moutu (*mutü*) *dérivé du suivant -*
n.m. taupinière couverte d'herbe.
Moutot (*mutò*) *cf p. motte < lt. mota - cf. all. mdt. muttegunf.*
n.f. tourbe.
Moutsi (se) (*mutsi*) *< muscipa - cp p. mouchier.*
v.a. moucher.
Mułot (*mułò*) *(?)*
n.f. utérus renversé et saillant.
Mulou (*mülu*) *< mola*
n.m. meule, gros tas de foin ou de tourbes formé sur le pré pour être prochainement rentré.
Muraille (*mürâye*) *dérivé de mur.*
n.f. muraille et mur.
MÛre (*mür*) *< maria.*
n.f. saumure. *Sauce sal.*
Muslai (*müzlè*) *dérivé de museau.*
v.a. museler.
Mutnâi (*mütnè*) *dérivé de mutum.*
v.n. parler entre ses dents.

XXXXXXXXXXXXXXX

-N-

Na (*nâ*) *< nervum -*
n.m. nerf, muscle.
Na, nère (*nă nère*) *< nigrum -*
adj. noir, noire.
Nachi (*năçi*) *dérivé du précédent*
v.a. noircir.
Nai (*năyi*) *< necare -*
v.a. noyer.
Naillot (*năyò*) *< natalia -*
n.f. dragée.
Naisir (*nèzir*) *< nasciare - cf Rom. ch. 88. où nous est mot. nadiçon. y nané.*
v.n. rouir.
Manteullot (*năteyò*) *< lenticula - Wallon: (Tout à fait effet de butte.) (Tout à fait forme de nateyò.)*
n.f. lentille.
Nant'llix (*năteyi*)
adj. marqué de taches de rousseur
Négrou (*négru*) *emprunt français*
adj. nègre.
Neidze (*nèdye*) *dérivé du suivant*
n.f. neige.
Neidzi (*nèdzi*) *< nevicare -*
v.imp. neiger.
N'net (*nnè*) *< nec - cer*
adv. non
N'taî (*ntăyi*) *dérivé de net < nitidum.*
v.a. nettoyer.

? par de beaux garçons sans moustaches ; ni de belles filles sans oreilles ».

Neu *< Nouch -*
n.f. nuit

N'taieure (n'tâjaï) dérivé du précédent
n.f. placenta rendu par la vache ou la jument.
Netnot (nênè) ?
n.m. teton.
Neu,neuvot (nœ navè) < novum
adj. neuf,neuve.
Nèveu (nêvé) < neptem
n.m. neveu.
Nierque (nyärk') < cf got. nagwa
n.f. morve.
Niau (nyau) < nidellum
n.m. nichet.
Niquedouille (nigduj') < nigua - (petites - rongeurs lapins) - diminutif cf animalia.
n.m.f. niais.
Nilles (nilè) ?
n.f.pl. articulations.
Nion. (nyõ) < ne unum.
adj. pron. personne ,aucun .
"en nion lu ", nulle part. vaurien.
Niviau (nivyau) < nivellum.
n.m. niveau.
Nôblou (nôblu) < nobilem.
adj. noble.
Nodzi (nôdzi) < navigare.
v.n. nager.
Nôce (nôse) < nuptiæ.
n.f. noce.
Not (nè) < non.
adv. non de refus ou de confirmation.
Noteure (nôtéi) < ?
n.f. vagin de la vache.
Nourrix (nuri) < nutrire.
v.a. nourrir.
Nouvé (nuvé) < natalem
n.m. Noël.
Nouvélot (nuvélò) < novella.
n.f. nouvelle.
Noutairou (nutèiu) mot français
n.m. notaire.
Noutot (nutò) < nota
n.f. note.
Nouviau,nouvélot (nuvyau . nuvèlò) < novellum.
adj. nouveau ,nouvelle.
Nov'tot (nòvtò) dérivé de navet.
n.f. navette.
Nuai (nüè) < nodare
v.a. nouer.
Nuet (nüè) < nodum
n.m. noeud.
N'seuille (nséj') < nucella
n.f. noisette.
Nièlè < nigellam - cf p. nielle.
n.f. plante qui croît à la blé et dans ses moissons.

-O-

O (ô) < hoc
adv. oui.
O (ô) < augustum
n.m. août.
Obaï (òbäji) < obedire
v.n. obéir.
Obaissant -te (òbäysã) p. pr. du précédent
adj. obéissant,obéissante.
Obaissance (òbäysãse) dérivé
n.f. obéissance.
Obleudzi (òblédzi) < obligare
v.a. obliger.
Obôlli (òbòli) < abolire.
v.a. abolir.
Obotieu (òbòtyé) dérivé du suivant.
n.m. abatteur.
Obottre ou èbottre (òbòtr) < ab. battere
v.a. abattre.
Obout (òbu) cf fr. abouter sub mot 3 abouter
n.m. moyeu de voiture.
Oboutsi (òboutsi) a - bouter.
v.a. renverser un vase ,le poser sur ses bords. "ot l'oboutson" état d'un récipient ainsi posé.
Obreuvai (òbruvè) < abbibare' v. abreuver
v.a. faire boire les bestiaux.
Ocoua (òkwa) subst. vbl du suivant
n.m. accord.
Ocoudai (òkudè) < accordare ass. ad - cor.
v.a. accorder.
Occouesi (òkwézi) dérivé de kwézi.
v.a. rendre coi.
Occuezai (òkézè) < accusare -
v.a. accuser.
Ocroutsi (òkrutsi) < a - roc.
v.a. accrocher.
Ocudre (òküdi) < ab - cut (tel fruits) - ere
v.a. exciter ,pousser.
"occudre lo tsarieu " exciter les boeufs ou les chevaux qui traînent la charrue.
jeter quelque chose à quelqu'un.
Ocu ! (òkü) impératif
excl. impératif du précédent.
"ocu don" "vas-y donc!"
"ocu odé" " va toujours"?continue?
Ocutsi (òkütsi) composé de o - cutsi -
v.n. accoucher.
Ochtot (òštò) dérivé de òštè
n.f. assiette.
Odé (òdé) n p. adè
adv. toujours ,encore.
Odjustai (òdjüstè) composé o- ajust-
v.t. ajuster.
Odoutsi (òdutsi) < composé a- jutsi -
v.n jucher.

Odro,-draitot (ɔ̀drâ , ɔ̀drètɔ̀) < ad-directum
adj. adroit,adroite.
Odrétoma (ɔ̀drétɔmâ) adverbe, du précédent.
adv. adroitement.
Oduchi (ɔ̀düʃi) composé -
v.a. adoucir.
Odze (ɔ̀dze)
n.f. haie, taillis. La forêt appelée " bôs des audzes " doit être ainsi nom-mée parce qu'elle est formée de tail-lis et de fayards et non de aspins.
Odzeuilli (ɔ̀dzuĕʎi) comp. o + lijâ
v.pron. s'agenouiller.
oeu (œ) < ovum -
n.m. oeuf.
Oeuvrot (œvrò) < opera*
n.f. filasse.
Offlai (ɔ̀flè) < composé o - flâ -
v.a. affiler.
Offitche (ɔ̀fitʃe) < français
n.f. affiche.
Offutai (ɔ̀fütè) < a - fust.
v.a. ajuster.
Ogrouvai (s') (ɔ̀gruvè) ?-
v.pron. se dit de la poule qui se baisse et se laisse prendre. se baisser
Oing (wĕ) < unguen*
n.m. graisse de porc.
Ogeau (ɔ̀jɔu) < aucellum ?
n.m. ciseau.
Og'lli (ɔ̀gʎi) compose d o - gîs
v.a. placer une chose sur une autre sans la fixer.
Ollai (ɔ̀lè) < alare*.
v.n. aller.
Olédzi (ɔ̀lédzi) < alleviare -
v.a. alléger.
O'lgni (ɔ̀liɲi) composé de o - lîn
v.a. aligner.
Ombrou (ɔ̃brɔu) < umbram
n.m. ombre.
Omendai (ɔ̀mãdè) < amendare* p. emendare -
v.a. amender.
Omeron (ɔ̀mrɔ̃) < amarum*
n.f. vésicule du fiel.
Omeutai (ɔ̀mœtè) < o - mâ.
v.a. amenter.
Omont (ɔ̀mɔ̃) compose o - mont
n.m. amont.
Omouat'lli (ɔ̀muwãʎi) composé o - mort.
v.a. amortir.
Omouilli (ɔ̀muʎi) composé o - mollî.
v.n. se dit des vaches qui vont vê-ler .amouiller, se dit de jeté qui pulluler l'ac-
Omujeu (ɔ̀müjœ) < français
n.m. amuseur,celui qui s'amuse,jeu-ne homme qui mène la grande vie.
Oncq'llou (ɔ̃kʎu) < avunculum.
n.m. oncle.
Ondaî (ɔ̃dãi) variété de ondé.
v.a. ondoyer.
Onde (ɔ̃dè) < undam
n.f. dans l'expression: "couir enn'ondot",bouillir.
Opré (ɔ̀prè) < o - prê -
adv.prep. après.
Opareilli (ɔ̀parèʎi) < appariculare*.
v.a. appareiller , mettre ensem-ble des choses pareilles.
Opétit (ɔ̀pètì) < appetitum -
n.m. apétit.
Oppla (ɔ̀plã) < applicatum*
n.m. attelage."bêtes d'oppla" bê-tes de trait.
Opplaî (ɔ̀plãi) < applicare*
v.a. atteler.
Opponâre (ɔ̀pɔ̃du) < apponere -
v.a. mettre bout à bout ,attacher
Opprem'si (ɔ̀prèmsi) composé o - prê.
v.a. amenuiser.
Opprendre (ɔ̀prãdu) compose o - prendre.
v.a. apprendre.
Oppreutai (ɔ̀prètè) composé o - prête -
v.a. approcher.
Opprouvai (ɔ̀pruvè) < approbare -
v.a. approuver.
Oqu'ri (ɔ̀kri) < o - krî.
v.a. acquérir.
Oquélot (ɔ̀kʎò) ?-
n.f. désoeuvré.
Oreînazi (ɔ̀rĕnâzi) composé o - rêjî -
v.a. arranger.
Orètai (ɔ̀rètè) < arrestare*
v.a. arrêter.
Osegrezi (ɔ̀sgrèzi) ?-
v.a. caler , consolider.
Ochtai (ɔ̀ʃtè) < amdirare*
v.n. et pron. s'asseoir.
Ostôt (ɔ̀stô) composé ɔs - tô -
adv. aussitôt.
Ossouat'lli (ɔ̀swãtʎi) compose o swâtî.
v.a. assortir.
Ossounai (ɔ̀sunè) < o - nime -
v.a. assoumer.
Ossounai (s') (ɔ̀supè) ?- cippare* ?
v.pron. achopper.
Ossuri (ɔ̀süri) < ɔ̀.sûr
v.a. assurer.
Ot (ɔ̀) < ad
prép. à.
Otant (ɔ̀tã) < aland - tantum*
adv. autant.
Otieuchi (ɔ̀tiĕʃi) ?-
v.n. se dit de la poule qui s'ac-croupit pour se laisser prendre.
Otstai (ɔ̀tstè) < accaptare -
v.a. acheter.

Ot'ri (ȯtri) composé ȯ - tri -
v.a. attirer.
Oua (wā) < aurum -
n.m. or.
Ouadrot (wādrȯ) < ordinem
n.f. ordre.
Ouardzou (wārdzu) < ordeum
n.m. orge.
Oud'lli (udli) < oratus ? fr. ouvrir
v.a. faire vite et mal.
Oudon (udȯ) dérivé du précédent = à
n.m. sillon creusé par la charrue ou par une personne avec une bèche ou un fossoir.
Ouai (wê)
excl. exclamation de douleur.
Ougnon (unyȯ) < unionem -
n.m. oignon.
Ond'llot (ȯdlȯ) < ungiculum -
n.f. ongle.
Oulou (ulu) < oreulum -
n.m. ourlet.
Ourdgeot (urdjȯ) dérivé de orge -
n.f. mélange d'orge et d'avoine.
Outiot (utyȯ) < urtica
n.f. ortie.
Ouzeu (uzé) (l)
" va-t-en! " quand on s'adresse à un chien.
Ovainnot (ȯvinȯ) < avēnaceus
n.f. avoine.
Ovaisou (ȯ ovèzɑ) -?-
n.f. plante grasse.
Ovachot (ȯvaȟȯ) dérivé de vaȟȯ
n.f. averse.
Ovau (ȯvau) composé a - val -
n.m. en bas, aval.
Ovantaidzou (ȯvâtèdzu) dérivé de ovâ -
n.m. avantage.
Ovarchou, -cheugot (ȯvarȟé -ȟasȯ) -
adj. avaritieux, avaritieuse.
Ovat'lli (ȯvatli) < advertere
v.a. avertir.
Oventai (ȯvātè) -?-
v.a. arracher.
Oveuillot (ȯvèlȯ) < apicula -
n.f. abeille.
Ov'llére (ȯvlérȯ) dérivé du précédent
n.f. ruche.
Ovis (ȯvi) (v) mot français -
n.m. avis.
Ovôdre (ȯvȯdr) -?-
v.n. suffire à une besogne.
Ovraidzou (ȯrèdzu) dérivé de ovr -
n.m. ouvrage.
Ovri, ôvrire (ȯvri, ȯvrir) dérivé -
n.m. n.f. ouvrier, ouvrière.
Ovri (ȯvri) ms. franc ? ȯrelī < hibernus
n.m. abri
Ovoucat (ȯvukâ) - français
n.m. avocat
Ovoué (ȯwé) - français
n.m. avoué.
Owé (ȯwé) < apud - hoc.
prép. avec.
ȯvai ms. fondre.
n.m.

-P-

Pa (pă) < per -
prép. par.
Pa (pă) < pisum
n.m. pois.
Pa (pă) < pensum.
n.m. poids.
Pa (pâ) < par
n.m. couple. "on pa de bus", une paire de boeufs.
Pa (pȧ) < piscem
n.f. poix.
Pach'errlleu (paȟérlȯ) composé -
n.m. perce-oreille.
Pachi (pāȟi) < perfusare -
v.a. percer. cf. double pāȟȯ -
Pachot (pāȟȯ) même mot que précédent
n.f. percée.
Pad'nai (pādnè) comp -
v.n. pardonner.
Padon (pādȯ) dérivé du précédent
n.m. pardon.
Padot (pādȯ) < pedita -
n.f. perte.
Padre (pādr) < perdere -
v.n. perdre.
Padzi (pādzi) < perfusare
v.a. percer. trouer. en parlant des vêtements surtout.
Pai (pè) < même mot que suivant
adv. pas
Paix (pè) < passum -
n.m. pas, marche? degré d'escalier
Païe (pali) < pacare -
v.n. payer.
Payot (pāyȯ) même mot que précédent
n.f. paye.
Païs (pāli) < pagensem -
n.m. pays.
Pall'san (pālȧ) < pagensem - dérivé du précédent -
n.m. paysan.
Painot (pènȯ) ? - cf. fr. pan -
n.f. panne, pièce de bois posée horizontalement sur la charpente d'un comble pour porter les chevrons.
Paitnaille (pètnāy) < pastinacella -
n.f. panais.

Pa (pă) < pilum
n.m. poil.
pā (pâ) < pastum
n.f. pacte.
pā < pastum -
n.f. cf. pas -

Pait'lli (pɛ̀tʃi) < *patī*°
v.n. pâtir.
Paitot (pɛ̀tò) < *pastam*-
n.f. pâte.
Paiteure (pɛ̀tœ̀r) < *pastura*°
n.f. pâturage.
Paitri (pɛ̀tri) dérivé du précédent.
v.a. pâturer.
Palai (pɑ̃lè) < *parolare*°-
v.n. parler.
Pan (pɑ̃) < *panem* -
n.m. pain.
Pannai (pɑ̃nè) < dérivé de *pannum*°-
v.a. essuyer.
Pannotmans (pɑ̃nòmɑ̃) composé -
n.m. essuie-mains.
Pagneu (panɛ̀) < *panarium*-
n.m. panier.
Pantet (pɑ̃tè) < *pendītus* ? ou dim de pan -
n.m. pan de chemise.
Parire (pɑ̃rɪ̀t) dérivé de *pyra* -
n.f. carrière.
Parmettre (pɑ̃rmɛ̀trɛ) < *permittere* -
v.a. permettre.
Partse (pɑ̃rtsɛ) < *pertica* -
n.f. perche.
Pachnieu (pɑ̃ʃœ̀) -?-
n.m. membre d'une société fromagère
Pataidzou (pɑ̃tɛ̀dʒu) < dérivé de *par*
n.m. partage.
Patodzi (pɑ̃tòdʒi) du précédent -
v.a. partager.
Patout (pɑ̃tũ) < *pertusum*° *fr. pertuis* -
adv. partout.
Patu (pɑ̃tü) composé
n.m. trou.
Pau (pau) < *palum* - *vx fr. pal* -
n.m. pieu.
Pauchance (pauʃɑ̃sɛ) < *sarmentra* -
n.f. patience.
Pauchant -te (pauʃɑ̃) dérivé
adj. patient ,patiente.
Paulaï (pauɛ̀lɑ̀ʒɛ) dérivé du suivant
v.a. débarrasser avec une pelle.
"paulaï"lo neidze,débarrasser la neige
Paulau (paulau) dérivé du suivant
n.f. pelletée.
Paulot (pauɛ̀) < *palam* - ? *Gratelle*
n.f. pelle.
Pécq'llet (pɛ̀kɛ̀ɛ̀) dérivé d'un
n.m. poucier du loquet.
Pecq'llai (pɛ̀kɛ̀ɛ̀) dérivé
v.a. appuyer sur le poucier,ouvrir.
Pèdzi (pɛ̀dʒi) < dérivé de *picem* -
v.a. poisser ,garnir de poix.
Péra (pɛ̀rɑ̃) < *parentem*.
n.m parent.

Parentau (parɑ̃tau) dérivé de parent
n.f. parenté.
Peugni° (pœ̀ɲi) dérivé de peigne < *pectinem* -
v.a. peigner. *cy patois pœ̀gnu* -
P'llon (pɛ̀lõ) -?-
n.m. auguille de sapin,de genev(
-vrier.
Peugneurès (pœ̀ɲarɛ̀) dérivé -
n.f.pl. peignures ,foin"peigné"de
la voiture à l'aide du rateau.
Pas (pɑ̃) < *pastum*.
n.f. viande ,fromage ,charcuterie
que l'on porte aux ouvriers restés
dans les champs.
Peinnot (pɛ̃nò) < *penam*
n.f. peine.
Peinnai (pɛ̃nè) dérivé du précédent -
v.a. peiner.
Peujeu (sɛ̀jœ̀) dérivé de *puiter*
n.m. puisoir.
P'laï (pɛɑ̀ʒi) < *plicare* -
v.a. plier.
Pélot (pɛ̀lò) < *patellam* -
n.f. poêle,ustensile de cuisine.
Pélou (pɛ̀lu) < *penetrum* ? *pistellum* -) *pièle*
n.m. chambre principale de la fer
-me.
Peltire (pɛ̀ltɪrɛ) *cf fr: pelletier.*
n.f. couturière.
Pendant (pɑ̃dɑ̃) dérivé de *pendre*.
n.f. rayon destiné à recevoir des
ustensiles de cuisine.
Peng'lli (pɑ̃ʒɛ̀i) dérivé du suivant
v.n. être suspendu.
Peng'llon (pɑ̃ʒɛ̀õ) dérivé de *pendre*.
n.m ce qui est suspendu.
Pensau (pɑ̃sau) < *sudat.* part de *sud*.
n.f. pensée.
Pensai (pɑ̃sau) < *pensare*
v.a. penser
Peu,peutot (pœ̀ pœ̀tò) < *patridum*.
adj. laid ,laide.
Perrot (pɛ̀rò) < *pira*.
n.f. poire.
Pèsai (pɛ̀zè) < *pesare*°
v.a. peser
Pèsau (pɛ̀zau) *subst. part de pesai précédent.*
n.f. pesée.
Peutse (pœ̀tsɛ) dérivé de *picare*° > *picer*.
n.f. pioche.
Peutsi (pœ̀tsi) dérivé du précédent
v.a. piocher.
Peusi (pœ̀zi) *français*
v.a. puiser.
Pèssai (pɛ̀sɛ̀) < *passare*°
v.n. passer.
Paissaidzou (pɛ̀sɛ̀dʒu) *du précédent.*
n.m. passage.
«pignat» (pɛ̃nat) - dérivé de *pinum*.
n.m. peignons à examiner
pr. Allé kmo l' pènar' -

P'ssi (pśi) ?
v.n. uriner.
P'sset (pśè) dérivé
n.m. urine.
Pess'tot (pèstò) dérivé de pissum. Diminutif
n.f. vesce.
P'tet, pteutot (ptè, ptètò) < *pĕtĭgnus*. origine obscure ?
adj. petit, petite.
P'tôt (ptó) < *put-(i)dum* altum.
n.m. putois.
Pètrougni (pètrunì) ?
v.n. remuer vivement les pieds sans avancer beaucoup.
Pètsi (pètsi) < *piscare*
v.n. pêcher.
Pi (pì) < *pĕdem*
n.m. pied.
Pis (pì) < *pĕctus*
n.m. pis.
Piai (pìè) < ?
n.m. toile qui sert à épurer le fro-mage.
Piarot (pyārò) < *pĕtram*
n.f. pierre.
Piareu -reusot (pyāré -rœsò) dérivé de précédent
adj. pierreux, pierreuse.
Piau (pyau) < *pĕllem*.
n.f. peau. femme de mauvaise vie.
Pice (pìse) < *pĕcĭam*
n.f. pièce.
Pidance (pidāse) < dérivé du suivant
n.f. pitance, ce que l'on mange après la soupe, "lo pas".
Pitieu (pitié) < *plĕtatem*.
n.f. pitié.
Pinç'tès (pìsté) < dérivé de pince.
n.f.pl. pincettes.
Pindgeon (pìdjò) < *pĭpĭgnem*
n.m. pigeon.
Parainbanaidzou (pārìbanèdzu) < wfl. banidge, mod. de bridgeler parrain = baptiser
On appelait ainsi le morceau de pain ou de gateau que les mariés revenant de la messe nuptiale au domicile du mari faisaient jeter d'une fenêtre aux curieux assemblés devant la maison. Cette coutu-me est preque oubliée.
Elle existe encore pour les bap-tèmes. Le parrain et la marraine à la sortie de l'église jettent des dragées et des pièces de monnaie aux enfants qui les entourent.
Autrefois, il y a 30 ou 40 ans, les personnes qui venaient devant la mai-son du mari et les enfants aux baptèmes criaient " parainbanaidzou, du pan pu du froumaidzou!!".
Autrefois encore, les jeunes gens venaient exiger du mari le soir de ses noces quelques reliefs du dîner. Cette coutume s'est transformée. Les conscrits vont maintenant ma-nifester en l'honneur des mariés à la sortie de l'église. Pour cela ils tirent des coups de pistolet et tendent un ruban devant les mariés et ne les laissent passer que lors-que ceux-ci leur ont "glissé la piè-ce".
Pivot (pìvò) ?
n.f. pomme de pin de sapin.
Plaï (plàì) < *plĭcare*.
v.a. plier.
Plainai (plènè) < dérivé de suivant *planum*
v.a. planer, raboter.
Plainot (plènò) dérivé sert de précédent
n.f. instrument de menuisier.
Plainot (plènò) < *plānum*
n.f. plaine.
Plainou (plènu) < *platānum*. (πλάτανος)
n.m. plane, platane.
Plaitrou (plètru) < *plastrum*.
n.m. plâtre.
Plaintse (plètse) < *planca*
n.f. planche.
Plaintsi (plètsi) dérivé de planche
n.m. plancher.
Playon (playõ) dérivé de plaï.
n.m. morceau de bois flexible qui sert à serrer un chargement sur une voiture.
Plédai (plédè) mot français
v.n. plaider.
Plein, -not (plè plènò) < *plēnum*.
adj. plein, pleine.
Plein (plè) mot français
adj. ivre.
Pleumai (plèmè) dérivé de plume.
v.a. plumer. effeuiller.
Plemure (plèmùr) dérivé de plémè.
n.f. pelure.
Pleurai (plèrè) < *plōrare*. (plōrō of lugēmè)
v.n. pleurer.
Pleu (plè) < *plūs*.
adv. plus, davantage.
Pieudzo (plèadzò) < *plŭvia*
n.f. pluie.
Ploci (plèsi) < dérivé de plan.
v.a. placer.
Ploquot (plèkò) dérivé de *plaka* - all. *plakke*.
n.f. plaque.
Plôt (plò) < *plŏttus*
n.m. bille de bois.
Plot, plotot (plò plòtò) < *plattum*.
adj. plat, plate.
Plot (plò) adj. subst.
n.m. plat.

Plotainnot (plòtinò) *dérivé de plat*
n.f. Platine, plaque de fer ou de fonte de la cheminée ou du four, plaque de fer quelconque.

Ploure (plœ̂) < *plovere* -
v.imp. pleuvoir.

Pô (pó) < *paucum*
adv. peu.

Pôçou (pósu) < *pollicem*.
n.m. pouce et mesure de longueur qui vaut 12 lignes.

Pointot (pwêtò) < *punctam* -
n.f. pointe. "dès pointès", des dentelles.

Poèreu,-reusot (pwêrœ -rœsò) *dérivé de peur*.
adj. peureux, peureuse.

Pâlentse (pòlêtse) < *palanca* < *palanda* cf *palan*.
n.f. levier en bois de la grosseur d'un petit brancard.

Polet (pòlè) *dérivé de pale* -
n.m. palet.

Pôlli (pólì) < *polire*.
v.a. polir.

Pompai (põpè) *dérivé de pompe*
v.a. pomper.

Pont (põ) < *pontem*.
n.m. pont et levée de terre qui permet de monter les voitures chargées de récoltes à la "grange-dessus". Les déchargeuses mécaniques ont fait démo-lir "les ponts".

Popet (pòpè) ?-
n.m. bouillie.

Popa (pòpã) *onomatopée* -
n.m. papa.

Popieu (pòpjé) < *français* -
n.m. papier. < *papyrum* + *suffixe*

Pôrtai (pòrtè) < *dérivé du suivant*
n.f. pauvreté.

Pôrou, pôrot (pòru, pòrò) < *pauperum*
adj. pauvre.

Postème (pòstèm) *dérivé de puis*
n.m. puis.

Potieu, potire (pòtjé, pòtìre) *dérivé de pôté*
n.m. n.f. chifonnier, chiffonni-ère.

Potins (pòtĩ) *dérivé du suivant*
n.m. linge.

Potot (pòtò) < *It. patta*.
n.d. patte.

Potouilleu,-lleusot (pòtujé -jœsò) *dérivé*
adj. celui ou celle dont les vête-ments sont en lambeaux.

Poua (pwã) < *porcum*
n.m. porc.

Poua, pouartse (pwã pwãrtse) *dérivé adjectif*
adj. sale, malpropre.

Pou (pu) < *pottum*
n.m. marmite.

Poualleu -leusot (pwãjé -jœsò) *dérivé*
adj. pouilleux, pouilleuse.

Poualli (pwãjì) < *dérivé du suivant*
v.a. épouiller.

Poullou (pwãju) < *peduculum* (?) *pouil*
n.m. pou

Pouatot (pwãtò) < *portam* -
n.f. porte.

Poucheudre (pwjœdre) *composé pour. coudre.*
v.a. poursuivre.

Poudzi (pudzì) *dérivé de pouce*
n.m. enveloppe pour couvrir un doigt blessé.

Pougnot (pugnò) *dérivé de pugn* -
n.f. poignée.

Pouilla (pujà) < *potere* -
v.a. pouvoir.

Poui (pui) < *puteum*
n.m. puits.

Poulnire (pulnìre) *dérivé de poule* < *pullanum*
n.f. jument poulinière.

Poumieu (pumjé) < *dérivé de pomme* -
n.m. pommier.

Poumot (pumò) < *pomam* -
n.f. pomme.

Pôssai (pózè) < *pausare* -
v.a. poser.

Pouret (purè) < *dérivé de pôrium* -
n.m. poireau.

Pourri (purì) < *putrire*
v.n. pourrir.

Pourtrait (purtrè) *mot français*
n.m. portrait.

Poutai (putè) < *portare*
v.a. porter.

Poutau (putau) *mot fait du précédent*
n.f. portée.

Poutet (putè) *diminutif de pot* -
n.m. pot.

Poutse (putse) < *pultem* - *mis "putsè"*
n.f. poche, cuiller à pot (et no poche d'habit : taitse)

Povai (pòvè) < *au français*
v.a. paver.

Prè (prè) < *pratum*
n.m. pré

Prisi (prijà) < *precare* -
v.n. prier.

Priérot (prijérò) < *précarium*.
n.f. prière.

Preu (prœ) < *4 f prou* - *sal de prudence*
adv. assez.

Pré (pré) < *prœsum*
prép.adv. près.

Preudzi (prœdzi) < *prædicare* -
v.n. prêcher.

Prendre (prãdre) < *rendere*.
v.a. prendre; attraper , concevoir (physiologiquement en parlant des animaux).
Prèsa (prêzã) < *presentem*
n;m; présent. adj. présent -te.
Prêsa (prézã) *subst. pris. de presenter*
n.m. présent ,don.
Presson (prêsõ) *dérivé de presse*
n.m. petite pièce de bois qui s'applique transversalement sur les "lausènes " qui bordent une voiturée de foin pour les retenir et serrer la charge dans toute sa longueur .
Pressot (prêsô) *subst. verb. de presser*.
n.f. perche à garotter une voiture de foin ou de céréales . Elle est arrêtée sous un échelon du "flettut" par un cran et reçoit à l'arrière la corde qui elle est enroulée au treuil.
Prisai (prizê) < *prêtiare*.
v.a. priser.
Prijeu (prijé) *dérivé du précédent*
n.m. priseur.
Prisounieu (prizunjé) *dérivé*.
n.m. prisonnier. *v.fr. prin*
Pin,prinmot (prî primô) ?
adj. mince,"Lou prin-foin",le petit foin,le foin des prés et non des prairies artificielles. prin,prinmot se dit aussi des bêtes dont les flancs sont creux parce qu'elles n'ont pas mangé et des vaches maigres.
Prôdzi (prôdzi) < *ved. pro. of pron - se pré*
v.n. faire bon usage, servir,être utile,rassasier. *"faire du volume" profit*
Prôdzon (prôdzõ) *dérivé du précédent*
n.m. ce qui est utile ,qui fait bon usage etc. *"ce qui pèse"*
Prôpretai (prôprêtê) *dérivé du suivant*
n.f. propreté.
Prôprou,prôprot (prôpru , prôprô) < *proprium*
adj. propre. *= aussi propriété*
Proumenai (prumnê) < *du français*
v.a. promener. < *prominare*.
Proumettre (prumêtre) < *promittere*.
v.a. promettre.
Proumi,ire (prumî prumîr) < *primarium*.
adj. premier ,première.
Prouvai (pruvê) < *probare*.
v.a. prouver.
Prunot (prunô) < *prûnum*
n.f. prune.
P'tset (ptsê) ?
n.m. urine.
Ptsaillot (ptsâjô) *dérivé de subst. de tête.*
n.f. copeau.
Ptsin (ptsî) ?
n.m. pomme sauvage.
Ptsotse (ptsôtse) *ou bôtse - cf "bisse"*
n.f. besace , grand sac.
Pu (pü) < *postea*
adv. puis.
Pudrai (püdrê) < *de poudre*
v.a. poudrer.
Pudrot (püdrô) < *pulverem*.
n.f. poudre.
Pugni (pügi) < *punire*
v.a. punir.
Puschot (püsô) < *pulmo* > *pous*.
n.f. ce qui a été repoussé par le van.
Puschin (püsî) < *pullicinum*
n.m. poussin.
Puschennot (püsênô) *dérivé du précédent*
n.f. "poussine"
Puschire (püsîre) *dérivé de pluché*.
n.f. poussière.
Pwére (puère) < *pâvôrem*.
n.f. peur.
Pwéreu -èreusot (puérê -rœzô) *dérivé*.
adj. peureux ,peureuse.

MMMMMMMMMMMMMMMM

-Q-

Qua (kâ) < *quîd*
pron. quoi.
Quâ (kã) < *quartum*
n.m. quart.
Quaisi (kêzi) < *quâsi*
adv. quasi,presque.
Qu'aitès (kêtê) < *quîd - aitês ?*
"qu'en dites vous?"
Quantiémou (kãtyému) *dérivé de quant*.
n.m. quantième.
Qué (ké) *de quel*.
adj exclamatif ou interrogatif. Quel ! Devant une voyelle ou un h muet : qué-n ; devant unféminin: qué-not ; devant un féminin pluriel ou un masculin pluriel qué-n-ès .
Q'neuillot (knœjô) < *conchula*
n.f. quenouille.
Quétion (kêtyõ) *de quelqu'un - cf lat. qui*
pron. quelqu'un.
Quermotse (kermôtse) ?
n.f. écume de beurre fondu.
Questiopnnai (kêstiunê) *dérivé de question*
v.a. questionner.
Quèvau (kêvau) *dérivé de kêvô*.
n.m. l'extrémité ,la tête d'un arbre.

Quèvire (kêvirə) de candaua' dérivé de kêvô.
n.f. "culeron" partie de la croupière.

Quèvossi (se) (kêvosi) dérivé de kêvô
v.pron. se crotter(comme une vache qui crotte avec sa queue).

Quèvot (kêvô) < caudam
n.f. queue.

Quintot (kĩtô) < quintam.
n.f. quinte.

Quitou,quitot (kitu, kitô) < quietum
adj. quitte.

Quônianbonus (kõnyã bõnüs). mot latin
n.m. imbécille, nigaud ou qui en a l'air.

Quô-va (kau-vã) quo.(vadere)
"ou aller?" se prononce aussi Quauva

Q'ri (kri) < querere
v.a. chercher.

Qouvieu (kuvjẽ) < cotârium.
n.m. étuis en bois ou en fer destiné à recevoir dans l'eau qu'il contient la pierre à aiguiser la faux et le "dèparieu".

oooooooooooooo

-R-

Ra (rã) < rem
n.m. "on ra", un rien.

Ra (rà) id.
pron. rien.

Ra, roidot (rà rèdô) < rigidum
adj. roide.

Raî (raî) dérivé de raie
v.a. rayer.

Raic'qllai (rèkʼlè) < prov. rascla. du supin de radere, raum.
v.a. racler.

Raic'qlleutot (rèkʼlêtô) dérivé du précédent
n.f. racloir.

Raicq'llon (rèkʼlõ) dérivé.
n.m. raclure.

Raijeu (rèjẽ) dérivé du suivant
n.m. rasoir.

Raisai (rèzè) < rasare* du supin de radere, raum.
v.a. raser.

Raindzi (rẽdzi) dérivé de rẽ.
v.a. ranger.

Rainsnai (rẽsnè) des rancidum* ?.
v.n. se dit des fruits dans lesquel il se forme des vides intérieurs.

Raintse (rẽtsə) dérivé de rẽ.
n.f. ligne d'écriture.

Raipai (rèpè) dérivé de rapa.
v.a. raper.

raisu v. raisuon - la fin
n.m. faire de suite.

Raipot (rèpô) Cél. mod. rappe.
n.f. râpe.

Rai (rè) < radium
n.m. rayon, rais.

Raisnaiblou,-blot (rèznè blu). mot français
adj. raisonnable.

Raisnai (rèznè) < rationare*.
v.n. raisonner.

Raitiau (rètyau) < rastellum*
n.m. râteau.

Raitlleu (rètlẽ) dérivé du précédent
n.m. ratelier.

Raitse (rètsə) adj. empl. comme substantif
n.f. gale, teigne.

Raitsou -sot (rètsu -sô) (?).
adj. galeux, galeuse.

Raivot (rèvô) < rapam* pr. rapum.
n.f. rave " i n'en bayero pai enot raivot d'sot " ,je n'en donnerais pas une "rave" de chat

Ramanan (rãmànã) < remanentes.
n.m. petites branches provenant de la dépouille des arbres.

Rame (rãmə) < râmum
n.f. branches d'arbre ou jeunes arbres . " Ot lo fétot au Dieu on vo ot lo rame " A la Fête-Dieu on va chercher de la "rame" que l'on plante le long des chemins.

Ran (rã) ?. rã. rang. ligne. cf. mot. ring.
n.m. mesure de longueur : I,20 de toile.

Rançou,-çot (rãsu -sô) < rancidum
adj. rance.

Rancunot (rãkünô) < rancûrum*
n.f. rancune.

Raublet (raublè) < rastellum + suffixe.
n.m. râble. Instrument en fer à recourbé à angle droit, à manche en bois servant à remuer la braise le charbon dans le four. Outil dont on se sert dans les écuries.

Rayot (rãjô) < rega.
n.f. raie, creu du sillon.

R'betson (rèbêtsô) dérivé de bête.
n.m. lait que l'on obtient en épurant le pis de la vache.

R'bioulai (rèbyulè) dérivé de bigula.
v.n. repousser des tiges.

R'bondnai (rèbõdnè) < re. bombinare.
v.n. retentir dans les bois.

R'bot (rèbô) ?. f. rabot ?
n.m. rouleau à unir la terre.

R'botai (rèbôtè) dérivé du précédent
v.a. passer au rouleau.

R'bouilli (rèbuli) ?
v.a. mettre tout sens dessus dessous pour trouver quelque chose.

rançûrè. (rãsürè) < re - rancurare.
v.a. demander.

R'boulai (ʀbulè) *rebouler, se rebouter ; faire reculer, s'écarter, s'enfuir, se sauver.*
v.n. ne plus vouloir ou ne plus pouvoir faire quelque chose.
Rebrossi (ʀèbrôsi) *s'emploie aussi à la p. rebrassaw ; se brasser.*
v.a. retrousser .
Rebuchai (ʀèbüʃè) *< re- bûtjî* | *refâsî, remettre, refaire ; remettre.*
v.n. repousser.
Rècenion (ʀèsɛ̂nyõ) *< re- cenanz (bûtsî)*
n.m. collation qui se prenait le soir à la fin de la veillée vers 9 ou 10 heures.
Rçudre (ʀsüdʀ) *< recepîre*
v.a. recevoir.
R'cêlisse (ʀsèlisi) *< rx f. recolaze ; regaliza, nom de réglisse < liquiritia*
n.f. réglisse.
Rèc'llèri (ʀèkʃèʀi) *< re- èclêri.*
v.a. éclaircir.
Rec'llériot (ʀèkʃèʀyò) *dérivé du précédent*
n.f. éclaircie.
Rèclêmai (ʀèklâmè) *< reclâmaw*
v.a. réclamer.
Rçuemandai (ʀsemãdè) *< re- kmãdè*
v.a. recommander.
Rçueulai (ʀsèlè) *< re- cul.*
v.a. reculer.
Rècuri (ʀèküʀi) *< re- êkûri.*
v.a. récurer.
Rdéllès (ʀdèlè) *rx f. redelles. I rotte.*
n.f.pl. ridelles d'un chariot.
Rèdzailli (ʀèdzaʃi) *< re- dzaʃi.*
v.n. tressaillir.
R'dzecqllau (ʀdzèkʃlo) *< re- dzèkʃlaw*
n.f. rejaillissement.
R'dzecqllai (ʀdzèkʃè) *< re- dzèkʃè*
v.n. rejaillir.
Rédzi (ʀèdzi) .?.
v.a. bouger, remuer.
Rèdzoualli (ʀèdzwãʃi) *< re- dzwãʃi*
v.a. rejoindre.
Rèfrédli (ʀèfrèdli) *< re- fréd*
v.a. refroidir.
Réd'llot (ʀèdlò) *< regalaw.*
n.f. règle.
Rèbroudzi (ʀèbrudzi) *- p. rêgrudzi -*
v.n. dégorger.
Rèlardzi (ʀèlãdzi) *< re- êlârdzi.*
v.a. rélargir
R'lojeu (ʀlòjø) *dérivé du suivant*
n.m. horloger.
R'lodzou (ʀlòdzu) *< horlôglaw*
n.m. horloge.
R'lovèeu (ʀlòvyø) *< dérivé de re- lèvè*
n.m. évier.
R'machai (ʀmãʃè) *< re- (merciar - mercî)*
v.a. remercier.
R'machma (ʀmãʃmã) *dérivé du précédent*
n.m. remerciement.
R'manion (ʀmãnɔ̃) *dérivé de remanêre -*
n.m.p restes de mangeaille.

Rembouilli (ʀãbuʃi) *< re- êm- bujî.*
v.a. remettre dans un récipient où un liquide est près de manquer un liquide de qualité inférieure.
Rembourrai (ʀãburè) *dérivé de bourre.*
v.a. garnir de bourre, se démettre un membre, un bras, un pied etc.
Rembouchi (ʀãbuʃi) *dérivé de bouche.*
v.a. rembourser.
R'midou (ʀmidu) *< remêdium -*
n.m. remède.
Rèmodzi (ʀèmòdzi) .?.
v.a. ramasser.
R'mosse (ʀmòse) *dérivé de rèmôsè -*
n.f. balai.
Remploci (ʀãplòsi) *dérivé de plèce -*
v.a. remplacer.
R'nadai (ʀnãdè) *dérivé de r'nã < Renard m.m. renard*
v.n. vomir.
R'nadirèt (ʀnãdìrè) *dérivé du précédent*
n.f. terrier de renards.
R'naï (ʀnaï) *< re- nier*
v.a. renier.
Rneuille (ʀnœʎe) *< ranuncula* rx f. rnoil*
n.f. grenouille.
Renfouchi (ʀãfuʃi) *< re + inforciaw.*
v.a. renfoncer.
Renvachai (ʀãvaʃè) *< re - ênvaſè -*
v.a. renverser.
Renvoche (ʀãvɔʃe) *subst v du précédent*
n.f. renverse.
Renv'lli (ʀãvʃi) *< re - êvʃi.*
v.a. renvoyer.
R'pai (ʀpè) *< re- pastum*
n.m. repas.
Rpaissai (ʀpèsè) *< re- paisaî -*
v.a. repasser.
Rèpolai (ʀèpòlè) *dérivé de raublî -*
v.a. passer le rôble.
Renchi (ʀãʃi) .?.
v.a. rincer.
R'pwèsai (ʀpwèzè) *< re- pausaî -*
v.a. reposer.
Reprudzi (ʀprédzi) *< reprobiare -*
v.a. reprocher.
Reprudzou (ʀprüdzu) *subst v. du précédent*
n.m. reproche.
R'quinquai, rpinpai (se) (ʀkɛ̃kè, ʀpɛ̃pè) .?.
v.pron. s'habiller avec soin.
Rèsarvai (ʀèzãvè) *< reservare -*
v.a. réserver.
Ressautai (ʀèsautè) *dérivé < re - sautâ.*
v.n. tressauter.
Rseuvgni (se) (ʀsèvgni) *< re - se ovenire*
v.pron. se rappeler.
R'si (ʀsi) *onomatopée*
v.n. glisser.
R'sin (ʀsɛ̃) *< rotse - signum —*
n.m. ornière.

Ressoua (rèsowā) français
n.m. ressort. subst. mfs. de ressortir.
RtÊr (rtār) subst. verb. du suivant
n.m. retard.
Rtsrâai (rtsrâdè) < re - tardare.
v.a. retarder.
Retsillon (rtsiyõ) dérivé de l'ital.
n.m. rognure de bois.
Rèt'lau (rètlau) dérivé de rètlè. subst. fmc.
n.f. ratelée.
Raitlurès (rètlüre) dérivé du suivant.
n.f.pl. ratelures.
Raitlai (rètlè) < dérivé de rètyau.
v.a. rateler.
R'teuri (rtéri) < re - ère.
v.n. ressembler "i rtire d'va tsi; il tient de...
R'teuri (rtéri) . id.
v.a. retirer.
Retlli (rtlli) < fr. all. rotten.
v.a. rôtir.
R'tiot (rtyô) .?.
n.f. tranche de pain couverte de beurre.
Rétot (rtô) m. dim. de drèt.
n.f. arrêt, "n'ova point d'orétot" n'avoir pas d'arrêt. Dans les autres expressions l'o est tombé.
R'tounâre (rtwâdre) < re - tordre
v.a. retordre.
Rètrétot (rtrétô) dérivé de étrê. étrêtô
n.f. réduction de la "maissot", le foin ayant sèché.
Rètsaudai (rtsaudè) < re - chaudè.
v.a. réchauffer. "outsi ot lo rè--tsaudè" coucher dans un lit qui n'a pas été fait.
Rtseignî (rtsényi) < re - germ. kinan
v.a. mal recevoir quelqu'un, rechigner.
Reutsou -sot (rètsu. rètsô) < réf.
adj. riche.
Reutsot (rètsô) même mot que le suivant
n.f. crêche, mangeoire pour les bes--tiaux.
Reutsot (rètsô) < rustcam
n.f. ruche.
Reucquai (rakè) < spéciale ??
v.n. roter.
R'va (rvâ) < reversum
n.m. revers.
R'vadailli (rvâdafi) < re - vadafê
v.n. reverdir.
R'vai (rvè) français river
v.a. river.
Renvachai (râvafè) cf. page précédente
v.a; renverser.
Renvachot (râvâfô) - id -
n.f. renverse.
R'vendzi (rvêdzi) < re . vindicare.
V;Fron. prendre sa revanche

R'veni (rvéni) < re - venire
V;H; revenir.
R'veniant (rvényã) fait pas du précédent
n.m. revenant.
R'verixx (rvéri) < re - vire.
v.a. retourner. Détourner une bête qui est en "dommage" sur le champ du voisin.
R'vire (rvîre) < fr. rivière -
n.f. rivière.
R'vêdre (rvêdre) .?.
v.a. butter les pommes de terre. On dit aussi "remmoncelai".
Renvontlli (râvutfi) < re - involtê.
v.a. envelopper.
R'uot (rwô) < rotam -
n.f. roue. "ènnot ruot de foin", une "maissot" dont le foin a été mis en tas pour être chargé.
Ropsaudai (rôpsaudè) cf. repasser < fr. repasser
v.a. raccommoder des habits.
Ricouille (rîcuie) .?.
n.f. avaritieux.
Ridiau (rîdyau) dérivé de rider
n.m. rideau.
Rieutot (ryêtô) dérivé de rue ?.
n.f. petite rue, ruelle. "lo rieu -tot du lli", la ruelle du lit.
Rinchot (rîfô) du suivant
n.f. averse, ondée.
Rânchi (rîfi) .?.
v.a. rincer.
Ringuai (rîgè) < all. mod. ringen
v.n. lutter.
Rintsailli (rîtsafi) dérivé de rê.
v.n. labourer un champ à l'automne On "rintsaille" les champs dont le blé vient dêtre moissonné pour que les mauvaises herbes ne puissent y croî--tre.
Rin (rê) < all. mod. Rain
n.m. sillon formé quand on "rin--tsaille".
Rivot (rîvô) < ripam -
n.f. rive, lisière, limite d'un bois d'un champ.
Robais (rôbè) subst. verb. du suivant
n.m. rabais.
Robaichi (rôbèfi) < re - abêtir.
v.a. abaisser.
Rebottre (rebôtre) < re . abôtir
v.a. rabattre.
Roccoudsi (rôkudè) < re . akudê
v.n. arriver au bon moment "ça rocouade ben" cela tombe bien.
Roccouchi (rôkufi) < re - akuft -
v.a. raccourcir.
Rocrountsi (rôkrutsi) (re - akrutsi.
v.a. raccrocher.

Roceunot (rɔ̀sénɔ̀) < radicînam
n.f. racine.
Roduchi (rɔ̀düʃi) < re - dülʃi -
v.a. radoucir.
Rodze (rɔ̀dze) < rabiam"
n.f. rage.
Rôdzi (rɔ̃dzi) dérivé du mot français
v.a. ronger.
Rodjuni (rɔ̀djüni) < re - djüne.
v.a. rajeunir.
Roflai (rɔ̀flè) < de rafle
v.a. rafler.
Rofoueu (rɔ̀fwé) dérivé de fwé.
n.m. four à chaux . Il n'en existe plus maintenant mais le mot existe encore comme nom propre dans les lieux-dits.
Rogrand'lli (rɔ̀grɑ̃dʃi) < re - dgrãdʃi.
v.a. ragrandir.
Rôlai (rɔ̃lè) dérivé de rôtellum -
v.a. rouler.
Rôlet (rɔ̃lɛ̀) du précédent
double rouleau à étendre la pâte des gâteaux.
Rolondzi (rɔ̀lɔ̃dzi) < re - lɔ̃dzi
v.a. rallonger.
Roullére (rulére) dérivé de roulier -
n.f. blouse de roulier très portée autrefois par les paysans qui se rendaient aux foires ou à la ville ,la blouse est abandonnée aujourd'hui.
Rôlli (rɔ̃li) ?
v.a. récoommoder.
Rôlltot (rɔ̃ltɔ̀) diminutif de rôlle
n.f. roulette.
Rônai (rɔ̃nè) ?
v.n. rôler.
Romaidzou (rɔ̀mèdzu) < romaginum"
n.m. ramage.
Romlai,romlau (rɔ̀mlè rɔ̀mlau) ?
adj. roux tachetée de blanc.
Romélot (rɔ̀mélɔ̀) du précédent
n.f. vache de pelage.
Romnau (rɔ̀mnau) subst. fait de rɔ̀mnè -
n.f. "ramende" élan pris pour frapper plus fort. On ramène le bras vers l'objet qui doit être frapper après l'en avoir éloignée. On dit aussi "ènnot romnau de neidze",voir :mnau .
Roncin (rɔ̃sî) < ronçinum. it. ronzino -
n.m. cheval entier, cheval vigoureux.
Rondai (rɔ̃dè) dérivé de rond
v.a. rogner.
Rondiau (rɔ̃dyau) . d° -
n.m. tronçon ,bille.
Rondure (rɔ̃dûre) . d°.
n.f. rognure de fromage.

Ronrounai (rɔ̃runè) dérivé de ronron - onomatopée
v.n. faire des ronrons.
Rontre (rɔ̃trɛ) < rumpère -
v.a. rompre ,se dit surtout du labour d'une terre en friche ou du labour d'une prairie. "se rontre " c'est se faire une hernie.
Rontu (rɔ̃tü) subst fait du précédent
n.f. terre labourée dans les conditions que nous venons de dire.
Rontiot (rɔ̃tjɔ̀) subst fait du précédent
n.f. même sens.
Roplainai (rɔ̀plènè) < re - plènè -
v.a. applanir un champ.
Ropoua (rɔ̀pwà) empruntè au français
n.m. rapport.
Ropoutai (rɔ̀putè) < re - pute
v.a. rapporter.
Reproudzi (reprédzi) < repropiare"
v.a. reprocher.
Roseau (rɔ̀zau) empruntè au français
n.f. rosée.
Rossai (rɔ̀sɛ̀) ?
v.n. foirer en parlant des animaux.
Ross'gr'si (rɔsgrèzi) < re - dérivé de scarrum ?
v.n. reprendre une position que l'on vient de quitter.
Rôtai (rɔ̃tè) < re - tɛ̃
v.a. ôter.
Rotot (rɔ̀tɔ̀) < germ. ou lat. vulg. rattus - Wartb.
n.f. ratte , souris.
Rot'stai (rɔ̀tstè) < re - tstè -
v.a. racheter.
Rônai (rɔ̃nè) onomatopée - ou < rãnire -
v.n. pleurnicher.
Ronat,-nade (rɔ̃nà -nãdè) dérivé du précéd.
n.m. n.f. celui ou celle qui pleure continuellement.
Roubot (rubɔ̀) - f. dérivée - Al mot rombus -
n.f. roube.
Rouélai (ruèlè) cf ruélè.
v.n. pleurer fort.
Rougna -nade (runà - nãdè) dérivé comme
n.m. n.f. celui ou celle qui cherche chicane.
Rougni (runi) du rougne < L rugna. gâle.
v.n. chercher chicane.
Rougnon (runɔ̃) rattaché rugna ? superbe d'une bête
n.m. rognon.
Rougnossi (runɔ̃si) dérivé de rugnè
v.n. être ou faire le rétif.
Rouilli (ruʃi) dérivé de rouler
v.a. frapper avec force et à coups redoublés, comme des roulés -
Rouindsi (ruĩdzi) < ruminare - et influencé
v.n. ruminer.
Rôtse (rɔ̃tse) < roccam -
n.f. roche ,pierre.

Rovaidzou (rɔvèdzu) *dérivé de ravir.*
n.m. ravage.
Rovaudieu (rɔvaudyé) *dérivé de ravauder.*
n.m. ravaudeur, celui qui déprécie la marchandise pour la payer moins cher.
Rov'sai (se) (rɔvzè) *- mot français.*
v.pron. se raviser.
Rouaidzou (ruèdzu) *dérivé de roux.*
n.m. rouage.
Rudaï (rüdâï) *dérivé de rude.*
v.a. rudoyer.
Rudze -adot (rüdzâ -dzâdɔ) *dérivé de rütze.*
adj. qui tire sur le rouge, rou-geaud.
Rudzou -dzot (rüdzu) *< rubeum*
adj. rouge.
Rudzaï (rüdzâï) *dérivé du précédent*
v.n. devenir rouge.
Rwélau (ruélau) *dérivé du suivant*
n.f. cri du veau.
Rwélai (ruélè) *onomatopée.*
v.n. crier.
Rwain (ruẽ) *< re - mgẽ - radical de mgẽnẽ femme*
n.m. regain. *patois de gagner - cf. eng.*

xxxxxxxxxxxxxxxxxx

-S-

Sa (sâ) *< serum*
n.m. soir, mais : "vieu cha", hier soir.
Sa (sâ) *< sitim*
n.f. soif.
Sacristi! (sakristi) *de sacré.*
exclamation, juron.
Saï (sâï) *< fr. faucher. Saxon. A.moï: fêner.*
v.a. faucher.
Saidzou, -dze (sèdzu -) *< sapiens.*
adj. sage.
Saindeu (sẽdé) *< sãginem + de*
n.m. saindoux.
Sainfrusquin (sẽfrüskẽ) *- argot.*
n.m. bien, avoir.
Sainnai (sînè) *?*
v.n. respirer avec peine en mar-chant, essoufflement de l'asthmatique.
Sans (sã) *< sine*
prép. sans.
Sambodi (sãbɔdi) *< sambati(diem)*
n.m. samedi.
Sarvieuttot (sârvyétɔ) *dérivé de servir*
n.f. serviette.
Sarpa (sârpâ) *< serpentem -*
n.f. serpent.
Soquès (sɔkè) *?*
n.f.pl. savattes.
Sarrai (sârè) *< serrâre > serrare. serrum.*
v.a. serrer.
Sarrai (sârè) *< serrâre*
v.a. scier.
Sarre (sâr) *< serrum -*
n.f. scie.
Sarrieu (sâryé) *dérivé de sârè*
n.m. chaîne qui sert à fixer so-lidement, à serrer.
Sarrure (sârüre) *dérivé de sarè*
n.f. serrure.
Servante (sarvâte) *dérivé du français*
n.f. servante
Serviaiblou, -blot (sârvyèblu) *- 2e -*
adj. serviable.
Serviçou (sârvisu) *- 2e -*
n.m. service.
Sau (saũ) *< sal.*
n.f. sel.
Saudze (saudze) *< salviam -*
n.f. sauge.
Sauteriau (sautéryau) *dérivé de sautè*
n.m. sauterelle.
Sauvaidzou -dzot (sauvèdzu -) *< salvaticus*
adj. sauvage.
Scheudre (ɛ̀udru) *< sequere -*
v.a. suivre.
Seu (sè) *? < fr. sureau*
n.m. sureau.
Se (sè) *< se*
conj. se devant consonne : si.
Sèqueussot (sèkèsɔ) *dérivé du suivant*
n.f. secousse.
Sèqueure (sèkère) *< secutûre?*
v.a. secouer.
Secq'llai (sèkèlè) *< sarculare.*
v.a. sarcler.
Secq'llon (sèkèlõ) *dérivé du précédent*
n.m. sarclure. *- 2e -*
Secq'lleret (sèkèlèrè)
n.m. ploche, sarcloir.
Souffri (sèfri) *< sufferre.*
v.n. souffrir.
Soufrou (sèfru) *< sulfurem -*
n.m. soufre.
Signôlot (sinɔ̃lɔ) *mot expert*
n.f. manivelle.
Sègni (seni) *< signare*
v.n. clignoter des yeux.
Seigni (se) (seni) *- 2e -*
v.pron. se signer.
Sélou (sélu) *< secalem*
n.m. seigle.
Sèltot (sèltɔ) *dim. de sèl*
n.f. petite chaise.
Sellu (sèlü) *< sol, solem -*
n.m. soleil.

tò fau- a) tò lame
b) tu tălă
c) tò zărage
d) l'épentè
e) tò vic
f) tu fautr.

tidè è putè tò supè-
fatr

a) ăsc
b) kvèkțu
c) dțtè

a) tu kuvtè
b) tò măltè
c) ăstyènd
d) dèpănțè.
e) măstè.
f) kuvădè

"Le nécessaire des faucheurs"
" tu ăsc fau ü sètè"

gègè.

Sélot (sélò ‹ sellam
n.f. chaise.
S'mocheu (smôzê) ?
n.m. cheville ouvrière d'un charriot.
S'nèdzi (snêdzi) - ?
v.a. présager.
S'nélot (snêlò) ?
n.f. prunelle.
S'niau (snyau) ‹ dérivé de sẽgnum ?
n.m. paresseux ,lent ,stupide.
S'quet (skê) ? onomatopée
n.m. hoquet.
Séri (séri) cf. seranar - all. mod. fpfarmyan -
v.a. peigner le chanvre.
Sérot (sèrò) ‹ seracium* -
n.m. fromage fait avec le petit-lait qui est soumis à l'action d'un acide plus puissant que le caillet pour le faire cailler de nouveau. Ce fromage ne se fabrique plus aujourd'-hui. Autrefois on en servait toujours au petit déjeuner ,le matin. Le plus souvent on le servait grillé .
Sesan (ben) (sèzã bẽ) ?
adj. qui a de bonnes manières.
Set,setse (sê sêtse) ‹ siccum -
adj. sec , sèche.
Séta (sèta) dérivé de faẽ -
adj. faucheur ,journalier.
Séteure (sètère) dérivé du même
n.f. étendue de pré qu'un seul homme peut faucher en un jour ,corres-pond au "dzounau".
Sètcheu (sètzê) dérivé de sê.
n.m. séchoir.
Sét'lli (sètli) - d° -
n.f. sécheresse.
Sets'tot (sêstò) - de pulet par la suivante
n.f. gateau mince sec et cassant: saindoux,beurre,crème,oeufs,farine,sucre.
Sètsi (sètsi) ‹ siccare* -
v.n. sécher.
Setson (sètsõ) dérivé du précédent
n.m. arbre sec sur pieds.
Seutrot (sêtrò)
n.f. suie. ?
Seuvnienoe (sêvnãnè) de sẽrgẽ.
n.f. souvenance.
Sèvot (sèvò) ‹ sapam*
n.f. sève.
Siet (syê) ?
adv. si fait. Réponse affirmative à une interrogation où le contraire du vrai est insinué.
Signai (sinê) ‹ signare -
v.a. signer.

Sind'llai (sẽdlê) dérivé de sẽdlò -
v.a. sangler.
Sind'llot (sẽdlò) ‹ cingillum*
n.f. sangle.
Sin,Sinnot (sẽ sẽnò) ‹ suum -
pron.adj. sien sienne.
Sitsou (sètsu) ‹ sẽdẽum* de sedere -
n.m. "siége" du fumier.
Sot (sò) ‹ saccum* sô ‹ sũb - prép. = sous
n.m. sac.
Sô (sô) ‹ solidum*.
n.m. sou.
Sô,solot (sô sòlò) ‹ saccatum*
adj. fatigué ,fatiguée.
Sô (sô) - celtique ?-
n.m. soc.
Socai (sòkê) ex fr. saké -
v.a. secouer.
Sofflai (sòflê) ‹ sufflare
v.a. souffler.
Sofflet (sòflê) du précédent
n.m. soufflet.
Sofflou (sòflu) - d° -
n.m. souffle.
Sognablai (sòɲablê) ?
v.a. secouer.
Solai (sòlaiê) dérivé de sô
v.n. fatiguer.
Solaudot (sòlaudò) dérivé de sal -
n.f. salade.
Sol'vai (sòlvê) ‹ sublevare*
v.a. soulever.
Solire (sòlire) dérivé de sau
n.f. salière.
Sovon (sòvõ) ‹ sapõnem*
n.m. savon.
Sovounai (sòvunê) du précédent
v.a. savonner.
Sotset (sòtsê) dérivé de sô -
n.m. sachet.
Sousindzi (sũdzi) ‹ sonniare
v.n. songer.
Sousindzou (sũdzu) ‹ simium -
n.m. singe.
Sotsi (sòtsi) dérivé du suivant -
v.n. cesser de pleuvoir
Sotot (sòtò) ‹ sutum cf. tout terme de marine
n.f. "ot lo sotot" , à couvert contre la pluie.
Souva (suvã) ‹ secunda*
adv. souvent.
Scheu (tœ) ‹ soror -
n.f. soeur. "bélot-scheu" ,belle-soeur.
Sousillet (sũzlè) dérivé lt soga -
n.f. grosse corde à serrer les voitures de récolte.
Sousatot (sũzatò) ‹ sortiam* -
n.f. sorte.

Soudat (sudâ) < It. soldato.
n.m. soldat.
Soudiau, soudot (sudyau, sudô) < *sûrdellum.
adj. sourd, sourde.
Soul'rot (sutrô) ?
n.m. remise à bois.
Soul'tot (sutô) ?
n.f. petite poutre.
Soulleu (sulô) a f. solâ < solarium.
n.m. dessus des appartements destiné à recevoir les récoltes. Grenier à foin.
Soulodzi (sutôdzi) < *sublevare*
v.a. soulager.
Soulodz'ma (sutôdzmâ) dérivé du précédent
n.m. soulagement.
Souma (sumâ) < *somnadium*
n.m. terre labourée et qui se repose ; procédé de culture abandonné depuis un demi siècle. Le mot subsiste comme nom propre dans les lieux-dits: "ès soumas".
Soumou (sumû) ?
n.m. bord d'une pièce de drap.
Sounaille (sunaÿ) dérivé de *sonô*.
n.f. sonnaille.
Souniau (supyau) → dérivé (tépô)
n.m. grelot.
Soupai (supê) < *dial. suppan*.
v.n. souper.
Sourcheu -chire. (surtsô, surtsire) < *sortiarium*
n.m. n.f. sorcier, sorcière.
Soutse (sutse) <?
n.f. souche.
Sova (sâvâ) < *sapêre*
v.a. savoir.
Su (sû) < *sebum* > *siu* > *sui*.
n.m. suif.
Sulla (sûÿâ) < dérivé de *subtelare*.
n.m. soullier.
Sullou (sûÿu) < *solium*
n.m. seuil.
Sublai (sûblê) < *sibilare*
v.n. siffler.
Sublet (sûblê) dérivé.
n.m. sifflet.
Suè (sû) < *supra*
prép. sur.
Sus (sâ) cf. précédent. < *sursum*
Imp. lêve-toi ! en s'adressant aux animaux.
Swè (swê) < *setam*
N;f. soie.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$

-T-

Ta (tâ) < *te*.
pron. toi.
Ta (tâ) < *tectum*
n.m. toit.
Tâ (tâ) < germ. *tas*.
n.m. tas.
Taiblot (tèblô) < *tabulam*.
n.f. table.
Taillant (taÿâ) dérivé de *tailler*
n.m. tranchant.
Taïot (taÿô) < *ttcam*
n.f. taie.
Taisson (tèsô) < *taxônem*
n.m. blaireau.
Taitse (tâtse) < germ. *tasca*. Cf. mot Tonkin.
n.f. poche.
Tambournai (tâburnê) dérivé de *tambour*.
v.n. battre du tambour. Le crieur public se servait autrefois d'un tambour.
Tantot (tâtô) < *amitam*
n.f. tante.
Tarabustai (târàbûstê) *lat. tarabustare*
v.a. importuner.
Tarain (târi) dérivé de *târo*
n.m. terrain.
Tardzi (târdzi) < *tardare* - *tardivus*
v.imp. "i m'tardze", il me tarde.
Taretrou (tarâtru) < *hedera terrestris*
n.m. lierre.
Tari (târi) < germ. *tardjan*.
v.a. tarir.
Tariot (tarÿô) part. du précédent
part;adj. se dit en parlant d'une femelle qui ne donne plus de lait.
Tarmon (târmu) < *terminum*.
n.m. terme.
Tarot (târô) < *terram*.
n.f. terre.
Taulai (taulê) <?
v.a. taler.
Tautsi (tautsi) < *taxare*.
v.a. tâcher, faire des efforts pour.
Tchaffès (tÿâfê) *onomatopée*
n.f.pl. écumes.
Tchni (tÿni) - < *scintilla* - *contenant pour contenu*.
n.m. balayures.
Tcheu, tsire (tÿê, tsîre) < *carum*
adj. cher, chère, d'un prix élevé, qui vent cher.
Tchertai (tÿêrtê) dérivé du précédent
n.f. cherté.
Tchveu (tÿvœ) < *capillum*
n.m. cheveu.

Kmòjér dè drā
(tre de fer)

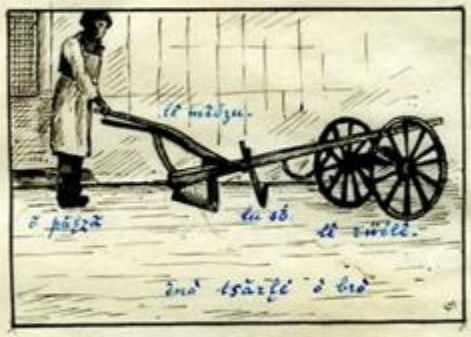
Kmòjér dè dèrè.
(roi d'derri)

lu tfā

Tchiffrou (tʃifru) < *cifrum*
n.m. chiffre.
Tchiquai (tʃikè)
v.a. chiquer.
Tchogrin (tʃǒgrɛ̃)
n.m. chagrin.
Tchosseu (tʃɔsè) dérivé de tsôsse.
n.m. chasseur.
Tchouinnai (tʃuĩnè)
v.n. pleurnicher.
Tèlot (tèlô) < *tēlam*
n.f. toile.
Templot (tãplô) < *templālam*.
n.f. joue,tempe. "Templot du cul", fesse.
Temporai (tãpòrè) dérivé de tãròre
v.a. tremper la terre.
Temporau (tãpòrau) < *temperare*
n.f. "trempée",giboulée ,grosse a-verse. < *temperatio* (tal.)
Tem (tin) (tẽn) < *tempus*
n.m. temps. " bon tin" printemps, "teau tin " été. "outon", automne.
tin,tinnot (tẽ, tẽnô) < *tuum*
pron. tien tienne.
Tèsot (tèzô) < *tēsam*
n.f. toise.
Testaumat (tẽstaumà) < *testamentum*.
n.m. testament.
Teun'tot (tẽntô) < dém de tèrè
n.f. petit cuveau à lessive.
Teussi (tẽsi) dérivé de teux.
v.n. tousser.
Tiendre (tyãdre) < *tingere*
v.a. teindre.
Teuson (tẽzõ) < *tītiōnem*
n.m. tison.
Tieu (tyè) < *cōrium*
n.m. cuir.
T'llet (tʃɛ̃) < *tīliālem*
n.m. tilleul.
T'lli (tʃi) dérivé de tilla.
v.a. teiller.
T'llinnai (tʃĩnè) < *clināre*
v.pron. se pencher ,s'incliner.
T'llô (tʃô) < *clāvum*
n.m. clou.
T'llôre (tʃôre) < *claudere*
v.a. clore ,fermer.
T'llioulai (tʃulè) dérivé
v.a. clouer.
T'llioustot (tʃustô) dº.
n.f. clochette.

.....
Proverbe:"Tin èmeutai n'o jamais dri" Quand les nuages ont la forme de "mi-ches",il ne tarde pas à pleuvoir,le temps change.(cirrus)."Tin" se dit sou vent de l'état atmosphérique . On dit:

T'llôtse (tʃôtsɛ) < *clocca*
n.f. cloche.
T'llioutsi (tʃutsi) dérivé
n.m. clocher.
Tindrou -drot (tẽdrô) < *tenĕrum*
adj. tendre.
Tindron (tẽdrõ) dérivé du précédent
n.m. jeune cheval de 18 mois.
Tin-te-bin (tẽ tè bĩ) mot composé.
n.m. (tiens-toi bien) espèce de cage dans laquelle on place l'enfant qui ne sait pas encore marcher.
Tioulot (tʃulô) < *tegŭlam*
n.f. tuile.
Tire-cèq'llou (tĩr-sèʃu) composé
n.m. tiretoire.
T'ni (tnĩ) < *tenēre*
v.a. tenir et contenir.
T'nu (tnü) même jeu du précédent
n.m. cuveau à lessive.
Tobac (tòbã) mot français
n.m. tabac.
Tobatiére (tòbãtyɛ̃rɛ) dérivé du précédent
n.f. tabatière.
Toblet (tòblɛ̃) dérivé de tabulam.
n.m. dressoir.
Toblettot (tòblɛtô) dº.
n.f. tablette.
Tofaï (tòfaï) < *It. soffa* et étouffer.
v.imp. faire une chaleur étouffan-te.
Tomsi (tõmzi) dérivé de tõmè.
v.a. tamiser.
Topai (tòpè) < *germ. tapp* = main
v.a. frapper.
Topaidzou (tòpèdʒu) dérivé du précédent
n;m. tapage.
Topot (tòpô) même mot que tòpè.
n.f. tape.
Topissi (tòpĩsi) dérivé de tòpè.
v.a. tapisser.
Toquai (tòkè) onomatopée ?)
v.a. heurter.
Totsi (tòtsi) dérivé de tòta
v.a. tacher.
Totsi -totstot (tòtsi , tòtstô) part.
part.adj. taché,tachée.
Totse (tòtsɛ) < *vx fr. tāche* = souillé
n.f. tache.
Touñ ,touñttot (twã , twãtô) part
part.adj. tordu,tordue.
Touñ (twã) même part
n.m. tort.
Touñdre (twãdre) < *torquēre*.
v.a. tordre.
.....
"lou tin se luve" les nuages disparaissent. "lou tin se cruve",le ciel se couvre de nuages.


lé mèdzu.
é pèjzè
lu sô
lé rèlè.
ènô tsèrlé è brô

Touartse (twārtse) dérivé - torsion - "une mauvaise de "tourner".
n.f. tortillon, gifle.

Tounai (tunè) < tonare
v.imp. tonner.

Toumot (tunè) < tōmare*
n.f. fromage de printemps et d'au-tomne.

Tounarre (tunare) < dérivé de tunè -
n.m. tonnerre.

Touniau (tuyau) < dérivé de tonne -
n.m. tonneau.

Toueu (tuè) < tornare -
n.m. tour et techn: treuil à serrer une voiturée de foin ou de blé.

Touquet (tukè) - p. toque -
n.m. espèce de bonnet de femme.

Tourrai (turè) < cf suivant
v.n. cosser.

Touriau (turyau) < dérivé de taureau -
n.m. taureau.

Touriau (turyau) - montagne cf calcaigne tor -
n.m. se dit du moment où dans un incendie le feu "perce" la toiture, il se dégage alors un "touriau", une mon-tagne de fumée. cf taureau.

Tourailli (turàyi) dérivé du précédent
v.n. dégager des torrents de fumée.

Toutiau (tutyau) dérivé de tortum*
n.m. tourteau

Toutsi (tutsi) < germ tukkan -
v.a. toucher.

Tauva (tauvà) < tabōrem
n.m. taon.

Tra (trà) < trēs
adj. trois.

Tra (trà) dérivé du précédent
n.f. trident.

Traidzou (trèdzu) dérivé de trè -
n.m. tirage.

Trainnai (trènè) dérivé de traîne - < trahīnum*
v.a. trainer.

Trainniau (trènyau) dérivé du précédent
n.m. traîneau.

Traintsi (trètsi) < trincare* p. trencare -
v.a. trancher. cailler (fromage)

Traintse (trètse) dérivé du précédent
n.f. tranche.

Traintcheu (trètchè) - d°-
n.m. tronchet.

Traintset (trètsè) - d°-
n.m. tranchet.

Trait (trè) < trabem.
n.m. solive, poutre.

Trétiau (trètyau) < transtellum*
n.m. tréteau. "être au lès trétiaux être exposé sur son lit de mort.

Tredai (trèdè) ?
v.n. être continuellement dehors.

Tredzi (trèdzi) < de haper -
v.n. fréquenter un lieu.

Treupieu (trèpyè) composé -
n.m. trépied.

Trestot (trètò) dérivé de tresse
n.f. tresse.

Tresi (trèzi) < transire
v.n. germer, sortir de terre.

Trèsoua (trèzwà) < thesaurum*
n.m. trésor.

Treublli (trèbyi) même rac. que turbillon -
v.n. se dit de la neige qui tom-be eb tourbillonnant.

Treussou (trèsu) dérivé de tresse
n.m. linge, grosse toile employé dans les lessives et dans laquelèe on met des cendres.

Trin (trè) de tiñè -
n.m. bruit assourdissant.

Trot (trò) < truncum -
n.m. tronc de chou.

Troçai (trèsè) < transitare -
v.a. tracer.

Troce (trèse) même rad. du précédent
n.f. trace.

Trochau (trèsau) dérivé de trousse
n.m. trousseau.

Trôcon (trèkè) < trochleum*
n.m. petite toupie, jouet d'en-fant.

Trôlai (trèlè) -?-
v.n. roder.

Trompieu (trèpyè) dérivé de trèpè -
n.m. trompeur.

Trougni (trupi) dérivé de trogne.
v.n. faire la grimace.

Tropaissai (trèpèsè) < trè - pèsè -
v.n. trépasser.

Tropot (trèpò) < trappam*
n.f. trappe.

Trô (trò) < germ ?
adv. trop.

Troutai (trutè)
v.n. trotter.?

Troutse (trutse) < torcare*
n.f. touffe.

Troutson (trutsò) dérivé du précédent
n.m. torchon.

Trouvai (truvè) < trèpare
v.a. trouver.

Trouille (trufe)
n.f. truie. < troiam* -

Trovailli (trovayi) < trèpalliare*
v.n. travailler.

Trovachot (trovachè) même rad. à travaçè -
n.f. traverse.

Trovachai (trovaʒè) dérivé de trôva
v.a. traverser.

Tcha (tʃà) < carrum*
n.m. chariot ,voiture.

Tcha (tʃà) < carnem
n.f. chair.

Tsadon (tsàdõ) < cardunem*
n.m. chardon? On dit aussi : ètsaé-don.

Tsaindzi (tsẽdzi) < cambiare*
v.a. changer.

Tsaind'sma (tʃẽdzmà) dérivé du précédent
n.m. changement.

Tsainnot (tsẽnò) < catênam*
n.f. chaîne

Tsainnon (tsẽnõ) dérivé du précédent
n.m. chaînon. vx fr. chasnal (cercleau).

Tsaiseau (tsẽzau) < autrefois mesdzy nous ne veillons maintenant laisse, mesdzy laissons
n.m. chasal.

Tsaitrai (tsètrè) < castrare
v.a. châtrer.

Tsambot (tsãbò) < gamba*
n.f. jambe.

Tsamblli (tsãblì) dérivé du précédent
v.n. tituber,ne plus tenir sur ses jambes.

Tsambrot (tsãbrò) < camêram*
n.f. chambre. "Tsambre hautot", une chambre de l'étage.

Tsampai (tsãpè) < même mot que tsinpâ*
v.a. jeter. "tsampai lai",jeter là.

Tsampainnot (tsãpinò) dérivé du précédent
n.f. tablette du four.

Tsannot (tsãnò) cf. mot. Kamna
n.f. mesure ancienne valant deux pintes. ? cette 4e - on disait chanette ? ou canette -

Tsantiau (tsãtyau) dérivé de cantherium*. coin.
n.m. chanteau,morceau coupé à un pain. "tsantiau de pan bènit",morceau de pain bénit qu'on envoie à celui dont c'est le tour de fournir le pain à bénir.

"Tsantiau",conscrit,ou plutôt "sous-conscrit";c'est à dire jeune homme qui se fera inscrire dans l'année pour partir un an après à la caserne. On l'appelle "tsantiau" parce que dans le courant du mois de janvier,il va avec les jeunes gens de son âge rendre visite aux jeunes filles "ses conscrites"et leur offrir "on tsantiau-tiau",un morceau de la brioche spécialement faite pour elles. Les"tsantiaux" sont reçus par la famille et les amis de la famille ,on danse,on joue,on fait "lou rcenion",c'est une fête de famille.

Tsardze (tsardʒe) même mot que le suivant
n.f. charge.

Tsardzi (tsardʒi) < carricare
v.a. charger.

Tsarieu (tsarjé) < carrucam*
n.m. charrue.

Tsarire (tsarire) même mot que carrière - sens ancien "la carrière" - sens actuel "la route" - sens local "chemin"
n.f. grande route.

Tsarpounai (tsârpunè) dérivé de carpere (tirer)
v.a. éplucher la laine avec les doigts.

Tsaudire (tsaudire) dérivé du suivant
n.f. chaudière.

Tsaud,tsaudot (tsau ,tsaudò) < calidum*
adj. chaud ,chaude.

Tsaudot (tsaudò) mot. adj.
n.f. une certaine durée, environ une demi-heure,4o minutes ;quand on bat le blé par exemple , on arrête la machine après 4o minutes de travail pour permettre aux ouvriers de et aux "bêtes" de se reposer.

Tsaudot (tsaudò) -d'-
n.f. blé cuit pour les bêtes.

Tsausse (tsausè) < calcium
n.f. bas.

Tsaussi (tsausi) dérivé du précédent
v.a. chausser.

Tsautsi (tsautsi) même mot que précédent + suffixe -
v.a. peser , presser.

Tsauviau (tsauvyau)
n.m. mesure de capacité, une 1/4 deuxe pinte.

Tseumnau (tsèmnau) < caminum (all)
n.m. cheminée.

Tseemeusstot (tsémésstò) dérivé du suivant
n.f. chemise.

Ts'mise (tsmizè) < camisiam*
n.f. chemise.

Tsnèvou (tsnèvu) < canabum* vx fr. chenève
n.m. chanvre. Sa culture ,comme celle du lin a été complètement abandonnée depuis une vingtaine d'années.

Tsnèvullou (tsnèvülu) dérivé du précédent
n.m. chènevottes,paille de chanvre écorcé.

Tservôtot (tsèrvótò) ?
n.f. charogne.

Tsai (tsè) ?
n.m. colle

Tsètiau (tsètyau) < castellum*
n.m. chateau.

Tsèzlai (tsèzlè) ?
adj. état du chou-rave dont la pulpe est fissurée ,dure et sèche.

Tsvau (tsvau) < caballum*
n.m. cheval.

Tsi (tsĭ) < ca-ssum'
prép. chez.
Tchicanai (tʃikănè) mot français
v.a. chicaner.
Tsidre (tsĭdre) < cădere
v.n. tomber.
Tsiron. (tsĭrõ) ? w p. chiron-
n.m. petit tas de foin formé sur le pré dans la crainte de la pluie.
Tsivot (tsĭvò) ?-
n.f. espâce non cultivé qui sé-pare deux champs.
Tsivrot (tsĭvrò) < capram'
n.f. chèvre.
Tsobzi (tsòbzĭ) cf f chapler
v.a. couper ,tailler, faire des copeaux.
Tsôcou (tsõKu) ?
adj. se dit du bois qui pourrit.
Tsolet (tsólè) p. suisse romande -
n.m. chalet ,fromagerie.
Tsovon (tsòvõ) dérivé de caput - cf. rechaux
n.m. extrémité de quelque chose.
Tsovouilli (tsòvuʃĭ) ?
v.a. froisser du papier ,une é-toffe.
Tsopelai (tsòpèè) < capulare - cf p. chapeler -
v.a. couper en morceaux.
Tsopélot (tsòpèlò) mot français
n.f. chapelle.
Tsopot (tsòpò) < cappam'
n.f. passage , chatière.
Tsosse (tsòse) radical verbal du mouvement
n.f. chasse.
Tsossâ (tsose) < captiare -
v.a. chasser.
Tswalli (tswăʃĭ) ?- gl.
v.a. ménager,économiser.
Tsougne (tsune) ?-
n.f. crotin.
Tllui toutès (tʃüĭ, tutè) < tŭtĕl
pron. tous toutes.
Tout,touâ,toutès (tu, tuɔ, tutè) < tŏtum
adj. tout,toute,tous,toutes.
Tutaï (tutaĭ)
v.a. tutoyer.

Tuchyé dit à Vaugnaz au sud-ouest de Sion et sur la rive droite du Rhône, on appelle ainsi le vent d'ouest-sud-ouest.

TTTTTTTTTTTTTTTTT

-U-

U (ü)
interjection. hue!
U (ü)
art.cont. à le, "u bôs",au bois.

Ublai (ŭblè < dĕlĭbare
v.a. oublier.
Uffri (ŭfrĭ) < offĕrre
v.a. offrir.
Ugène (ŭʒène) Eugène -
n.p. Eugène.
Ullet (ŭlè) dérivé de panicum
n.m. œillet.
Ullou (ŭlu) < ŏcŭlum -
n.m. œil.
Ulai (ŭlè < ululare
v.n. hurler.
Uva,uvatot (ŭvă, ŭvătò) < ŏpertum -
part.adj. ouvert,ouverte.
Uvri (ŭvrĭ) < ŏpĕrire -
v.a. ouvrir.

UUUUUUUUUUUUUUU

-V-

Va,vadot (vă, vădò) < vĭrĭdem -
adj. vert,verte.
Va (vă) < vĕrsum -
prép. vers.
Va (vă) < vĕrmen
n.m. ver.
Va (vă) < vĕnire -
n.f. "ot lo va ",ensemble, en mê-me temps.
Va (vă) -i va'
se joint à l'impératif dans des expressions comme "vin-s-y-va ", viens y , je t'en défie.
Vadaî (vădaĭ) dérivé de va
v.n. verdoyer.
Volla (vòlă) < valĕre
v.n. valoir.
Vaillance (vaʃăʒe) dérivé de français
n.f. vaillantise.
Vanneriau (vănérygu) ?
n.m. gentiane , la tige.
Vantai (vătè) < vanitare
v.a. vanter.
Var (văr) < vĭdĕre
v.a. voir.
Vardze (vărdze) < virgam -
n.f. verge.
Variot (vărgò) < verrucam.
n.f. verrue.
Var'lli (vărʒĭ) dérivé de virgŭlam -
v.n. verouiller,fermer à clef.
Varmechau (vărmiʃu) dérivé de va
n.m. vermissau.
Varmoulu. (vărmulü) be
adj. vermoulu,-lue.
Varou (vărŭ) < vĭtrum -
n.m. verre.

Vachai (văʃè) < *vergère*
v.a. verger.
Vaulet (vaulè) < *vassallicum* Diez 3 *vassallus* > *vassum* -
n.m. domestique.
Vaulet (vaulè) - f.
n.m. outil de menuisier.
Vausgueille (vauzgeʃe) ?
n.f. désordre.
Veugne (vène) < *vinea*
n.f. vigne.
Veillot (vèʃò) < *de mirare*
n.f. veillée.
Veilli (vèʃi) < *vigilare* -
v.n. veiller.
Vinnot (vĭnò) < *venam*
n.f. veine.
Veuvot (vèvò) < *viduam*.
n.f. veuve.
Ventrou (vătru) < *ventrem*
n.m. ventre.
Vèprau (vèprau) < *vesperalem*.
n.f. après-midi.
V'ri (vi) *v.fr. virer*
v.a. tourner.
V'rin (vĭ) < *verrinum*
n.m. purin.
Véron (vérò) < *perionem*?
n.m. petit poisson.
V'sai (vai) < *visare*
v.a. regarder.
Vetton (vètò) < ? - *Jadis Vetta* - n.f. *force*.
n.m. plusieurs fils tordus avec lesquels on fait la corde.
Veuriot (vèryò) < ?
n.f. troupeau.
Vetai (vèrtè < *veritatem*
n.f. vérité.
Voisinaidzou (wèzinèdzu) *dérivé de wèzĭ-*
n.m. voisinage.
Viaidzou (vyèdzu) < *viaticum*?
n.m. voyage.
Voillodzi (wèʃòdzi) *dérivé du précédent*
v.n. voyager.
Vivardza (vivardzè) *composé*
n.f. vif argent, mercure.
Viau (vyau) < *vitellum*?
n.m. veau.
Vieu (vyé) ?
adv. hier.
Villesse (vĭʃèse) *dérivé du suivant*
n.f. vieillesse.
Villou, villot (vĭʃu, vĭʃò) < *vecclum*
adj. vieux, vieille.
Vinaigrou (vĭnègru) *composé*
n.m. vinaigre.
Viodzi (vièdzi) *dérivé du mirare*
n.m. viager.
Viot (vyò) < *vitam*
n.f. vie.

Violet -lette. (vĭulè) *dérivé*
adj. violet, violette.
Vômli (vòmĭi) < *vomitare*
v.a. vomir.
Vôtot (vòtò) < *volutam*
n.f. voute.
Votse. (vòtse) < *vaccam*
n.f. vache.
Vôdre (vòdre) ? *Velle*
v.n. suffire.
Voulai (vulè) < *volare*
v.a. voler.
Vugrai (vŭgrè) ?
v.a. jeter çà et là.
Vuvot (vŭvò) *Jadis de vie*.
n.f. vue.

wwwwwwwwwwwwwwwww

-W-

Wadai (wădè) < *germ. wardan* - *All. mod. erwarten*
v.a. garder. "se wadè" - *rester vide à la maison*
Wadot (wădò) *subst. verb. de wadè*-
n.f. garde, le garde-champètre.
Wègnésons (wèɲézò) *pl de suivante*
n.f.pl. semailles, la période des semailles.
Wègni (wèɲi) < *même mot que : gagner, français*-
v.a. semer.
Woèri (wèri) < *germ. warjan* - *all. mod. wehren*
v.a. guérir.
Woépot (wépò) < *vespa*. *Change du v en W. dû à l'influence germanique*
n.f. guêpe.
Wéti (wètĭ) < *vaetare*". *HA waita*. *M. mod. : wagnisse*. *C'est le français* guetter *dans le sens de* soigner *le vin*.
v.a. regarder.
Wèrou (wèru) < *all. wêpare*.
adv. guère.
Wèdzi (wèdzi) < *germ. wadjan*. *all. mod. wetten gagner*
v.a. saisir par ministère d'huissier.
Widi (wĭdi) < *vacciare*.
v.a. vider.
Widou (wĭdu) *(dérivé du précédent)*
n.m. vide.
Wivre (wĭvre) < *vipera*". *influence germ.*-
n.f. surnom donnée à une femme, femme méchante, mauvaise langue, langue de "vipère".
Winnai (wĭnè) < *all. mod. wehklagen*
v.n. pleurer.
Winnadot (wĭnădò) *dérivé du précédent*
n.f. femme qui pleure toujours.
Wouarou (wăru) *(all. of wagen soutenir*-
n.m. vent.
Wouaraidzou (waràdzu) *(of précédent*
n.m. orage.

Woiric (wéric) - comme ci
adv. voilà.
Woiric (wéric) - of f. voici
adv. assez, passablement.
WosaI (wozafi) - dérivé de vous
v.a. dire vous à quelqu'un.
Vouilla (vuja) - vouloir.
v.a. vouloir.

WWWWWWWWWWWWWWWWWW

-X-

Pas d'autres mots appartenant à cette lettre que des noms propres.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXX

-Y-

Yvwou (ivu)
n.m. tétine de la vache, de la ju-ment, de la chèvre, de la brebis.

YYYYYYYYYYYYYYYYYYY

-Z-

Pas d'autres mots à cette lettre que des noms propres.

ZZZZZZZZZZZZZZZZZZZ

"Ègire" "aiguière"

« ü bŏ d' bèlĩ pré d'lò bãumò »
- au bois de Billin près de la baume -

arî : cependant < ad rĕtro

paulot : fille < spatula

fêlot : < faêle la chambre où se couche la famille
f. au 17 s. encore dans son "faêle,

défaire ne viendrait il pas de
dé-facere : traitement devant à
défaire, à défaire la paire ? (la faire comprise
de la femme et du fuseau)
s'houillé, à Nancy s'vouillé
< re-volviculare ?

s'tiot : tarière < re-tectum + ot
à Nancy = s'tie

revôdre : battre les f. de terre < revolvere

« voûdre » à Nancy = tordre

rouillai il revélai < sans doute de
reclamare ?
remuer réclamare à donné retrainé : appeler les oiseaux
à la chasse à l'affût
à Nancy

Scheu vient le Wallon : veau : faire le cri
du veau ; crier comme un veau qui a perdu
sa mère

sit = si < sic est
nancy : siot = il est = l'est
temporau : aveine < temporale (tal = orge)
trovouilli : < capuliculare ?
nancy « chaivouillî »

NOS MORTS

GLOSSAIRE

des NOMS PROPRES

I° NOMS de FAMILLE

Liste des familles de Frasne en 1860

(Cette liste a été dressée par le curé de Frasne de l'époque et se trouve consignée dans un registre conservé à la cure)

Alix°	Ferreux°	Masson°
Ardiet	Fumey°	Melin°
Barbaud°	Gachod	Mercet
Barthelet	Gallois	Mesny
Barthod°	Gaudet	Monnier
Baudoz	Gavignet	Nicolet°
Benoit	Gilliard°	Patoz
Bernard	Giraudy	Pelletier°
Besancenet°	Girod°	Pélot
Béchet	Grappe°	Perny°
Bolard	Gresset	Perrier
Bourdin	Gros	Petite
Bouveret	Guyon	Pioton°
Bragard	Huguenet°	Poix
Brocard°	Jacquin°	Poney
Boquillard	Jeannéroz	Porteret
Cattet	Jeannin°	Poulain
Chapelard	Jouffroy	Querry
Chapuis°	Lacroix°	Renaud
Chapuzet	Laroue	Sebille°
Claudet	Lépeule°	Sausset
Courdier	Létondal	Simon
Courtois	Liégeon°	Tournier
Cuinet°	Lonchamp°	Vallion
David	Lucas	Vanthier°
Defrasne°	Mole	Vernier
Droz	Magnenet	Veyer
Dupin	Maguet	Vienet°
Duvaux°	Marmier°	Vionet
Faivre°	Martin	Vuillaume°

Familles qui disparurent entre 1802 et 1860 :

Carel	Guy	Mapon
Dansard	Loiseau	Pagnier

---

a) Les noms suivis du signe ° sont ceux des familles établies à Frasne en 1802

b) Les noms soulignés sont ceux des familles de Frasne en 1900.

Familles installées à Fraene entre 1800 et 1900.

Bôle	Liévaux	Perrin
Bulle	Mayet	Sêllier
Champreux	Monnin	Tissot
Chautard	Monget	Vallot
Peleudè	Nicod	Villet
Landry	Pegnier	Vayer

II° SURNOMS

Prénoms ou prénoms déformés devenus surnoms :

Tchômène (tchmin)	Philomène	Zetzet (dzdzé	Joseph
Dauphin (dauf)	Dauphin	Dôdet (dôdé)	Joseph
Pierou (pièrou)	Pierre	Notoire (notwa)	Anatoile
Laude (yaôde)	Claude	Fanfnouet (fafnwè)	François
Polon (polô)	Napoléon	G'llaume (gyaum)	Guillaume
D'jan-d'ni (djadni)	Jean-Denis	Tienne (tyèn	Xtienne

Particularités physiques :

L'blanc (l'blan)	Guillet (petit) (gyilè)
L'na (lna)	Lot gautse (lô gaoutse)
Cuirassier (petit) (kuirasyé)	Charmant (charman)

Autres particularités:

Citoyen	Cabat
Voltaire	D'zegnon (dzégnon)
Landrin	Guiquet
Abraham	Lannain
Toutriche	Saucet
Chasseur	D'jôqua lot musette (djôkuamè)
Miraux	leu quesin (leu kézè)

Allitérations

Djotdjot
piapia
Zeuzeu (zézé)
Tantan

Surnoms d'origine inconnue

Bron	Cajons
Pôtri	L'jou (l'ju)
Poutu	Lambelet
Chaillet	Gaibi (gzibi)
Téton-Lilé	Lot piquette
Pépé	
Papet	

III° L I E U X - D I T S

(Relevé du cadastre communal.)

Section A

En petes (ã pètè)
Les contoure (lè Kõtwè)
Clos des Injes (Tyõ dè-z-Ĩjè)
Clos des lans (Tyõ dè lã)
Clos Riguard. (Tyõ Rigã)

Section B : GÜ

Champ des lentilles (Tsã dè nãtijè)
Creux Richard (Krœ Rèsã)
Combe au maire
Haut des creux (ã au dè Krœ)
Gruyer (lè grüyie)
La Sayette (murè dè grã Kãtie')
Le Marais des Grands Quartiers
Le Marais de Lébrène (murè dè lèbrèn)
Marais St. Pierre (murè St Pièru)
Marais de l'Ecoulant (l'Ekulã)
Le Barbouillon (Barbujõ)
Gros Creux
Grand Marais (grã murè)
Moulin de Lotau (mlẽ d'lotau)
Sur les Moulins (sü lè mlẽ)
Pré Saint Pierre (prè St Pièru)
Soies à Cordier (sãn à cordien)
Noir bief
Près de l'Etang (prè d'lètã)
Moulin de Parois (mlẽ dè parè)
Fontaine du Bourgniaud (Bugnau)
Derrière Parois (dari-pèrè)
La Grangette (lè grãjètè)
Le Petit Touralet (lè pè tuelè)
Au Creux au Lard (ü Krœ au lar)
Aux Renardières (è rnãdjèrè)
Au rang de la Plaine
Les Pins (lè Krè)
Plan des Saules (plã dè çaulè)
Fontaines des Quartiers
Pont Jean Sebille (põ djã Zèbi)
Fontaines Gouarin
Pré Rond
Les Branchets
Pré Marmier (prè marmyè)
Briselaine
Les Ruelles

Section C : les Longchamps

Sous la Côte (dèsõ lè Kõtè)
Les Gouttes
Champ du Pommier (tsã dü pumiè)
Essard Begny (sar . bègnè)
Crache Meule (Krãtie - mœlè)
Champ Drête
La Vie Mégeoise (
Pré Breseu
La Guyarde (lè gyãdè)
Longchamps (lõtsã)
La Sangsue (lè sãgè)
L'Avanchi (l' èvãtsè)
Planche du Fol (plãtsè dü fô)
Planche Battue (plãtsè bètyè)
En trois portes (ã tra pwatè)
Planche de Vernon (plãtsè dè wãnõ)
Au Vaudins (è vaudẽ)
Zosinge (è zindjè)
Derrière la Rue (Rari lè ryèvè)
Les Courdaves (lè Kudauvè)
Petite Sauge (ptètè Saudje)
Creux de la Sève (Krœ d'lè sèvè)
Longuessard (nõKesã)
Creux du Rot (Krœ d'rô)
St. Flezin
Bugeaufroid
Mourais Quétaud
Pâquerel (pèkrè)
Marais de Longessard (murè d'nõKesã)
Fontaine du Divergin (fõtèn du Vwãdjẽ)
Tampignon
Pré Brete
Pré du Fourg (prè dü fwè)
Vernon (wãnõ)
Les Quartiers (lè Katie')
Marais de la Grande Seigne
Pertuis des Vignes (pãtü dè vènè)
Au Fourchaux (ã fuetsau)
Bois du Prince (bè dü prẽs)
Pré Bombes

Section D : de Billin (bélɛ̃)

Pré du Conféron (prè dü kõfèrõ)
En Geline (ã dzernè)
Pré Pain Blanc (prè pɛ̃ blɑ̃)
La Migotière (lɔ̀ migòtire)
Brenaille (brènâye)
La Baume (lɔ̀ baumè)
Casse Cul (kèsɔ kü)
Derrière Morimboz (darɛ̃ murɛ̃bõ)
Champ du Sentier (tʃɑ̃ dü sɛ̃tiè)
Morimboz (murɛ̃bõ)
Champ au Loup (tʃɑ̃ ü lɔ̀)
La Voiture perdue (lɔ̀ vɛtüz pɛ̃dyè)
Cornes Bretillard (kwànè brètiyɑ̃)
Pierre Béliure (pièrè bèlyüre)
Liénnan (liènɑ̃)
La Boude (lɔ̀ bènɔ̀)
Enclos chez Giaume (ãtyò tsè dyaum)
Les Combes Martin (lè kõbè martɛ̃)
Pré au Faivre (prè ü fèvre)
La Chaillette (lɔ̀ tʃɑ̃yètè)
Les Chazeaux (lè tʃɛzyau)
Le Champ Courbe (lu tʃɑ̃ kruchu)
Courjon (kruʒõ)
Frachaux (frètau)
Champ Battet (tʃɑ̃ batè)
Champ Bouquin (tʃɑ̃ bukɛ̃)
Combe des Veaux (komè dè vyau)
Touillon (tuʎõ)
Fontaigniaux (fõtènau)
Ferme de Bellevue (farmè dè bèlevue)

Plan de la Cuve (plɑ̃ dlè küvè)
Angouloire (bois) (bè dè ãgüʎwè)
La Cercle (lɔ̀ sɛrklè)
Pré Pavé (prè pàvè)
Pré Jean la Jeanne (prè dʒɛ̃ dlè dʒɛ̃nè)
Les Tôles (lè tòlè)
Derrière Montmondon (darè mɛ̃mõdõ)
La Sauterie
Champ Neuf (tʃɑ̃ nœ)
Champ Charbon (tʃɑ̃ tʃarbõ)
Petits Billin (ptè bèlɛ̃)
Ernière (èrnyère)
Montmondon (mɛ̃mõdõ)
Combes Soulot (comè sulò)
Pré Fauquet
Tante Lipette (tãtlipètt')
En Billin (ã bèlɛ̃)
Combe à l'herse (kòt au l'ãrse)
Les Lutiaux (lè lòtyau)
La Bévugette (lɔ̀ bèvüjètè)
Trébillet (trèbèyè)
Pré Mariston (prè maristò)
Pré Tournier (prè tournyè)
Aux Lancieux (è lãsyè)
Pré de la Grange du Valdahon (vaudavõ)
Tante au Tonnerre (tãtò tanãr)
Caron (ü kàrõ)
Béguines (bègyènè)
Croseloron (krùzlòrõ)
Pré à la Vieille (prè à lè vièye)
La Culée (lɔ̀ klau).

Section E : des Chayes (tʃãyè)

Grosse haie (grõs òdze)
Liébards (lyèbà)
Ronchaux (rufau)
Pré de la Fue (trè d'lè fièvò)
Pouaille (puãye)
Le Jura (lè ʒyò)
Boicheriaux (bwètseryau)
Champ des Pierres (tʃɑ̃ dè pyãrè)
Bas de Fraigniand (lè d'frènyau)
Franc Monnière (frɑ̃ munière)
Pré Mourey (prè murè)
Fontaine de Fraigniaud (frènyau)
Combressand (kõbresɑ̃)
Froumentière (fumãtière)
Champ aux chèvres (tʃɑ̃ è tʃɛvrè)
Darbonnière (darbunière)
La Forge (lɔ̀ furɑ̃ʒye)

Champ Chapeau (tʃɑ̃ tʃòpyau)
Les Condres (lè kõdrè)
Pièce au Gouard (pyèse ü gwa)
Champ Ronchon (tʃɑ̃ rùʃɔ̃)
Cuédon (gèdõ)
La Paluc (lɔ̀ pòlü)
La Ravière (lɔ̀ ràvire)
Longue Pièce (lõg pyèse)
Champ Chauvin (tʃɑ̃ tʃauvɛ̃)
Champ Roman (tʃɑ̃ rumɑ̃)
Balviaux (bèvyau)
Champ de la Croix (tʃɑ̃ dlè krwà)
La Pistière (lɔ̀ pèstire)
Pré Melon (prè mèlɔ̃)
Derrière les Contours (darè lè kɔtuè)
Clos chez Jean (klò tsè dʒɑ̃)
Clos au Prêtre (tyò ü prètre)
Sous le Raffourg (dèzò l'rafuè)
La Clope (lè kyòpè) (tsɑ̃ sõdè)

Section F :

Anges (Bois) (lè dèz-audge)
La Ronde (lè rèdè)
Taillefeu (tâyfœ)
Fontaine Carré (lè Karœ)
Rouette (Rwèt')
A la Raye (à lè rèyè)
Grand Quartier (grè Kâtié)
Pré sur la Pâture (prè sû lè pâ-tûrè)
Pré Plan (prè plâ)
Bois de la Grange (lè d'lè grâdge)
Pâture du Champ (pâtûr dû trè)
Champ Brenet (trè Brènè)
Champ Fermier (trè Fermè)
Champ du Coin (trè du Kwè)
Pré au Cerisier (prè dû sèrizié)
La Provenche
Champ du Chalabro
Clos de la Grange
Champ des Trônes (trè dè trôn)
Pré Courte Noire
Planche Courageuse (plâtch Kurâdjœz)
Clos du Puit
Petit Champ
Planche des Prés de la Roche
Sur la Perrière
Les Moutus
Pré Bourdet
Les Crêts
Pré de la Baume
Grande Pièce

En Boin (à bwê)
Pré de Bry (prè d'bri)
Boin dessus (bwê dœsû)
Champ des Sombres (trè dè sanbr)
Pouailleuse (lè pwâlœzè)
Les Rebilles (à rèbîy)
Champ Carré (trè Karè)
Montmartin (mânmâtê)
La Fontenette (lè fâtê n'tè)
A l'Allier (à l'âlié)
Planche de Boin (plâtch de bwê)
Champ au Crot (trè du Krô)
La Vie d'Usier (lè vî d'ûzé)
A Laite (à lètè)
En Beaumont (à byaumâ)
Vourpillon (vôrpèyô)
Le Boutonnier (lu butnié)
Contour Bouard (Kôtur Bwâr)
Champ Bouton (trè Butô)
Champ Loudet
Champ du Mur (trè du mvé)
Champ Maillard (trè Mâyâ)
Le Seu (à sœ)
Rouchaud (Ruchô)
Champ aux Dames (trè è dâmè)
La Clef (lè klè)
Champ Loiseau (trè lèjau)
Au Ginchet (à çèchè)
Entre L'Essart (âtru l'èsâ)

IV Noms de villages voisins

Pontarlier (Pôtâlié)
La Rivière (lè rivtre)
Bannans (Bânâ)
Bulle (Bûlu)
Gompione (Gôpiâ)
Rozeroy (Rôzrwâ)
Censeau (Çâsô)
Mouthe (Mutyè)

Levier (Lvé)
Boujailles (Bûdjèl)
Courvières (Kurvtre)
Bonnevaux (Bunèvô)
Bouverans (Bûvrâ)
Mièges (Mièdze)
Cuvier (Kvié)
Arçuriltans (Mçèlâ)

õ guri K'n'ã vũ pè -

32 bis

GRAPHIE PHONETIQUE

La prononciation des mots patois a été indiquée à l'aide de la graphie phonétique suivante qui est celle de l'Atlas linguistique de France.(Cf: Notice servant à l'intelligence des cartes de l'Atlas Linguistique de France - Fac: 13279.)

Les lettres a,e,i,o,ū - b,d,f,j,k,l,m,n,p,r,t,v,z, ont la même valeur qu'en français .

Voyelles. - œ=eu fr.; u=ou fr.; é=e du fr.je; ` voyelle ouverte; ´ voy.fermée; ¯ voy.longue ˘ voy.brève; ~ voy.nasale ; , voy.tonique. ê = et français —

Consonnes. - ĉ=ch fr.; g=g dur fr.; h=aspirée; l̮ = l mouillée; n̮ = n mouillée; r̃ = r grasseyée; r̄ = r fortement roulée; s=sure fr.; w = wagl.; ẅ = cons.de nuit; y=y de yeux fr.; þ = th doux angl.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

TABLE des MATIERES

Bibliographie I

Renseignement géographiques et historiques sur le village de Frasne.2

Mœurs d'autrefois et mœurs d'aujourd'hui.....4

Phonétique.....9

Grammaire.....15

Glossaire des noms communs.....35

Les Noms propres.....87

les lieux-dits.....89

Graphie phonétique.....92

6 mai 1927

Rousselot

Document Outline

- couverture.tif
- couverturesuite.tif
- page001.tif
- page002.tif
- page003.tif
- page003suite.tif
- page004.tif
- page005.tif
- page006.tif
- page007.tif
- page008.tif
- page009.tif
- page010.tif
- page011.tif
- page012.tif
- page013.tif
- page013bis.tif
- page014.tif
- page015.tif
- page016.tif
- page017.tif
- page018.tif
- page019.tif
- page020.tif
- page020suite.tif
- page021.tif
- page022.tif
- page023.tif
- page024.tif
- page025.tif
- page026.tif

- page027.tif
- page028.tif
- page029.tif
- page030.tif
- page031.tif
- page032.tif
- page033.tif
- page034.tif
- page035.tif
- page036.tif
- page037.tif
- page038.tif
- page039.tif
- page040.tif
- page041.tif
- page042.tif
- page043.tif
- page044.tif
- page045.tif
- page046.tif
- page047.tif
- page048.tif
- page049.tif
- page050.tif
- page051.tif
- page052.tif
- page053.tif
- page054.tif
- page055.tif
- page056.tif
- page057.tif
- page058.tif
- page059.tif
- page060.tif
- page061.tif
- page062.tif

- page063.tif
- page064.tif
- page065.tif
- page066.tif
- page067.tif
- page068.tif
- page069.tif
- page070.tif
- page071.tif
- page072.tif
- page073.tif
- page074.tif
- page075.tif
- page076.tif
- page077.tif
- page078.tif
- page079.tif
- page080.tif
- page081.tif
- page082.tif
- page083.tif
- page084.tif
- page085.tif
- page086.tif
- page086suite1.tif
- page086suite2.tif
- page086suite3.tif
- page087.tif
- page088.tif
- page089.tif
- page090.tif
- page091.tif
- page092.tif
- page92suite.tif
- page093.tif